

GOES

# **Manual de Proprietário**

**TERROX 400S/ 400L  
TERROX 500S/ 500L**

**LEIA ESTE MANUAL COM ATENÇÃO.**

Contém informação de segurança importante.

# AVISO

Este manual encontra-se atualmente em processo de revisão. Algumas informações poderão ser atualizadas ou ajustadas em breve. Agradecemos a sua compreensão.

# TABELA DE CONTEÚDOS

<b>Sinais Chave .....</b>	<b>6</b>
Número de Identificação do Veículo .....	10
Especificações .....	11
Restrição de idades .....	15
Conheça o seu veículo.....	15
Modificações do Equipamento .....	16
Evite queimaduras causadas por peças quentes .....	17
Puxar um Atrelado.....	17
Formação de Segurança.....	18
Avisos de Operação Perigosa .....	18
Equipamento de Proteção para Condução Segura .....	42
Adesivos de Segurança e Localizações .....	43
<b>Funcionalidades e Controlos .....</b>	<b>47</b>
Comandos da Mão Esquerda .....	47
Comandos da Mão Direita .....	50
Controlos por Pedal .....	55
Funcionalidades do Veículo .....	56
Operação com o Guincho .....	65
Sistema CVT .....	76

Sistema de Travagem do Motor (EBS) .....	77
Como Evitar Falhas na Correia da Transmissão CVT e nos Seus Componentes .....	78
Indicadores do Painel e Funcionamento .....	80
Período Inicial de Utilização .....	86
Inspeção pré-viagem .....	88
Arranque do Motor .....	89
Funcionamento do Seletor de Mudanças .....	91
Reboque e Transporte de Carga .....	94
Distribuição da Carga .....	96
Conduzir em Segurança .....	102
<b>Manutenção .....</b>	<b>118</b>
Uso Impróprio - Definição .....	118
Calendário Periódico de Manutenção e Legenda dos Ícones .....	119
Manutenção antes da Condução .....	121
Manutenção durante o período de uso inicial .....	123
Tabela Periódica de Manutenção .....	125
Procedimentos de Manutenção .....	132
Luzes .....	162
<b>Limpeza e Armazenamento .....</b>	<b>166</b>
Transporte do Veículo .....	170

<b>Diagnóstico de avarias do Veículo .....</b>	<b>171</b>
O motor não inicia .....	171
O motor faz estalidos ou batidas.....	171
Motor para ou perde potência .....	172
O motor liga, mas não arranca.....	173
Explosões no Escape.....	174
Motor funciona de forma irregular, vai abaixo ou falha .....	174
Luz de aviso de avaria do sistema EFI .....	176
Luz de aviso de avaria do sistema EPS .....	177
<b>Declaração .....</b>	<b>180</b>
Declaração sobre a exposição do condutor ao nível de ruído .....	180
Declaração de Vibração .....	181

## Sinais Chave

Uma sinal chave chama a atenção para uma mensagem ou mensagens de segurança, uma mensagem ou mensagens de danos materiais, e indica o grau ou nível de gravidade do perigo. As palavras de sinalização padrão neste manual são AVISO, CUIDADO e NOTA ou AVISO INFORMATIVO.

Familiarize-se com todas as leis e regulamentos relativos à utilização deste veículo na sua área. Recomendamos vivamente que siga rigorosamente o programa de manutenção recomendado, conforme descrito no manual do proprietário. Este programa de manutenção preventiva foi concebido para garantir que todos os componentes críticos do seu veículo sejam inspecionados minuciosamente em intervalos específicos.

Os seguintes sinais chave aparecem ao longo deste manual e no seu veículo. A sua segurança está em causa sempre que estas palavras e símbolos forem utilizados. Familiarize-se com os seus significados antes de ler o manual.

### **AVISO**

Este alerta de segurança indica um potencial perigo que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

### **CUIDADO**

Este alerta de segurança indica um potencial perigo que poderá resultar em ferimentos leves ou moderados e/ ou danos no veículo.

### **CUIDADO**

Este alerta de segurança sem o ícone indica uma situação que poderá resultar em danos no veículo.

### **NOTA ou AVISO**

Uma nota ou aviso irá alertá-lo para informação importante ou instruções.

## AVISO

**O uso impróprio do veículo pode originar FERIMENTOS SÉRIOS ou MORTE**

**NUNCA conduza:**

- Sem primeiro ver o manual do proprietário e o guia de início rápido.
- A transportar mais passageiros do que a capacidade máxima permitida.
- Utilizando álcool ou drogas antes ou durante a condução deste veículo.

**SEMPRE:**

- Mantenha mãos e pés dentro do veículo.
- Reduza a velocidade e tenha cuidado extra ao transportar um passageiro.
- Conduza devagar em marcha-atrás - evite curvas apertadas ou travagens súbitas.
- Certifique-se que o passageiro lê e comprehende todas as etiquetas de segurança.
- Tenha atenção a ramos ou outros perigos que possam entrar no veículo.
- Utilize cinto de segurança durante a condução.

**Localize e leia o Manual do Proprietário**

**Siga todas as INSTRUÇÕES e AVISOS.**

# ⚠AVISO PARA ESTE TIPO DE VEÍCULO

(veículo para 2 pessoas)

O uso impróprio do veículo pode resultar em **FERIMENTOS SÉRIOS**  
ou **MORTE**



UTILIZE SEMPRE  
UM CAPACETE  
HOMOLOGADO  
E EQUIPAMENTO  
DE PROTEÇÃO



NUNCA  
TRANSPORTE  
MAIS DO QUE 1  
PASSAGEIRO



NUNCA  
CONDUZA  
SOB  
EFEITO DE  
DROGAS  
OU  
ÁLCOOL

# LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO

## SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS

### AVISO

Leia, compreenda e siga todas as instruções e precauções de segurança presentes neste manual e em todas as etiquetas do produto. O não seguimento destas precauções de segurança pode originar em ferimentos sérios ou morte.

### AVISO

Os gases de escape do motor deste produto contêm CO (monóxido de carbono), um gás mortal que pode causar dores de cabeça, tonturas, náuseas, perda de consciência e até a morte.

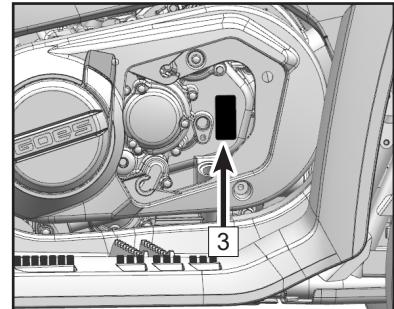
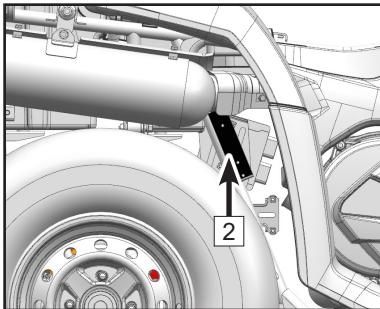
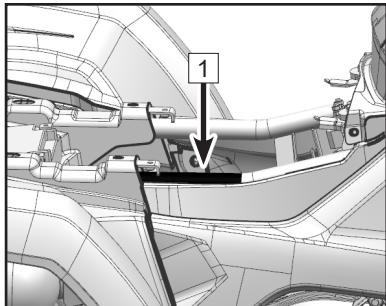
### AVISO

A caixa do motor, os discos de travão e o tubo de escape do silenciador aquecem facilmente após um longo período de utilização. Evite queimar-se nesses componentes.

## INTRODUÇÃO

### Número de Identificação do Veículo

Registe os números de identificação do seu veículo nos espaços indicados. Retire a chave suplementar e guarde-a num local seguro. A duplicação da sua chave só pode ser feita utilizando um estojo de chave em branco juntamente com uma das suas chaves existentes. Por isso, se ambas as chaves forem perdidas, será necessário substituir o conjunto completo das fechaduras.



1 Número de Identificação do Veículo: \_\_\_\_\_

2 Número do modelo do veículo: \_\_\_\_\_

3 Número de série do motor: \_\_\_\_\_

## INTRODUÇÃO

### Especificações

Item	Especificações			
	TERROX 400S	TERROX 500S	TERROX 400L	TERROX 500L
Comprimento Total	2190 mm	2390 mm	2190 mm	2390 mm
Largura Total	1100 mm	1100 mm	1100 mm	1100 mm
Altura Total	1200 mm	1435 mm	1200 mm	1435 mm
Distância entre Eixos	1260 mm	1460 mm	1260 mm	1460 mm
Altura Mínima ao Solo	240 mm	250 mm	250 mm	250 mm
Raio Mínimo de Viragem	3750 mm	4250 mm	3750 mm	4250 mm
Peso Base	358 kg	382 kg	358 kg	382 kg
Modelo e tipo de motor	191Q	191R	191Q	191R
Tipo	Refrigeração a água / 4 tempos ,SOHC			
Diâmetro do Cilindro x Curso	91 mm×61.5 mm	91 mm×76.2 mm	91 mm×61.5 mm	91 mm×76.2 mm
Cilindrada	400mL	495mL	400mL	495mL
Taxa de compressão	10.3 : 1			
Tipo de Arranque	Arranque Elétrico			
Tipo de Lubrificação	Projetado sob pressão			

## INTRODUÇÃO

Item	Especificações
Óleo do Motor:	
Tipo	SAE 5W-40 /SAE 10W-40 /SAE 15W-40
Volume do óleo do motor	
Capacidade de Troca / Filtro de Óleo	2.8L (2.96 qt)
Óleo da caixa de engrenagens traseira:	
Tipo	SAE80W/90 GL-5
Volume	0.25 L
Óleo da caixa de engrenagens dianteira:	
Tipo	SAE80W/90 GL-5
Volume	0.2 L
Filtro do ar	Elemento filtrante seco e esponjoso
Velocidade máxima	T3a
	T3b
	40km/h
	60km/h

## INTRODUÇÃO

## INTRODUÇÃO

<b>Item</b>	<b>Especificações</b>
Amortecedor:	
Amortecedor dianteiro	Mola helicoidal / Amortecedor hidráulico
Amortecedor traseiro	Mola helicoidal / Amortecedor hidráulico
Deslocamento da roda:	
Deslocamento da roda dianteira	180mm
Deslocamento da roda traseira	180mm
Sistema elétrico	
Ignição	A.C magneto
Bateria elétrica	12V 30A
Sistema de iluminação	
Tipo de farol dianteiro	HS1 12V 35/35W
Luz de mudança de direção dianteira	LED
Luz de presença dianteira	LED
Luz de mudança de direção traseira	12V R10W
Luz de presença traseira / Luz de travagem	LED
Luz da chapa de matrícula	12V 5W W5W
Luz indicadora do painel de instrumentos	LED

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### ⚠ AVISO

A não observância dos avisos contidos neste manual pode resultar em ferimentos graves ou morte. Um veículo não é um brinquedo e pode ser perigoso de operar. Este veículo tem um comportamento diferente de outros veículos, como motociclos e automóveis. Uma colisão ou capotamento pode ocorrer rapidamente, mesmo durante manobras rotineiras, como curvas, ou ao ultrapassar obstáculos, se não tomar as devidas precauções.

Leia este manual do proprietário. Compreenda todos os avisos de segurança, precauções e procedimentos de operação antes de utilizar o veículo.

### Restrição de idades

Este veículos é APENAS para ADULTOS. Consulte a legislação do seu país relativamente à idade mínima para condução deste tipo de veículos.

### Conheça o seu veículo

Como operador do veículo, está responsável pela sua própria segurança, pela segurança dos outros e pela proteção do ambiente. Leia e compreenda o manual de proprietário, que inclui informação importante sobre todos os aspetos do veículo, incluindo procedimentos de condução segura.

### NOTA:

O assento do passageiro apenas permite o transporte de passageiros em vias públicas e não durante operações em terreno agrícola ou fora de estrada, pelo que não deve ser utilizado nessas situações.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### Modificações do Equipamento

Estamos preocupados com a segurança dos nossos clientes e do público em geral. Por isso, recomendamos veementemente que os consumidores não instalem, num veículo, qualquer equipamento que possa aumentar a velocidade ou a potência do veículo, nem façam quaisquer outras modificações ao veículo com esses objetivos.

Quaisquer modificações ao equipamento original do veículo criam um risco considerável para a segurança e aumentam o risco de ferimentos corporais. A garantia do seu veículo é anulada se algum equipamento tiver sido acrescentado ao veículo, ou se forem feitas modificações que aumentem a sua velocidade ou potência.

### NOTA

A adição de certos acessórios, incluindo (mas não limitado a) cortadores de relva, lâminas de arado, pneus de grandes dimensões, pulverizadores e suportes de grandes dimensões, poderão alterar as características de manuseamento do veículo. Utilize apenas acessórios aprovados, e familiarize-se com as suas funções e efeitos no veículo.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### Evite queimaduras causadas por peças quentes

Certos componentes aquecem durante o funcionamento. Evite o contacto com essas partes durante e pouco depois da operação para evitar queimaduras.

### Puxar um Atrelado

Verifique as cargas máximas por eixo na placa de identificação do veículo (placa obrigatória).

Verifique o atrelado e as cargas máximas indicadas na respetiva placa de identificação.

Consulte os limites nacionais para a utilização de um veículo com atrelado na estrada.

Ligue as luzes do atrelado e coloque o triângulo de veículo lento atrás do atrelado.

### NOTA

Um engate traseiro aprovado deve estar corretamente instalado no veículo para rebocar atrelados. Conduzir este veículo com um atrelado aumenta substancialmente o risco de capotamento, especialmente em inclinações. Se utilizar um atrelado atrás do veículo, certifique-se de que o seu engate é compatível com o do veículo. Garanta que o atrelado está nivelado em relação ao veículo. (Em alguns casos, poderá ser necessário instalar uma extensão especial no engate do veículo). Use correntes ou cabos de segurança para fixar o atrelado ao veículo.

Reduza a velocidade ao rebocar um atrelado e faça as curvas lentamente. Evite colinas e terrenos accidentados. Nunca tente subir colinas íngremes. Mantenha uma maior distância para travar, especialmente em superfícies inclinadas e quando houver passageiros a bordo. Tenha cuidado para não derrapar ou deslizar.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### Formação de Segurança

Quando adquiriu o seu veículo, o seu concessionário ofereceu uma formação em segurança que abrange todos os aspectos da segurança do veículo. Também lhe foram fornecidos materiais impressos que explicam os procedimentos seguros de operação. Deve rever esta informação regularmente. Se adquiriu um veículo usado a um vendedor que não seja um concessionário, pode solicitar formação em segurança a qualquer concessionário autorizado. Familiarize-se com todas as leis e regulamentos relativos à operação de veículos na sua área. Recomenda-se que siga rigorosamente o programa de manutenção recomendado descrito no manual do proprietário. Este programa de manutenção preventiva foi concebido para garantir que todos os componentes críticos do seu veículo sejam cuidadosamente inspecionados e assistidos em intervalos específicos, para garantir a segurança.

### Avisos de Operação Perigosa

Podem ocorrer ferimentos graves ou morte se não seguir as instruções e procedimentos indicados abaixo, detalhados no seu manual do proprietário:

#### ⚠AVISO

- Nunca conduza o veículo sem instruções adequadas.
- Consulte a legislação do seu país relativamente à idade mínima para condução deste veículo.
- Nunca deixe um convidado operar o veículo, a menos que este tenha lido este manual, todas as etiquetas do produto e tenha completado um curso de formação certificado em segurança.
- Nunca conduza um veículo sem usar um capacete aprovado que assente corretamente. Use sempre proteção ocular (óculos ou viseira), luvas, botas, uma camisa ou casaco de mangas compridas e calças compridas.
- Nunca consuma álcool ou drogas antes ou durante a condução do veículo.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

- Nunca conduza a velocidades excessivas. Viaje a velocidades apropriadas para o terreno, visibilidade e condições de condução, e de acordo com a sua experiência.
- Nunca tente fazer deslizes laterais, saltos ou outras manobras perigosas.
- Verifique o seu veículo antes de cada uso para se certificar de que está em condições para operação.
- Siga sempre os calendários de inspeção e manutenção indicados no manual do proprietário.
- Mantenha sempre ambas as mãos no guiador e ambos os pés nos apoios durante a condução do veículo.
- Desloque-se sempre devagar e tenha especial cuidado ao operar em terrenos desconhecidos. Esteja atento às alterações das condições do terreno.
- Nunca opere em terrenos excessivamente irregulares, escorregadios ou soltos.
- Siga sempre os procedimentos corretos para virar, conforme descrito neste manual. Pratique as curvas a baixa velocidade antes de tentar virar a velocidades mais elevadas. Não vire a velocidades excessivas.
- Sempre que o veículo tenha estado envolvido num acidente, faça-o inspecionar por um concessionário autorizado.
- Nunca opere em colinas demasiado íngremes para o veículo ou para as suas capacidades. Pratique em colinas mais pequenas antes de tentar colinas maiores.
- Siga sempre os procedimentos corretos para subir colinas:
  - Verifique cuidadosamente o terreno antes de subir uma colina.
  - Nunca suba colinas com superfícies excessivamente escorregadias ou soltas.
  - Incline o seu peso para a frente.
  - Nunca acelere de forma brusca nem faça mudanças de velocidade repentinhas.
  - Nunca conduza a alta velocidade ao passar pelo topo de uma colina.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

- Siga sempre os procedimentos corretos para descer colinas e para travar em declives:
  - Verifique o terreno com atenção antes de iniciar a descida de uma colina.
  - Incline o seu peso para trás.
  - Nunca desça uma colina a alta velocidade.
  - Evite descer uma colina em ângulo, o que pode fazer com que o veículo se incline acentuadamente para um dos lados.
  - Sempre que possível, desça a colina em linha reta.
- Siga sempre os procedimentos corretos para atravessar o lado de uma colina:
  - Evite colinas com superfícies excessivamente escorregadias ou soltas.
  - Desloque o seu peso para o lado da colina que está a subir (lado ascendente) do veículo.
  - Nunca tente virar o veículo numa colina até dominar, em terreno plano, a técnica de viragem descrita neste manual.
  - Evite atravessar o lado de uma colina íngreme, sempre que possível.
- Siga sempre os procedimentos corretos se o motor for abaixo/ se o veículo recuar ao subir uma colina:
  - Para evitar que o motor vá abaixo, mantenha uma velocidade constante ao subir uma colina.
  - Se o motor for abaixo ou se o veículo recuar, siga o procedimento especial de travagem descrito neste manual.
  - Desmonte sempre pelo lado da subida ou por qualquer um dos lados, caso o veículo esteja orientado diretamente para cima da colina.
  - Vire o veículo e volte a montar, seguindo o procedimento descrito neste manual.
- Verifique sempre a existência de obstáculos antes de operar numa área nova. Nunca tente passar por cima de grandes obstáculos, como rochas ou árvores caídas. Siga sempre os procedimentos corretos para ultrapassar obstáculos, conforme descrito neste manual.

## **SEGURANÇA DO OPERADOR**

- Tenha sempre cuidado com derrapagens ou pisos escorregadios. Em superfícies escorregadias como gelo, conduza devagar e tenha especial cuidado para reduzir a hipótese de derrapar ou escorregar e perder o controlo.
- Evite conduzir o veículo através de água profunda ou de corrente rápida. Se for inevitável, conduza devagar, equilibre o seu peso, evite movimentos bruscos e mantenha um movimento lento e constante para a frente. Não faça curvas/ paragens repentinhas, e não faça mudanças bruscas no acelerador.
- Travões molhados podem ter a capacidade de paragem reduzida. Teste os seus travões depois de sair da água. Se necessário, aplique-os várias vezes para permitir que o atrito seque as pastilhas.
- Verifique se há obstáculos/ pessoas atrás do veículo antes de manobrar em marcha-atrás. Quando for seguro prosseguir em marcha-atrás, mova-se lentamente e evite fazer curvas em ângulos apertados.
- Os discos dos travões podem ficar aquecidos em excesso após travagem contínua. Deixe o disco de travão arrefecer antes de fazer manutenção.
- Use sempre o tamanho e tipo de pneus especificados para o seu veículo, e mantenha sempre a pressão correta dos pneus.
- Nunca modifique um veículo através da instalação incorreta ou uso indevido de acessórios.
- Nunca exceda a capacidade de carga indicada para o seu veículo. A carga deve estar devidamente distribuída e segura. Reduza a velocidade e siga as instruções deste manual para transportar carga ou rebocar. Mantenha uma distância maior para travagem.
- Retire sempre a chave da ignição quando o veículo não estiver em uso para evitar o uso não autorizado ou o arranque acidental.
- Crianças ou animais de estimação não devem ser transportados nos suportes (ou prateleiras).
- Nunca toque em peças em movimento, tais como rodas, eixo de transmissão, etc.

**PARA MAIS INFORMAÇÃO SOBRE A SEGURANÇA DO VEÍCULO, CONTACTE O SEU CONCESSIONÁRIO.**

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### ⚠ AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Conduzir o veículo sem instruções adequadas.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

O risco de acidente aumenta significativamente se o condutor não souber operar o veículo corretamente em diferentes situações e tipos de terreno.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Condutores iniciantes e inexperientes devem completar um curso de formação certificado oferecido por um concessionário.

Os condutores devem praticar regularmente as competências aprendidas no curso e as técnicas de operação descritas no manual do proprietário.

### ⚠ AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Não cumprir as recomendações de idade para este veículo.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Podem ocorrer ferimentos graves e/ou morte se uma criança com idade inferior à recomendada operar um veículo. Mesmo que a criança esteja dentro da faixa etária recomendada para operar alguns veículos, pode não ter as competências, capacidades ou discernimento necessários para operar o veículo em segurança, estando assim suscetível a acidentes ou ferimentos.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Consulte a legislação do seu país relativamente à idade mínima para condução deste veículo.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### ⚠ AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

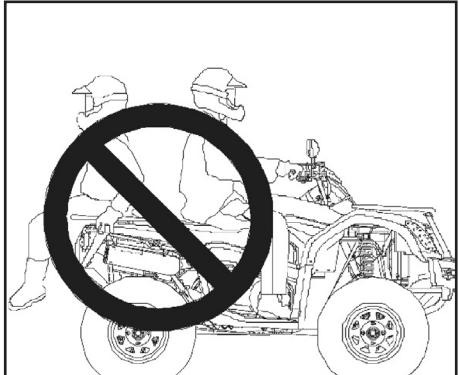
Transportar um passageiro num veículo que não foi concebido para o transporte de passageiros.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Um passageiro que viaje no veículo pode ser projetado para fora inesperadamente ou entrar em contacto com peças móveis, ambos podendo resultar em ferimentos graves ou morte.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Nunca permita um passageiro num veículo que não foi concebido para transportar passageiros.



### ⚠ AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Transportar mais passageiros do que a capacidade máxima indicada.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Transportar mais passageiros do que a capacidade máxima indicada reduz significativamente a capacidade do condutor para equilibrar e controlar o veículo, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Nunca permita mais passageiros do que a capacidade máxima indicada.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Conduzir este veículo sem usar um capacete aprovado, proteção para os olhos e roupa de proteção.

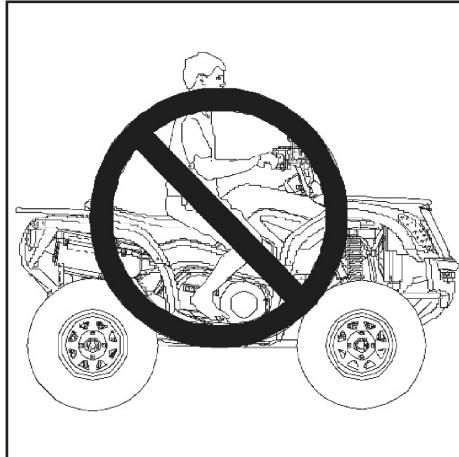
#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Conduzir um veículo sem capacete aprovado aumenta o risco de ferimentos graves na cabeça ou morte em caso de acidente. Conduzir sem proteção para os olhos pode resultar num acidente e aumentar a probabilidade de ferimentos graves nos olhos em caso de acidente.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Use sempre um capacete aprovado que lhe assente corretamente.

Use sempre proteção para os olhos (óculos ou viseira), luvas, camisa ou casaco de mangas compridas e calças compridas.



## SEGURANÇA DO OPERADOR

### AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Conduzir o veículo depois de consumir álcool ou drogas.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Consumo de álcool e/ou drogas pode afetar seriamente o discernimento do condutor. O tempo de reação pode ser mais lento, e a percepção e equilíbrio do condutor podem ser afetados.

O consumo de álcool e/ou drogas antes ou durante a condução do veículo pode originar um acidente, causando ferimentos graves ou morte.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Nunca consuma álcool ou drogas antes ou enquanto opera um veículo.



## SEGURANÇA DO OPERADOR

### ⚠ AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

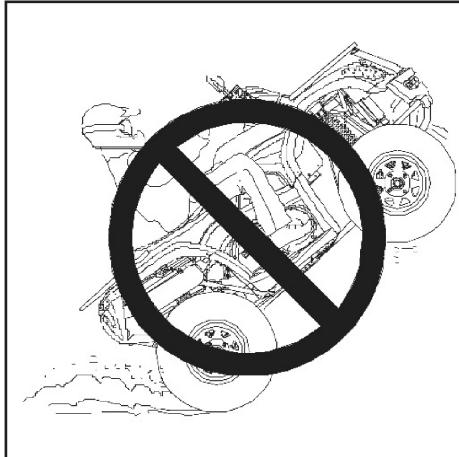
Conduzir o veículo a velocidades excessivas.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

A velocidade excessiva aumenta a probabilidade de o condutor perder o controlo do veículo, o que pode resultar num acidente.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Conduza sempre o veículo a uma velocidade adequada ao terreno, visibilidade, condições de operação e à sua experiência.



### ⚠ AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Tentar fazer saltos e outros truques.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Tentar fazer truques aumenta a probabilidade de acidente, incluindo capotagem.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Nunca tente fazer saltos ou outros truques. Evite condução exibicionista.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Falha em inspecionar o veículo antes de o operar. Falha em manter o veículo adequadamente.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Uma má manutenção aumenta a possibilidade de acidente ou danos no equipamento.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Inspecione sempre o seu veículo antes de cada utilização para garantir que está em condições seguras de funcionamento.

Siga sempre os procedimentos e os calendários de inspeção e manutenção descritos no manual do proprietário.

### AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Retirar as mãos do guiador ou os pés dos apoios durante a condução.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Retirar mesmo uma mão ou um pé pode reduzir a capacidade de controlar o veículo ou causar perda de equilíbrio e projeção para fora do veículo.

Se o pé do condutor não estiver firmemente apoiado no descanso, pode entrar em contacto com as rodas traseiras e provocar um acidente ou ferimentos.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Mantenha sempre as duas mãos no guiador e ambos os pés nos apoios do veículo durante a condução.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### **AVISO**

#### **POTENCIAL PERIGO:**

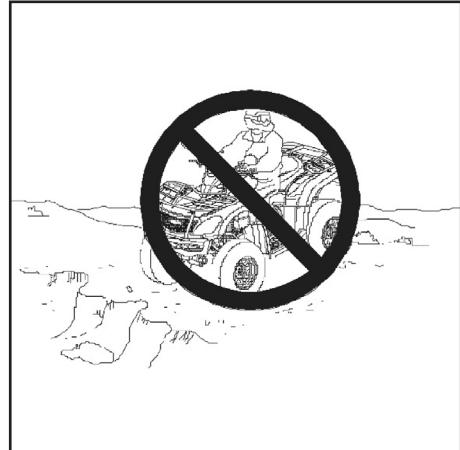
Não ter cuidado extra ao operar o veículo em terrenos desconhecidos.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Terrenos desconhecidos podem conter pedras escondidas, lombas ou buracos que podem causar a perda de controlo do veículo ou capotamento.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Conduza devagar e utilize cuidado extra ao conduzir em terreno desconhecido. Esteja sempre alerta às alterações da condição do terreno.



## SEGURANÇA DO OPERADOR

### ⚠ AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Falha em usar precaução extra ao conduzir em terrenos excessivamente acidentados, escorregadios ou soltos.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Conduzir em terrenos excessivamente acidentados, escorregadios ou soltos pode causar perda de tracção ou de controlo, o que pode resultar num acidente ou capotagem.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Não conduza em terrenos excessivamente acidentados, escorregadios ou soltos até ter aprendido e praticado as competências necessárias para controlar o veículo nessas condições. Use sempre precaução extra em terrenos acidentados, escorregadios ou soltos.



## SEGURANÇA DO OPERADOR

### AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Fazer curvas de forma incorreta.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Curvas incorretas podem causar perda de controlo e levar a uma colisão ou capotagem.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Siga sempre os procedimentos corretos para fazer curvas, conforme descrito no manual do proprietário.

Pratique as curvas a baixa velocidade antes de tentar fazê-las a velocidades mais elevadas.

Nunca faça curvas em excesso de velocidade.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### ⚠ AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Subir encostas excessivamente inclinadas ou subir encostas de forma inadequada.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Subir encostas de forma inadequada pode causar perda de controlo ou capotagem.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Siga sempre os procedimentos corretos para subir encostas, conforme descrito no manual do proprietário. Nunca conduza em encostas demasiado inclinadas para o veículo ou para as suas capacidades. Pratique em encostas mais pequenas antes de tentar subir encostas maiores. Verifique sempre cuidadosamente o terreno antes de subir qualquer encosta.

Nunca conduza o veículo em encostas com inclinação superior a 20°. Nunca suba encostas com superfícies excessivamente escorregadias ou soltas. Desloque o seu peso para a frente. Nunca acelere repentinamente enquanto sobe uma encosta.

O veículo pode capotar para trás. Nunca ultrapasse o topo de uma encosta em alta velocidade. Pode haver um obstáculo, uma queda acentuada, outro veículo ou pessoa do outro lado da encosta.



## SEGURANÇA DO OPERADOR

### AVISO

#### POTENCIAL PERIGO:

Descer encostas excessivamente inclinadas.

#### O QUE PODE ACONTECER:

Descer encostas de forma inadequada pode causar perda de controlo ou capotagem.

#### COMO EVITAR O PERIGO:

Nunca conduza em encostas demasiado inclinadas para o veículo ou para as suas capacidades. Pratique em encostas mais pequenas antes de tentar encostas maiores. Verifique sempre cuidadosamente o terreno antes de tentar qualquer subida. Nunca desça encostas com superfícies excessivamente escorregadias ou soltas.



#### NOTA

É necessária uma técnica especial de condução e travagem ao descer encostas. Verifique sempre cuidadosamente o terreno antes de descer uma encosta. Desloque o seu peso para trás. Nunca desça uma encosta em alta velocidade. Evite descer uma encosta em ângulo, pois isso faria o veículo inclinar-se acentuadamente para um dos lados. Sempre que possível, desça a encosta em linha reta.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### AVISO

#### POTENCIAL PERIGO:

Cruzar encostas de forma inadequada e fazer curvas em encostas.

#### O QUE PODE ACONTECER:

Cruzar ou fazer curvas em encostas de forma inadequada pode causar perda de controlo ou capotagem.

#### COMO EVITAR O PERIGO:

Nunca tente virar o veículo numa encosta até ter dominado a técnica de viragem em terreno plano, conforme descrito no manual do proprietário.

Use precaução extra ao fazer curvas em qualquer encosta. Evite atravessar o lado de uma encosta íngreme.

#### AO ATRAVESSAR O LADO DE UMA ENCOSTA::

Siga sempre os procedimentos corretos conforme descrito no manual do proprietário. Evite encostas com superfícies excessivamente escorregadias ou soltas. Desloque o seu peso para o lado da encosta voltado para cima.



## SEGURANÇA DO OPERADOR

### AVISO

#### POTENCIAL PERIGO:

Paragem do motor, recuo involuntário ou desmontagem inadequada ao subir uma encosta.

#### O QUE PODE ACONTECER:

O veículo pode capotar.

#### COMO EVITAR O PERIGO:

Mantenha uma velocidade constante ao subir uma encosta.

#### SE PERDER TODA A VELOCIDADE PARA A FRENTE:

Feche o acelerador. Mantenha o seu peso do lado da encosta. Aplique o travão da frente. Quando estiver completamente parado, aplique também o travão de pé e, em seguida, coloque a alavanca de mudanças na posição de estacionamento.

#### SE O VEÍCULO COMEÇAR A ROLAR:

Mantenha o peso do lado da encosta. Nunca aplique potência ao motor.

Nunca aplique o travão de pé enquanto o veículo estiver a rolar para trás. Aplique o travão da frente. Quando estiver completamente parado, aplique o travão de pé e coloque a alavanca de mudanças na posição de estacionamento. Desmonte pelo lado da encosta, ou por qualquer dos lados se o veículo estiver apontado diretamente para cima. Vire o veículo e volte a montar, seguindo o procedimento descrito no manual do proprietário.



## SEGURANÇA DO OPERADOR

### AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Operar inadequadamente sobre obstáculos.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Conduzir sobre obstáculos pode causar perda de controlo ou capotagem.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Antes de operar numa área nova, verifique se existem obstáculos.

Evite, sempre que possível, conduzir sobre grandes obstáculos, como pedras e árvores caídas. Se for inevitável, use extrema precaução e siga sempre os procedimentos corretos conforme descrito no manual do proprietário.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### ⚠ AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Deslizar ou derrapar.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Deslizar ou derrapar pode causar perda de controlo. Se os pneus ganharem tração inesperadamente, o veículo pode capotar.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Em superfícies escorregadias, como gelo, conduza devagar e use precaução extra para reduzir o risco de derrapagem ou perda de controlo.

### ⚠ AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Sobrecarregar o veículo ou transportar/reboquear carga de forma inadequada.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

A sobrecarga e o reboque podem alterar o comportamento do veículo, o que pode levar à perda de controlo ou a um acidente.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Nunca ultrapasse a capacidade de carga indicada para este veículo.

A carga deve estar devidamente distribuída e firmemente presa. Reduza a velocidade ao transportar carga ou rebocar um reboque. Aumente a distância de travagem. Siga sempre as instruções do manual do proprietário para transportar carga ou rebocar um reboque.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Conduzir o veículo através de água profunda ou de corrente rápida.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Os pneus podem flutuar, causando perda de tração e controlo, o que pode levar a um acidente ou capotagem.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Evite conduzir o veículo através de água profunda ou de corrente rápida. Se for inevitável entrar em água que ultrapasse a profundidade máxima recomendada, conduza lentamente, equilibre o seu peso cuidadosamente, evite movimentos bruscos e mantenha um movimento lento e constante para a frente. Não faça curvas ou paragens súbitas, nem alterações bruscas no acelerador. Os travões molhados podem ter a capacidade de paragem reduzida. Teste sempre os travões após sair da água. Se necessário, aplique os travões várias vezes para secar as pastilhas.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Operar em marcha-atrás de forma inadequada.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

O veículo pode colidir com um obstáculo ou pessoa, resultando em ferimentos graves.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Antes de engrenar a marcha-atrás, verifique sempre se há obstáculos ou pessoas atrás do veículo. Quando for seguro avançar, recue lentamente.

### AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Operar este veículo com pneus inadequados, ou com pressão dos pneus incorreta ou desigual.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

A utilização de pneus inadequados, ou a condução do veículo com pressão dos pneus incorreta ou desigual, pode causar perda de controlo ou acidente.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Use sempre o tamanho e tipo de pneus especificados no manual do proprietário do veículo. Mantenha sempre a pressão correta dos pneus.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Operar o veículo com modificações inadequadas.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

A instalação incorreta de acessórios ou modificações no veículo podem causar alterações no seu comportamento, o que pode levar a um acidente.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Nunca modifique o veículo através da instalação inadequada ou uso incorreto de acessórios. Todas as peças e acessórios adicionados ao veículo devem ser peças genuínas ou componentes equivalentes, projetados para uso neste veículo, e devem ser instalados e utilizados conforme as instruções aprovadas. Consulte o seu concessionário para mais informações.

### AVISO

#### **POTENCIAL PERIGO:**

Conduzir sobre superfícies congeladas.

#### **O QUE PODE ACONTECER:**

Ferimentos graves ou morte podem ocorrer se o veículo e/ou o condutor caírem através do gelo.

#### **COMO EVITAR O PERIGO:**

Nunca conduza o veículo sobre uma superfície congelada.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### ⚠ AVISO

#### POTENCIAL PERIGO:

Desmontagem e eliminação inadequadas de materiais perigosos.

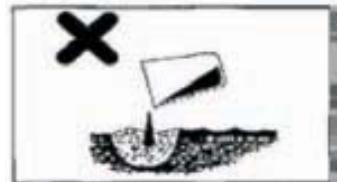
#### O QUE PODE ACONTECER:

Pode causar danos ao ambiente.

#### COMO EVITAR O PERIGO:

##### SEJA SEMPRE RESPONSÁVEL AMBIENTALMENTE

Siga as orientações da entidade governamental para a correta eliminação de materiais perigosos, tais como óleo de motor, combustível, líquido de refrigeração, fluidos da máquina e graxa. Nunca descarte materiais perigosos de forma irresponsável, como despejá-los no esgoto, no solo, ou nas águas subterrâneas ou superficiais. O incumprimento destas normas pode causar danos graves ao ambiente. Cumprir as regulamentações e orientações legais para a eliminação de: recipientes vazios de combustível, líquido de refrigeração, óleo e graxa; filtros de combustível/óleo; bateria; máquina; acessórios da máquina; e materiais de embalagem.



## SEGURANÇA DO OPERADOR

### ⚠ AVISO

Deixar as chaves na ignição pode levar ao uso não autorizado do veículo, resultando em ferimentos graves ou morte. Remova sempre a chave da ignição quando o veículo não estiver em uso.

### ⚠ AVISO

Após qualquer capotamento ou acidente, faça inspecionar todo o veículo por um serviço autorizado qualificado para verificar possíveis danos, incluindo (mas não limitado a) os sistemas de travão, acelerador e direção.

### ⚠ AVISO

A operação segura deste veículo de condução ativa requer bom julgamento e aptidão física.

Pessoas com deficiências cognitivas ou físicas que conduzam este veículo têm um risco aumentado de capotamento e perda de controlo, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

### ⚠ AVISO

Os componentes do sistema de escape ficam muito quentes durante e após o uso do veículo. Componentes quentes podem causar queimaduras graves e incêndios. Não toque nos componentes quentes do sistema de escape. Mantenha sempre materiais combustíveis afastados do sistema de escape. Tenha cuidado ao circular por relva alta, especialmente relva seca.

## SEGURANÇA DO OPERADOR

### Equipamento de Proteção para Condução Segura

Use sempre roupas adequadas ao tipo de condução. Conduzir um veículo exige roupas de proteção especiais para garantir conforto e reduzir o risco de lesões.

#### 1 . Capacete

O seu capacete é o equipamento de proteção mais importante para uma condução segura. Um capacete aprovado pode prevenir uma lesão grave na cabeça.

#### 2 . Proteção de olhos

Não dependa de óculos de sol para uma proteção ocular apropriada. Um par de óculos de proteção ou uma viseira de capacete oferece a melhor proteção para os teus olhos. Devem estar sempre limpos e ter um design resistente a estilhaços.

#### 3 . Luvas

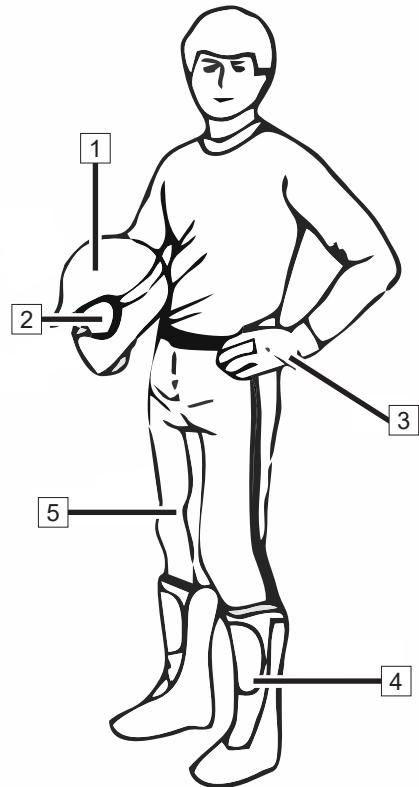
Luvas de estilo off-road com proteção nos nós dos dedos são as melhores para conforto e proteção.

#### 4 . Botas

O melhor tipo de calçado é um par de botas robustas até abaixo do joelho, com salto, como as botas de motocross.

#### 5 . Roupa

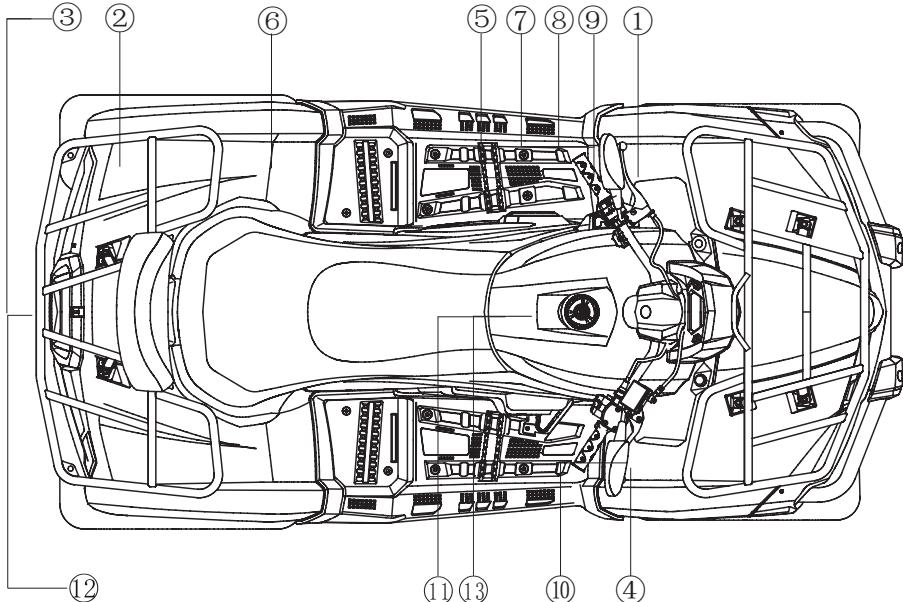
Vista sempre manga comprida e calças compridas para proteger braços e pernas. Calças de condução com joelheiras e uma camisola com proteções nos ombros oferecem a melhor proteção.



## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### Adesivos de Segurança e Localizações

Foram colocados autocolantes de aviso no veículo para tua segurança. Lê e segue cuidadosamente as instruções em cada autocolante. Se algum autocolante se tornar ilegível ou se descolar, contacta o teu concessionário para adquirir uma substituição.



## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

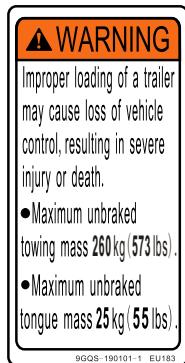
1



2



3



9GQ2-190101-1 EU183

4



9GQ2-190101 EU169

5

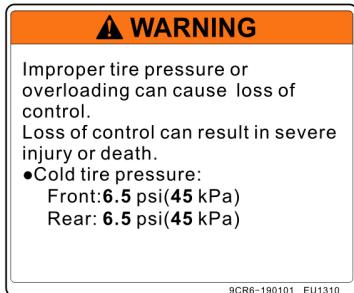


905B-190413-US13C

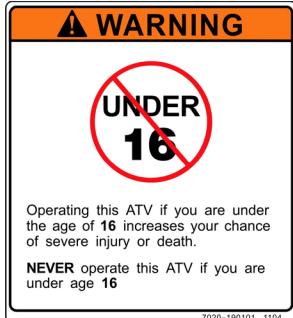
## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

8

6

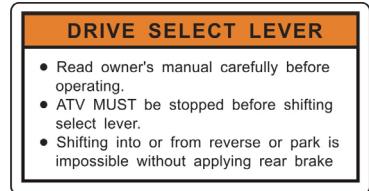


7



## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

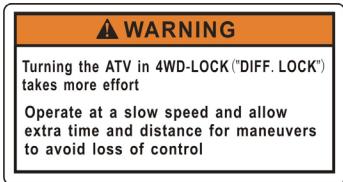
9



11



10



13



9GQA-190201-1 EU187

12



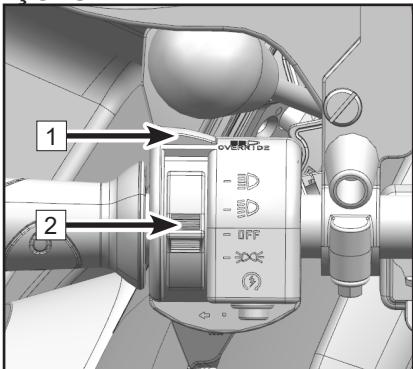
## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

# Funcionalidades e Controlos

## Comandos da Mão Esquerda

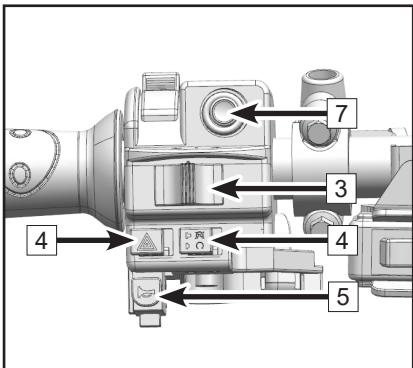
### 1 Botão Override (Controlo Manual)

A velocidade máxima é normalmente limitada quando se opera em 4WD-LOCK e MARCHA-ATRÁS. Se as condições exigirem mais potência do motor durante a condução, prima este botão para anular a função de limitação de velocidade. Ao soltar o botão, a função de limitação de velocidade é restabelecida. Enquanto o botão estiver premido, a luz indicadora de anulação permanecerá ligada.



### AVISO

Premir o botão override enquanto o acelerador está aberto no modo de limitação de velocidade pode causar uma aceleração súbita, resultando em perda de controlo, ferimentos graves ou morte. Liberte sempre o acelerador antes de premir o botão override.



## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### 2 Interruptor dos Faróis

O interruptor dos faróis consistem em 4 posições: “”, “”, “OFF”.

: Quando o interruptor está nesta posição, os máximos, a luz traseira, a iluminação do painel de instrumentos e a luz da matrícula estão acesas.

: Quando o interruptor está nesta posição, os médios, a luz traseira, a iluminação do painel de instrumentos e a luz da matrícula estão acesas.

OFF: Quando o interruptor está nesta posição, todas as luzes estão desligadas.

: Quando o interruptor está nesta posição, a luz traseira, a luz de presença, a luz da matrícula e a iluminação do painel de instrumentos estão acesas. Os faróis estão desligados.

### 6 Interruptor dos pisca

Mova o interruptor para esta posição  , e o indicador do pisca esquerdo irá acender.

Mova o interruptor para esta posição  , e o indicador do pisca direito irá acender.

### 5 Interruptor das Luzes de Emergência

Ao pressionar o botão, , as luzes de mudança de direção dianteiras, traseiras e os indicadores no painel de instrumentos acendem-se.

#### CUIDADO

Não uses os faróis com o motor desligado durante mais de 15 minutos. A bateria pode descarregar-se a ponto de o motor de arranque não funcionar corretamente. Se isto acontecer, remova a bateria e recarregue-a.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### 5 Botão da Buzina

Pressione o botão . A buzina irá soar.

### 6 Interruptor de Paragem do Motor

: Quando o interruptor é colocado nesta posição, o motor desliga-se.

: Quando o interruptor é colocado nesta posição, o motor pode ser iniciado.

### 7 Interruptor de Arranque

Quando a chave principal está na posição "ON" e o interruptor de paragem do motor está nesta posição , prima o botão  para iniciar o motor.

### 8 Alavanca do travão de estacionamento esquerdo - (Se equipado)

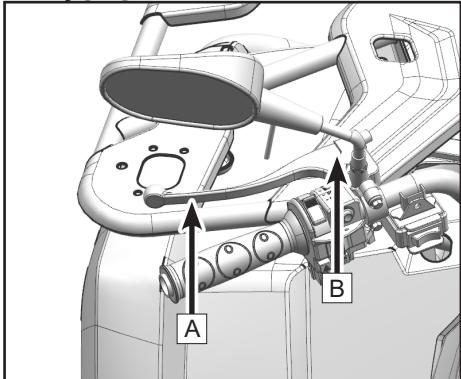
A alavanca do travão de estacionamento esquerdo  está localizada no guiador esquerdo. Puxe a alavanca na direção do guiador para aplicar o travão de estacionamento.

O travão de estacionamento esquerdo no guiador não pode ser usado para travar o veículo durante a marcha.

Ajuste o interruptor  se precisar de usar o travão de estacionamento quando o veículo estiver completamente parado.

### AVISO

O travão de estacionamento auxiliar não deve ser usado em estradas inclinadas.

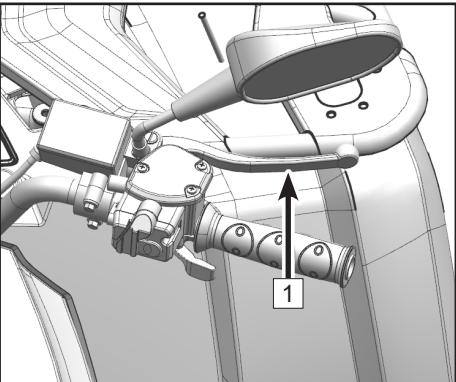


## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### Comandos da Mão Direita

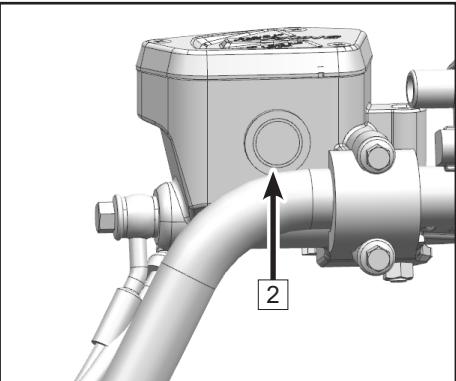
#### 1 Travão Frontal

O travão frontal **1** está localizado no guiador direito e controla apenas o travão da frente. Puxa a alavanca em direção ao guiador para aplicar o travão da frente. Quando pressionada, a alavanca deve sentir-se firme. Qualquer sensação de maciez pode indicar uma possível fuga de fluido ou um nível baixo no reservatório do cilindro mestre, o que deve ser corrigido antes de conduzir. Contacta o teu concessionário para diagnóstico e reparações adequadas.



#### 2 Reservatório do Fluído do Travão da Frente e Indicador de Nível

Verifique o nível de fluido no reservatório do fluido do travão da frente, antes de cada utilização do veículo. O reservatório do fluido do travão da frente está localizado no guiador direito. O nível do fluido pode ser visto através da janela indicadora na lateral do cilindro mestre. Se o nível do fluido estiver abaixo da marca “mín.”, deve ser reabastecido com fluido de travão conforme necessário.



#### **AVISO**

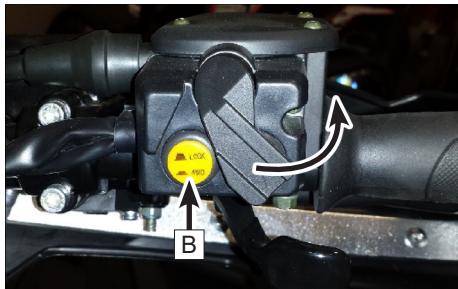
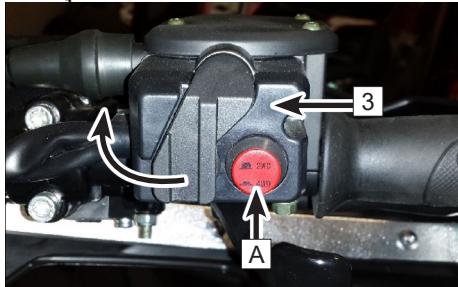
Um cilindro mestre demasiado cheio pode causar arrasto ou bloqueio dos travões, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte. Mantenha o fluido dos travões no nível recomendado. Não encha em excesso.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### 3 Interruptor do Sistema 2WD / 4WD

Este veículo está equipado com um interruptor de tracção às quatro rodas on-command “2WD”/“4WD” **A** e um interruptor de bloqueio do diferencial dianteiro “LOCK”/“4WD” **B**. Selecione a tração adequada consoante o tipo de terreno e as condições.

- Tração às duas rodas (2WD): A potência é fornecida apenas às rodas traseiras.
- Tração às quatro rodas (4WD): A potência é fornecida às rodas traseiras e dianteiras.
- Tração às quatro rodas com diferencial dianteiro bloqueado (4WD-LOCK): A potência é fornecida às rodas traseiras e dianteiras quando o diferencial dianteiro está bloqueado. Ao contrário do modo 4WD, todas as rodas giram à mesma velocidade. A velocidade é limitada a 35 km/h (22 mph).



#### Interruptor de tracção às quatro rodas on-command

“2WD” / “4WD” **A**: Para mudar de 2WD para 4WD, pare o veículo. Depois, coloque o interruptor em “4WD”. Quando o veículo estiver em 4WD, o indicador “4WD” acenderá no painel de instrumentos.

Para mudar de 4WD para 2WD, pare o veículo e certifique-se de que a alavanca **B** é movida para o interruptor do bloqueio do diferencial dianteiro, e depois coloque o interruptor **A** em “2WD”. Quando o veículo está em 2WD, o indicador “

51

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### Interruptor do bloqueio do diferencial dianteiro “LOCK”/“4WD”

Para bloquear o diferencial dianteiro em 4WD, certifique-se de que o interruptor de tração às quatro rodas on-command está na posição 4WD, pare o veículo, move a alavanca **A** para o interruptor 2WD/4WD, depois coloque o interruptor **A** em LOCK. Quando o diferencial dianteiro está bloqueado, o indicador 4WDLOCK “” irá aparecer.



#### NOTA

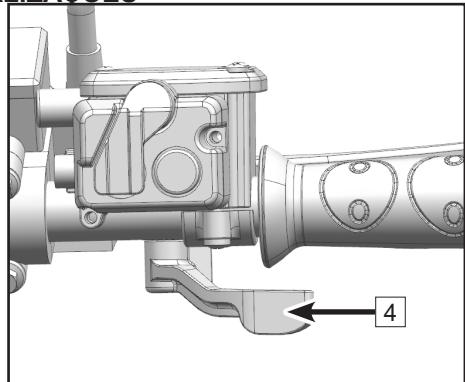
- Quando o interruptor está na posição “LOCK”, a luz indicadora do bloqueio do diferencial dianteiro piscará até que o diferencial dianteiro fique bloqueado.
- Quando a luz indicadora estiver a piscar, virar o guiador para a esquerda e para a direita ajudará o engrenamento do bloqueio do diferencial dianteiro.
- Conduzir antes do bloqueio do diferencial dianteiro estar corretamente engrenado (por exemplo, quando a luz indicadora está a piscar) fará com que a velocidade do motor seja limitada até que o bloqueio esteja totalmente ativado.
- Quando o veículo está em 4WD-LOCK, a velocidade máxima de deslocação é limitada a 30 km/h (19 mph). No entanto, se as condições exigirem potência total do motor, pressione o interruptor de anulação para desativar o limitador de velocidade do modo 4WD-LOCK.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### 4 Alavanca do Acelerador

Antes de ligar o motor, verifique o acelerador para se certificar de que está a funcionar de forma suave. Certifica-te de que regressa à posição de ralenti assim que a alavanca é libertada.

Assim que o motor estiver a funcionar, mover a alavanca do acelerador com o polegar aumentará a velocidade do motor. Regule a velocidade do veículo variando a posição do acelerador. Como o acelerador tem uma mola, o veículo desacelerará e o motor regressará à velocidade de ralenti sempre que retirar o polegar da alavanca do acelerador.



### CUIDADO

Verifique o funcionamento da alavanca do acelerador antes de ligar o motor. Se não funcionar suavemente, procure a causa. Resolva o problema antes de conduzir o veículo. Consulte o seu concessionário se não conseguir encontrar ou resolver o problema por si próprio.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

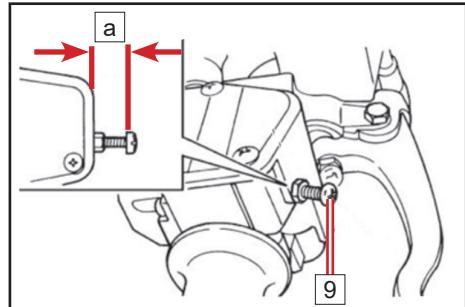
### 5 Limitador Mecânico de Velocidade

Um limitador mecânico de velocidade impede que o acelerador abra completamente, mesmo quando a alavanca do acelerador é empurrada até ao máximo.

Rodar o parafuso **A** limita o curso da alavanca do acelerador, o que reduz a potência máxima do motor disponível e diminui a velocidade máxima do veículo.

#### NOTA:

O seu veículo está configurado de fábrica para a abertura máxima do acelerador.



#### ⚠ CUIDADO

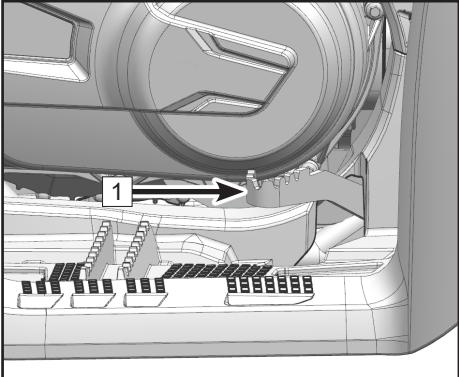
Não rode o parafuso de ajuste para fora mais do que 12 mm (0,47 pol.). Certifique-se sempre de que a folga livre da alavanca do acelerador permanece ajustada entre 3 mm e 5 mm (0,12 pol. a 0,20 pol.). Aperte a porca de segurança quando o ajuste estiver concluído.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### Controlos por Pedal

#### 1 Travão de pé

O travão de pé está localizado no piso do lado direito do veículo. Pressione o pedal para aplicar os travões dianteiro e traseiro. Quando pressionado, o pedal deve sentir-se firme. Um pedal de travão macio pode indicar uma possível fuga de fluido ou um nível baixo no reservatório do cilindro mestre, o que deve ser corrigido antes de conduzir. Contacte o seu concessionário para diagnóstico e reparações adequadas.

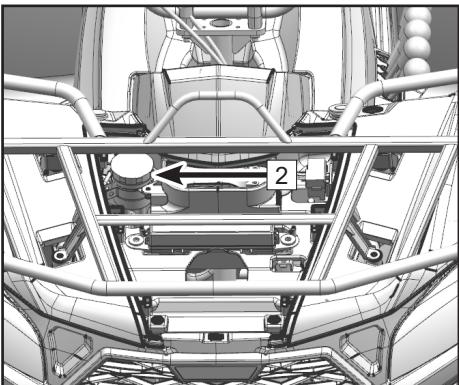


#### 2 Reservatório do Fluido do Travão de Pé e Indicador de Nível

Verifique o nível do fluido do reservatório do travão de pé antes de cada utilização do veículo. O reservatório do fluido do travão de pé está próximo do descanso do pé direito, sob o painel de acesso frontal. O nível do fluido pode ser visto na lateral do reservatório. Se o nível estiver abaixo da marca "mín.", complete com fluido de travão DOT4 conforme necessário.

#### AVISO

Um cilindro mestre demasiado cheio pode causar arrasto/ bloqueio dos travões, podendo resultar em ferimentos graves ou morte. Mantenha o fluido de travão no nível recomendado. Não encha em excesso. Nunca guarde nem use um frasco de fluido de travão parcialmente usado. O fluido de travão é higroscópico, o que significa que absorve rapidamente a humidade do ar. A humidade provoca a redução do ponto de ebulição do fluido de travão, o que pode levar a um desgaste prematuro dos travões e aumentar o risco de acidente ou ferimentos graves. Depois de abrir um frasco de fluido de travão, deite fora sempre a porção não utilizada.



## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

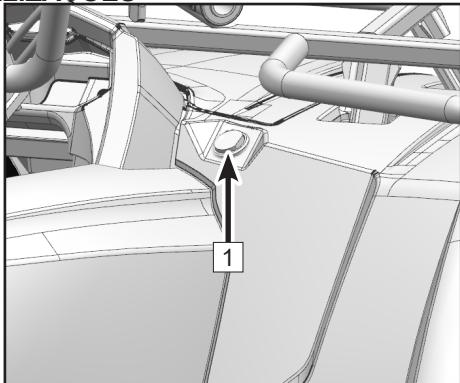
### Funcionalidades do Veículo

#### 1 Interruptor Principal

As funções das respetivas posições do interruptor são as seguintes:

Ⓐ :O motor só pode ser ligado nesta posição, e os faróis e luz traseira acendem quando o interruptor das luzes está ligado. A chave não pode ser retirada nesta posição.

⓵ :Todos os circuitos elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada nesta posição.



#### NOTA

Remova e guarde a chave suplementar num local seguro. A sua chave só pode ser duplicada se uma chave em branco for combinada com uma das suas chaves existentes. Se ambas as chaves se perderem, será necessário substituir todo o conjunto do interruptor.

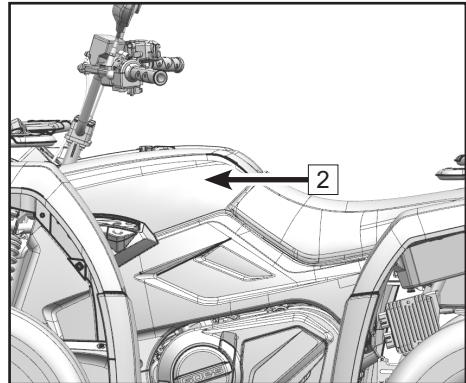
## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### **2 Tanque de Combustível**

A tampa do depósito de combustível está localizada na parte superior do veículo, atrás do guiador. Para remover a tampa, rode-a para a esquerda. Para instalar a tampa, rode-a para a direita.

### **Classificação mínima de octanas do combustível**

O combustível recomendado para o seu veículo é gasolina sem chumbo com um mínimo de 95 octanas. Recomenda-se combustível não oxigenado (sem etanol) para melhor desempenho em todas as condições.



## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### Segurança no Combustível

#### ⚠AVISO

A gasolina é altamente inflamável e explosiva em certas condições.

- Tenha sempre o máximo cuidado ao manusear gasolina.
- Abasteça sempre com o motor desligado, ao ar livre ou numa área bem ventilada.
- Nunca transporte um recipiente de plástico com gasolina nos suportes enquanto estiver a conduzir. A electricidade estática entre o suporte e o recipiente pode causar faísca.
- Não fume nem permita chamas abertas ou faíscas na área onde é efetuado o abastecimento ou onde a gasolina é armazenada.
- Não encha em excesso o depósito. Não encha o gargalo do depósito.
- Se a gasolina entrar em contacto com a pele ou a roupa, lave imediatamente com água e sabão e mude de roupa.
- Nunca ligue o motor nem o deixe funcionar em espaços fechados. Os gases de escape do motor são tóxicos e podem causar perda de consciência ou morte em pouco tempo.

#### ⚠AVISO

Os gases de escape deste produto contêm substâncias químicas reconhecidas por causar cancro, malformações congénitas ou outros danos reprodutivos. Conduza este veículo apenas ao ar livre ou em áreas bem ventiladas.

## **ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES**

### 3 Seletor de velocidades

O seletor de velocidades está localizado no lado esquerdo do veículo:

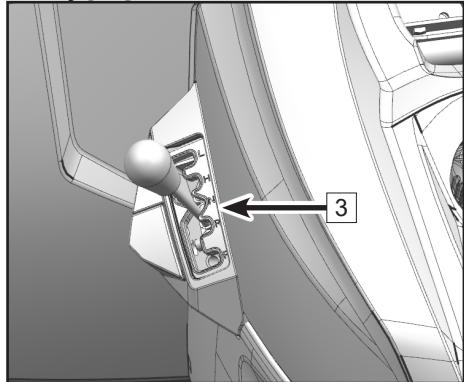
## Padrão de Mudanças

## L – Mudança/ velocidade Baixa

H – Mudança/ velocidade Alta Direção do Seletor

## R – Mudança de marcha-atrás

## P – Posição P - Estacionamento



## **! CUIDADO**

Pare sempre o veículo e pressione o pedal do travão de pé antes de mudar a transmissão.

Ao conduzir com a mudança L, a velocidade máxima é limitada a 30 km/h.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### 4 Posição P

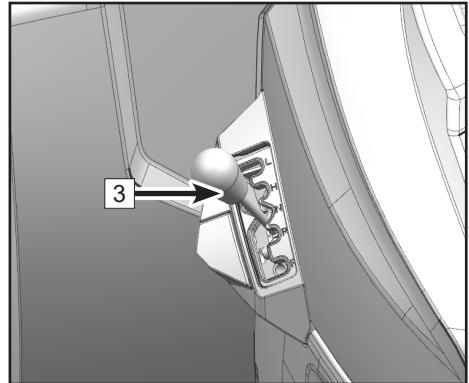
Quando estacionar, pare o motor e mude o seletor de mudanças **4** para a posição P.

**CUIDADO:** Ao engrenar a mudança de estacionamento (PARK), carregue sempre no pedal do travão.

Abane o veículo para a frente e para trás para verificar se o travão de estacionamento está acionado.

### AVISO

Nunca confies apenas no travão de estacionamento se o veículo estiver estacionado numa inclinação. Bloqueia sempre as rodas do lado descendente do veículo para evitar que este role. É recomendado estacionar o veículo em terreno plano.



## **ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES**

### **12 Alimentação de Acessórios (Voltagem) e USB**

Tomadas auxiliares de 12V DC e USB estão disponíveis na área do guarda-lamas dianteiro esquerdo para utilizar acessórios, como lanternas portáteis, e para carregar dispositivos eletrónicos. Consulte o seu concessionário sobre a utilização de acessórios elétricos no seu veículo.

### **Reboque**

Este veículo está equipado com um engate para reboque de atrelados. Fale com o seu concessionário sobre o reboque, a utilização de atrelados e os acessórios disponíveis para ligar um atrelado ao veículo.

### **Acesso ao Painel Frontal**

O seu veículo está equipado com um painel de acesso sob o suporte frontal.

Para remover o painel:

1. Levante a parte dianteira do painel até libertar o pino do ilhó.
2. Eleve ligeiramente a parte dianteira do painel e pressione no centro, depois aplique força em direção à traseira da máquina para libertar os seis (6) fechos em forma de L e remover o painel.

Para voltar a colocar o painel:

1. Comece pela parte traseira da cobertura e alinhe os seis (6) fechos em forma de L.
2. Pressione no centro da cobertura e puxe-a na sua direção.
3. Guie e empurre o pino frontal para dentro do ilhó para fixar o painel.

### **Guincho**

Este veículo está equipado com um guincho de 1134kg (2500lb). O comando do guincho está localizado no guiador esquerdo. Para preservar a bateria, utilize o guincho apenas com o motor ligado. Consulte o seu concessionário sobre o uso do guincho antes de utilizar o veículo.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### GENERAL SAFETY PRECAUTIONS REGARDING THE USE OF WINCH

#### **WARNING**

##### **Moving Part Hazards**

###### **To prevent serious injury and property damage:**

- Do not operate or install winch without reading and understanding these instructions and the Basic Guide to Winching Techniques.
- Keep hands clear of wire rope, hook and fairlead opening during operation and when spooling.
- Use supplied hook strap for spooling wire rope.
- Stand clear of wire rope and load during operation.
- Keep others away.
- Inspect winch installation and wire rope condition before operating winch
- Do not use as a hoist.
- Do not use to move persons.
- Do not exceed winch's rated capacity.
- Never touch wire rope or hook while in tension.
- Be certain the anchor you select will withstand load.
- Never wrap wire rope back onto itself. Use a choker chain or tree trunk protector on the anchor.

- Prior to initiating winching operation be sure any element which can interfere with safe winching is removed.
- Do not disengage clutch if winch is under load or wire rope is in tension.
- Take your time. Sloppy rigging causes accidents.
- The wire rope must always spool onto the drum as indicated by the drum rotation label on the winch.

#### **CAUTION**

###### **To avoid injury and property damage:**

- Do not use winch to secure a load during transport.
- Do not submerge in water.
- Do not use to tow other vehicles.
- Wear heavy leather gloves when handling the wire rope.
- Never winch with less than 5 wraps of wire rope around the drum.
- Caution should be used if the vehicle is tied down during a winching operation. This may lead to damage to the frame.
- Before winching, inspect remote control lead for damage.

## **ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES**

### **Guincho**

Este veículo está equipado com um guincho de 1361kg (3000-lb). O comando do guincho está localizado no guiador esquerdo. Para preservar a bateria, utilize o guincho apenas com o motor ligado. Por favor, consulte o seu concessionário sobre o uso do guincho antes de utilizar o veículo.

### **PRECAUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA RELATIVAMENTE À UTILIZAÇÃO DO GUINCHO**

#### **Perigos das Peças Móveis**

Para prevenir ferimentos sérios e danos materiais:

- Não opere nem instale o guincho sem antes ler e compreender estas instruções e o Guia Básico de Técnicas de Guincho.
- Mantenha as mãos afastadas do cabo de aço, do gancho e da abertura do roldão durante a operação e ao enrolar o cabo.
- Use a cinta do gancho fornecida para enrolar o cabo de aço.
- Mantenha-se afastado do cabo de aço e da carga durante a operação.
- Mantenha as outras pessoas afastadas.
- Inspecione a instalação do guincho e o estado do cabo de aço antes de operar o guincho.
- Não utilize como guincho de elevação.
- Não utilize para mover pessoas.
- Não exceda a capacidade máxima do guincho.
- Nunca toque no cabo de aço ou no gancho sob tensão.
- Certifique-se de que a âncora que escolheu consegue suportar a carga.
- Nunca enrole o cabo de aço sobre ele próprio. Utilize uma corrente de aperto ou um protetor para tronco de árvore no ponto de ancoragem.

## **ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES**

- Antes de iniciar a operação do guincho, certifique-se de que todos os elementos que possam interferir com a segurança do guincho foram removidos.
- Não desengate a embraiagem se o guincho estiver sob carga ou se o cabo de aço estiver em tensão.
- Tome o seu tempo. Um engate descuidado causa acidentes.
- O cabo de aço deve ser sempre enrolado no tambor conforme indicado pela etiqueta de rotação do tambor no guincho.

## **Para evitar lesões ou danos materiais:**

- Não utilize o guincho para segurar uma carga durante o transporte.
- Não submerja em água.
- Não utilize o guincho para rebocar outros veículos.
- Usa luvas grossas de couro ao manusear o cabo de aço.
- Nunca utilize o guincho com menos de 5 voltas do cabo de aço enroladas no tambor.
- Tenha em atenção se o veículo estiver amarrado durante a operação de guincho, porque isso pode causar danos ao chassis.

## **ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES**

### **Operação com o Guincho**

(Mercados Selecionados) O seu veículo pode ser equipado com um guincho que pode rebocar determinadas capacidades e tipos de cargas. É útil para a auto-recuperação do veículo quando este fica preso, para auxiliar outro veículo na recuperação, mover árvores caídas, remover arbustos, entre outros.

Considere praticar a operação e utilização do seu guincho antes de realmente precisar usá-lo.

Os avisos de segurança, precauções de operação e instruções nesta secção aplicam-se se o seu veículo veio equipado com um guincho, ou se optar por instalar um guincho no seu veículo.

### **Avisos de Segurança do Guincho**

Estes avisos de segurança são aplicáveis se o seu veículo estiver equipado com um guincho, ou se optar por instalar um guincho no seu veículo:

- Leia e compreenda todas as secções deste manual.
- O uso inadequado do guincho ou o não cumprimento das orientações, instruções e avisos do guincho presentes no manual podem originar FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.
- A manutenção e assistência inadequadas ou inexistentes do guincho podem levar a FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.
- Mantenha sempre o corpo, cabelo, roupa e acessórios longe do cabo do guincho, do guia-cabo (fairlead) e do gancho durante a operação do guincho.
- Mantenha sempre a área ao redor do veículo, do guincho, do cabo do guincho e da carga livre de pessoas, animais e distrações durante a operação do guincho.
- Utilize sempre proteção ocular e luvas grossas durante a operação do guincho.
- Nunca consuma álcool ou drogas antes ou durante o manuseamento do guincho.
- Nunca permita que menores de idade operem o guincho.

## **ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES**

- Nunca tente "sacudir" uma carga presa ao guincho movendo o veículo.
- Nunca utilize o guincho para puxar para cima, para baixo ou para os lados em ângulos acentuados. Isso pode desestabilizar o veículo que está a fazer o reboque e possivelmente fazê-lo mover-se sem aviso.
- Nunca tente puxar cargas que pesem mais do que a capacidade nominal do guincho.
- Nunca toque, empurre, puxe ou fique em cima do cabo enquanto estiver a puxar uma carga com o guincho.
- Nunca deixe o cabo do guincho passar pelas suas mãos, mesmo que esteja a usar luvas grossas.
- Nunca solte o tambor do guincho quando o cabo estiver sob carga.
- Nunca utilize o guincho para levantar ou transportar pessoas.
- Nunca utilize o guincho para içar ou suspender uma carga vertical.
- Nunca retraia o gancho completamente para dentro do guincho. Isso pode causar danos aos componentes do sistema.
- Nunca opere o guincho ou o veículo se estiverem a necessitar de reparação ou manutenção.
- Desligue sempre a chave de ignição e desligue o comando à distância (se equipado) para evitar a ativação inadvertida/ uso não autorizado quando o veículo ou guincho não estiverem a ser utilizados.

### **Precauções na Operação do Guincho**

Estas precauções de operação devem ser sempre seguidas se o seu veículo estiver equipado com um guincho, ou se optar por instalar um guincho acessório no seu veículo:

- Verifique sempre o seu guincho e respetivo cabo antes de cada utilização.
- Utilize sempre a correia do gancho fornecida ao puxar o cabo para fora ou ao guiar o cabo para dentro. Nunca segure o gancho com as mãos.
- Coloque sempre a carga diretamente em frente ao veículo e ao guincho, puxando o máximo possível em linha reta. Evite, sempre que possível, puxar o cabo em ângulo acentuado em relação à linha central do veículo que está a fazer o reboque.

## **ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES**

- Se for inevitável puxar o cabo em ângulo, siga estas precauções durante a operação:
- A. Observe o tambor do guincho ocasionalmente. Nunca deixe o cabo do guincho “empilhar-se” ou acumular-se numa das extremidades do tambor. Uma quantidade excessiva de cabo numa extremidade pode danificar o guincho e o cabo.
- B. Se ocorrer acumulação do cabo, pare de usar o guincho. Siga a secção ‘Diretrizes para o Enrolamento do Cabo do Guincho’ neste manual para redistribuir o cabo de forma uniforme antes de continuar.
- Aplique sempre o travão de mão e/ou o mecanismo de estacionamento do veículo para o manter imóvel durante o uso do guincho. Utilize calços nas rodas quando necessário.
- Mantenha sempre pelo menos cinco voltas completas de cabo enroladas no tambor do guincho. O atrito proporcionado pelo cabo enrolado permite que o tambor puxe o cabo do guincho e mova a carga.
- Nunca lubrifique o cabo do guincho com graxa ou óleo. Isso fará com que o cabo acumule detritos, o que reduzirá a sua durabilidade.
- O motor do guincho e o conector do relé podem aquecer durante o uso contínuo. Ao puxar o guincho durante mais de 45 segundos, ou se o guincho travar durante a operação, pare e deixe os componentes do guincho arrefecerem durante pelo menos 10 minutos antes de voltar a usar.
- Nunca opere o guincho sem ligar o motor. O sistema de carregamento do motor ajuda a manter a bateria carregada. O uso intensivo do guincho pode esgotar rapidamente a capacidade da bateria, tornando o sistema de arranque inoperacional.
- Opere sempre com respeito pelo meio ambiente. Não cause danos intencionais às árvores, entre outros.

### **Operação Básica com o Guincho**

Siga estas instruções de operação se o seu veículo estiver equipado com um guincho ou se optar por instalar um guincho acessório no seu veículo. Leia os *Avisos de Segurança do Guincho* e as *Precauções de Operação do Guincho* nas páginas anteriores antes de usar o seu guincho.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

ANTES DE INICIAR - Compreenda que cada situação de utilização de guincho é única:

- Tire o seu tempo para refletir cuidadosamente sobre a operação do guincho que está prestes a realizar.
  - Proceda devagar.
  - Nunca se apresse ou faça as operações do guincho com pressa.
  - Preste sempre atenção ao que o rodeia.
  - Esteja preparado para mudar a sua estratégia de uso do guincho se esta não estiver a resultar.
  - Lembre-se de que, embora o seu guincho seja muito poderoso, existem situações que você e o guincho simplesmente não conseguirão resolver. Não tenha receio de pedir ajuda a outros quando for necessário.
1. Verifique sempre, antes de cada uso, se o veículo, guincho, cabo e controlos têm algum dano ou peças com necessidade de reparação. Preste especial atenção ao 1º metro do cabo do guincho se este for usado (ou tiver sido usado) para içar um arado. Substitua imediatamente qualquer cabo gasto ou danificado.
  2. Acione o travão de estacionamento e/ou o mecanismo de estacionamento do veículo para o manter imóvel durante a operação do guincho. Utilize calços nas rodas quando necessário.
  3. Liberte o tambor do guincho e puxe o comprimento necessário de cabo. Utilize sempre a correia do gancho para manusear o gancho. Nunca retire a correia do gancho do próprio gancho.
- CUIDADO: Mantenha sempre o mínimo de 5 voltas completas de cabo enroladas no tambor do guincho. O atrito proporcionado pelo cabo enrolado permite que o tambor puxe o cabo e mova a carga.**
4. Prenda o gancho à carga, ou use uma correia de reboque ou corrente para fixar a carga ao gancho do guincho. Nunca prenda o cabo do guincho a si próprio. Isto pode danificar o cabo do guincho e causar a sua rotura.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

**AVISO:** Nunca utilize ama “correia de reboque” para guincho. As correias de recuperação são projetadas para esticar e podem libertar energia excessiva, que pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE se a correia ou o cabo do guincho se partir. Utilize apenas correias de reboque ou correntes em bom estado que não estiquem.

5. Volte a engrenar o tambor do guincho.
6. Puxe lentamente o cabo do guincho até eliminar a folga, depois pare e siga as instruções para a ‘amortização do guincho’ para garantir uma operação segura:
  - A. Coloque um amortecedor no ponto médio do cabo do guincho para absorver a energia que poderá ser libertada em caso de falha do cabo. Um amortecedor pode ser um casaco pesado, uma lona ou outro objeto macio e denso. Este pode absorver grande parte da energia libertada se o cabo se partir durante a operação do guincho. Mesmo um ramo de árvore pode servir como amortecedor, caso não tenha outros itens disponíveis.
  - B. Coloque o amortecedor sobre o ponto médio do comprimento do cabo do guincho.
  - C. Num reboque longo, pode ser necessário parar a operação do guincho para reposicionar o amortecedor num novo ponto médio. Liberte sempre a tensão do cabo do guincho antes de reposicionar o amortecedor.
  - D. Evite estar diretamente alinhado com o cabo do guincho sempre que possível. Além disso, nunca permita que outras pessoas fiquem próximas ou alinhadas com o cabo durante a operação do guincho.
7. Pare de usar o guincho assim que o trabalho estiver concluído ou a carga puder ser movida sem a ajuda do guincho.
8. Desprenda o gancho do guincho e, em seguida, enrole o cabo de forma uniforme de volta no tambor, seguindo as instruções deste manual.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### **Métodos de Recuperação de Veículos**

Recuperação Autónoma do Veículo:

- A. Libere o tambor do guincho e puxe o comprimento necessário de cabo.
- B. Sempre que possível, escolha um ponto de ancoragem que alinhe o cabo do guincho o mais próximo possível da linha central do veículo. Isso ajudará no enrolamento do cabo do guincho e reduzirá a carga sobre o guia do cabo (fairlead).
- C. Prenda o gancho do guincho a um ponto de ancoragem. NOTA: Se estiver a libertar um veículo preso prendendo a uma árvore, utilize um objeto como uma correia de reboque para evitar danificar a árvore durante a operação do guincho. Cabos e correntes afiadas podem danificar e até matar árvores. Respeite sempre o meio ambiente.
- D. Volte a engatar o tambor do guincho.
- E. Puxe lentamente a folga do cabo do guincho e, em seguida, coloque o amortecedor.
- F. Engrene a marcha mais baixa disponível que permita mover o veículo na direção do guincho.
- G. Aplique com cuidado a potência do guincho e o acelerador em simultâneo para libertar o veículo.

**CUIDADO: Usar o acelerador do veículo e o guincho ao mesmo tempo envolve riscos e é opcional. Coloque o veículo em ponto morto e utilize apenas o guincho se não se sentir seguro quanto às suas capacidades de operação.**

- H. Pare de usar o guincho assim que o veículo preso conseguir movimentar-se por si próprio, sem a ajuda do guincho.
- I. Desprenda o gancho do guincho e, em seguida, enrole o cabo de forma uniforme de volta no tambor, seguindo as instruções deste manual.

**CUIDADO: A ÚNICA situação em que um veículo equipado com guincho deve estar em movimento e a usar o guincho é para recuperação própria. O veículo equipado com guincho NUNCA deve usar o movimento para “carregar de forma brusca” o cabo do guincho na tentativa de recuperar um segundo veículo preso. Consulte a secção ‘Carga de choque do guincho’ neste manual para mais informações.**

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

Recuperação de outro veículo:

- A. Libere o tambor do guincho e puxe o comprimento necessário de cabo.
- B. Prenda o gancho do guincho ao veículo. Sempre que possível, escolha um ponto de ancoragem no veículo preso que alinhe o cabo do guincho o mais próximo possível da linha central do veículo que está a fazer o reboque. Isso ajudará no enrolamento do cabo do guincho e reduzirá a carga sobre o rolete guia.

**CUIDADO: Nunca prenda o gancho do guincho a um componente da suspensão, guarda-choques, para-choques ou suporte de carga. Isso pode causar danos ao veículo. Prenda sempre o gancho à parte mais resistente disponível do chassis do veículo ou ao engate de reboque.**

- C. Volte a engatar o tambor do guincho.
- D. Puxe lentamente a folga do cabo do guincho e, em seguida, coloque o amortecedor.
- E. Engrene a marcha mais baixa disponível no veículo preso que o faça mover-se na direção do guincho.
- F. Aplique cuidadosamente a potência do guincho e o acelerador do veículo preso em simultâneo para o libertar.
- G. Pare de usar o guincho assim que o veículo preso conseguir movimentar-se por si próprio, sem a ajuda do guincho.
- H. Desprenda o gancho do guincho e, em seguida, enrole o cabo de forma uniforme de volta no tambor, seguindo as instruções deste manual.

### Cuidados com o Cabo do Guincho

Inspecione sempre o cabo do seu guincho antes de cada utilização para verificar se há desgaste ou dobras. Nunca use um cabo danificado. Siga estas orientações para inspeção e uso:

- Um cabo de guincho feito de cabo de aço que esteja dobrado, deformado ou com nós sofre danos permanentes e graves. Interrompa imediatamente o uso de um cabo nestas condições.

## **ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES**

- Um cabo de guincho dobrado ou vincado, feito de cabo de aço, que tenha sido "endireitado", mesmo que pareça utilizável, está permanentemente e gravemente danificado. Já não consegue atingir a sua capacidade de carga nominal. Deve interromper imediatamente a utilização de um cabo de guincho nestas condições.
- Um cabo de guincho feito de corda sintética deve ser inspecionado para detetar sinais de desgaste ou desfiamento. Substitua o cabo se for observado qualquer desfiamento. Deve interromper imediatamente a utilização de um cabo de guincho nestas condições.
- Substitua o cabo de guincho sintético se forem detetadas fibras fundidas ou derretidas. A corda sintética ficará rígida e apresentará um aspetto liso ou vitrificado na zona danificada. Deve interromper imediatamente a utilização de um cabo de guincho nestas condições.
- Nunca substitua um cabo de guincho sintético por corda de polímero de uso doméstico. Utilize apenas cabos especificamente concebidos para utilização em guinchos.
- Nunca aplique gordura ou óleo num cabo de guincho em cabo de aço. Isso fará com que o cabo acumule detritos, o que reduzirá a sua vida útil.
- Nunca utilize o guincho com um gancho ou fecho danificado. Substitua sempre as peças danificadas antes de utilizar o guincho.

**AVISO: Substitua o cabo do guincho e os seus componentes ao primeiro sinal de danos para prevenir FERIMENTOS GRAVES ou MORTE em caso de falha.**

### **Diretrizes para Enrolamento do Cabo de Guincho**

Após a utilização do guincho, especialmente se tiver sido feito a um ângulo, poderá ser necessário reenrolar o cabo de guincho de forma uniforme no tambor. Isto reduz a probabilidade de o cabo se "encaixar" entre as camadas inferiores do enrolamento. Será necessária a ajuda de um assistente para realizar esta tarefa.

A. Liberte o tambor do guincho.

## **ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES**

- B. Puxe o cabo do guincho que está enrolado de forma irregular no tambor.
- C. Volte a engatar o tambor do guincho.
- D. Peça ajuda a alguém disponível para puxar firmemente a alça do gancho do cabo do guincho, aplicando cerca de 45 kg (100 lbs) de tensão.
- E. Enrole o cabo lentamente enquanto o assistente move a extremidade do cabo horizontalmente para lá e para cá, de forma a distribuí-lo uniformemente no tambor.

### **“Carga de Impacto” no Guincho**

O seu guincho (se equipado) é desenhado e testado para suportar as cargas produzidas quando operado a partir de um veículo estacionário. Lembre-se sempre que o guincho, o cabo e os componentes NÃO foram concebidos para cargas de impacto. Siga estas diretrizes:

- Nunca tente “arrancar” uma carga com o guincho. Por exemplo, nunca elimine o folga do cabo movendo o veículo do guincho na tentativa de deslocar um objeto. Esta é uma prática perigosa que gera cargas elevadas que podem exceder a resistência dos componentes. Mesmo um veículo a mover-se lentamente pode causar uma carga de impacto elevada que pode provocar danos.
- Nunca ligue e desligue rapidamente o guincho de forma repetida (“jogging”). Esta é uma forma de carga de impacto. Isso coloca uma carga extra nos componentes do guincho, no cabo, e gera calor excessivo no motor e na unidade de relés.
- Nunca reboque um veículo ou outro objeto com o seu guincho. O reboque com um guincho gera cargas de impacto, mesmo em velocidades baixas. Além disso, o reboque a partir do guincho aplica a força de tração numa posição elevada no veículo, o que pode causar instabilidade e aumentar o risco de acidente.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

- Nunca utilize correias de reboque (recovery straps) com o seu guincho. Isto é uma forma de carga de impacto. As correias de reboque são concebidas para esticar e podem armazenar energia. A energia armazenada na correia é libertada em caso de falha, tornando o evento ainda mais perigoso. Da mesma forma, nunca utilize cabos elásticos para guinchar.
- Nunca utilize o guincho para prender o veículo a um atrelado ou outra unidade de transporte. Esta é uma forma de carga de impacto que pode causar danos aos componentes do guincho, ao cabo ou à unidade de transporte.

## Kit de Ferramentas

O kit de ferramentas **A** está localizado debaixo do assento..



## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### Alarme

Este veículo está configurado com um alarme que desenvolve as seguintes funções:

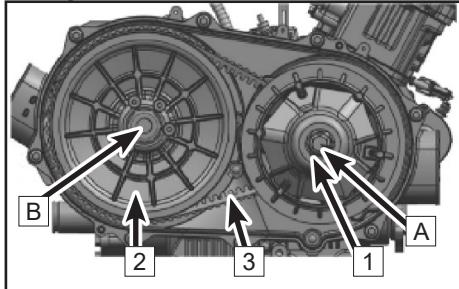
- Quando o sinal da pressão do óleo está em GND e a pressão do óleo é inferior a 0,06 MPa, o alarme soa uma vez, de forma curta. Quando a pressão do óleo volta aos valores normais, o alarme desaparece.
- Se a temperatura da água está  $\geq 115^{\circ}\text{C}$ , o alarme soa duas vezes curtas. Quando a temperatura volta aos valores normais, o alarme desaparece.
- Quando a velocidade do motor é  $\geq 7000\text{rpm}$ , o alarme soa três vezes curtas. Quando a velocidade do motor volta aos valores normais, o alarme desaparece.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### Sistema CVT

Este veículo tem um sistema de Transmissão Variável Contínua (CVT) que utiliza polias de correia e embraiagem para variar automaticamente as relações de transmissão, permitindo uma variabilidade infinita entre as velocidades máxima e mínima do veículo, sem passos ou mudanças discretas.

A CVT consiste numa embraiagem primária **1**, que é uma forma avançada de embraiagem centrífuga montada no eixo do motor (cambota) **A**.



A embraiagem secundária **2** está montada no eixo de entrada da transmissão **B** e tem duas funções: funciona como uma polia “escrava” da embraiagem primária e proporciona um elemento de deteção de binário. A correia de transmissão **3** é uma correia em V de alta resistência que liga as polias do motor e da transmissão.

A caixa e a tampa da CVT encerram as embraiagens e o conjunto da correia. Possuem condutas de entrada e saída de ar que dirigem o ar para arrefecer os componentes, pelo que devem ser inspecionadas. Os componentes da CVT não contêm elementos de manutenção ao nível do utilizador. Contacte o seu concessionário para assistência técnica.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### Sistema de Travagem do Motor (EBS)

Este veículo está equipado com um sistema de travagem do motor. A embraiagem primária da CVT, montada na cambota do motor, contém um rolamento unidirecional que gera travagem do motor, a qual ocorre quando o acelerador está completamente fechado, o motor está abaixo das rotações de engate da embraiagem primária e o veículo está em movimento. O sistema utiliza a força de compressão/resistência do motor para reduzir a velocidade da transmissão sob regime de overdrive através da correia da CVT, desacelerando assim gradualmente todo o veículo.

A travagem do motor está sempre ativa e oferece maior benefício quando:

Utilizada em conjunto com os modos 4WD e 4WD com bloqueio do diferencial.

Desce encostas íngremes ou escorregadias.

Desce terreno rochoso em declive.

Desacelera ao rebocar cargas pesadas.

Auxilia a aplicação do sistema de travagem normal.

O EBS não é um substituto do sistema de travagem do veículo, embora se verifique um aumento da durabilidade das pastilhas e dos discos de travão quando o EBS auxilia o funcionamento do sistema de travagem normal. O EBS não é ajustável e não contém quaisquer elementos de manutenção por parte do utilizador. Contacte o seu concessionário para assistência técnica.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### Como Evitar Falhas na Correia da Transmissão CVT e nos Seus Componentes

A vida útil da embraiagem e da correia da CVT pode ser prolongada ao evitar estes erros comuns de operação:

<b>Causas de danos na CVT:</b>	<b>Solução:</b>
Tentar carregar o veículo numa carroçaria de camião ou num atrelado alto em marcha alta.	Engate a transmissão em marcha baixa durante o carregamento do veículo para evitar queima da correia..
Arrancar numa subida íngreme em marcha alta.	Ao arrancar em subidas íngremes, utilize marcha baixa.
Condução constante em marcha alta a baixas rotações, condução pouco acima das rotações de engate da embraiagem, ou a baixa velocidade (aproximadamente 5 km/h a 10 km/h).	A marcha baixa é altamente recomendada para temperaturas de funcionamento mais baixas da CVT e para uma maior durabilidade dos componentes. Conduza a uma velocidade mais elevada ou utilize a marcha baixa com mais frequência.
Aquecimento insuficiente da CVT quando exposta a baixas temperaturas ambientes.	Aqueça o motor antes de conduzir; a correia da transmissão CVT tornará-se mais flexível e evitará a queima da correia.
Aceleração suave e engate fácil da CVT.	Utilize o acelerador de forma intencional e eficaz para um engate eficiente da embraiagem CVT.
Reboque/empurrão a baixas rotações/baixa velocidade no terreno.	Utilize apenas mudanças baixas.
Uso utilitário/ limpar neve, terra, lixo, etc.	Utilize apenas mudanças baixas.
Veículo com carga pesada a operar em baixa velocidade	Utilize apenas mudanças baixas.

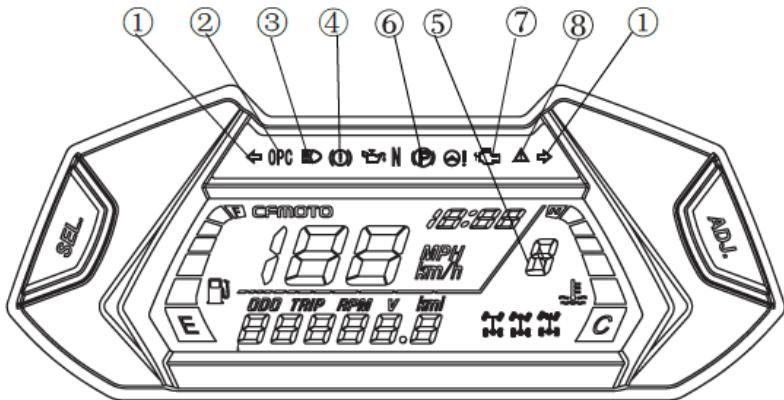
## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

<b>Causas de danos na CVT:</b>	<b>Solução:</b>
Subir grandes obstáculos a partir de paragem total.	<p>Engate a transmissão em marcha baixa e utilize cuidadosamente uma aceleração rápida, breve e agressiva para engrenar a CVT.</p> <p><b>AVISO:</b> O uso excessivo do acelerador pode causar perda de controlo e capotamento do veículo.</p>
Subir grandes obstáculos a partir de paragem total.	<p>Engate a transmissão em marcha baixa e utilize cuidadosamente uma aceleração rápida, breve e agressiva para engrenar a CVT.</p> <p><b>AVISO:</b> O uso excessivo do acelerador pode causar perda de controlo e capotamento do veículo.</p>
Deslizamento da correia devido à entrada de água ou neve no sistema CVT.	Drene a água da caixa da CVT e seque a CVT, se possível, ou contacte o seu concessionário.
O sobreaquecimento dos componentes da CVT causa avaria.	Contacte o seu concessionário para inspeção e reparação dos componentes da CVT.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### Indicadores do Painel e Funcionamento

#### Indicadores e Avisos



1	Indicadores de Mudança de Direção	4	Indicador de falha no travão	7	Indicador EFI (Injeção Eletrónica de Combustível)
2	Controlo de presença do operador	5	Indicadores de mudança	8	Indicador Override
3	Indicadores de máximos	6	Indicador de estacionamento		

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### **1 Indicadores de Mudança de Direção:**

Inclui o indicador de mudança para a esquerda e o indicador de mudança para a direita. Mova o interruptor para esta posição , e o indicador do pisca esquerdo vai acender. Mova o interruptor para esta posição , e o indicador do pisca direito vai acender. Prima o botão , as luzes de mudança de direção dianteiras e traseiras, assim como os indicadores de mudança de direção no painel acenderão.

### **2 Controlo de Presença do Operador**

Quando o condutor sair do assento sem colocar a transmissão em posição de estacionamento, este indicador acenderá e soará um alarme.

### **3 Indicador de máximos:**

Este indicador acenderá quando o interruptor dos faróis estiver nesta posição 

### **4 Indicador de falha no travão:**

O indicador de falha no travão acenderá quando houver fuga de líquido de travões ou quando o nível estiver abaixo do padrão.

### **5 Indicadores de mudança: L , H , N ,R**

Esta secção do painel apresenta as seguintes letras que correspondem à seleção da mudança: 'R'= Marcha-atrás; 'H'= Marcha Alta; 'L'= Marcha Baixa; 'N'= Ponto Morto.

### **6 Indicador de Parque/ Estacionamento “ ”**

Este indicador acenderá quando o travão de estacionamento estiver acionado.

### **7 Indicador EFI:**

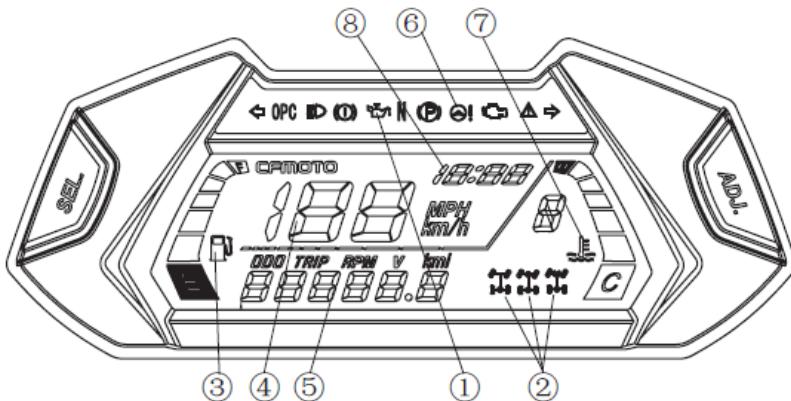
Este indicador acende quando uma falha ocorre no Sistema EFI.

### **8 Indicador Override**

Este indicador acende ao pressionar o interruptor do Override. Utilize esta funcionalidade com precaução.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### Indicadores e Avisos



**Painel de Controlo**

1	Luz de aviso da pressão do óleo	4	Velocímetro	7	Indicador da temperatura do líquido de refrigeração
2	Indicador de Modo de Condução	5	Centro de Informação do condutor	8	Indicador das Horas
3	Indicador de combustível	6	Indicador EPS		

## **ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES**

### **Indicadores e Avisos**

#### **1. Luz de Aviso da Pressão do Óleo:**

Quando a pressão do óleo do motor estiver anormal, este indicador de aviso acende-se, e apaga-se quando a pressão voltar ao normal.

#### **2. Indicador de Modo de Condução:**

Será exibido 2WD, 4WD ou 4WD-LOCK conforme o modo de tração selecionado..

#### **3. Indicador de Combustível:**

Indica o nível de combustível no depósito. 'F' indica cheio. 'E' indica reserva. Quando o indicador entrar na zona vermelha, o combustível deve ser reposto o mais rapidamente possível.

#### **4. Velocímetro:**

Pode ser alternado para mostrar a velocidade do veículo em Quilómetros por hora (km/h) ou Milhas por hora (MPH).

#### **5. Centro de Informação do condutor:**

Esta secção do painel pode ser alternada pressionando o botão 'SEL' para mostrar: 'ODO'-distância acumulada percorrida pelo veículo, 'TRIP'- distância da viagem percorrida, 'RPM'-velocidade do motor em rotações por minuto (RPM), 'H'-contador de horas do motor, que regista o tempo de funcionamento do motor, 'V'- voltagem da bateria,'L-I-G-H-5'- luminosidade do painel (5 níveis).

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### 6. Indicador EPS:

Esta luz indicadora pisca quando ocorre uma avaria no sistema de Direção Assistida Eletrónica.

### 7. Indicador da temperatura do líquido de refrigeração:

Mostra a temperatura atual do líquido de refrigeração, 'C' indica baixa temperatura e 'H' indica alta temperatura. Tanto temperaturas muito baixas como muito altas são anormais. Mantenha o motor em funcionamento em vazio para aquecê-lo quando estiver demasiado frio, e estacione o veículo quando estiver demasiado quente para evitar a ebulição do líquido de refrigeração. Mantenha a temperatura do líquido de refrigeração dentro da faixa normal.

#### NOTA

Se conduzir o veículo por longos períodos ou em declives com carga pesada, pode provocar o sobreaquecimento do motor.

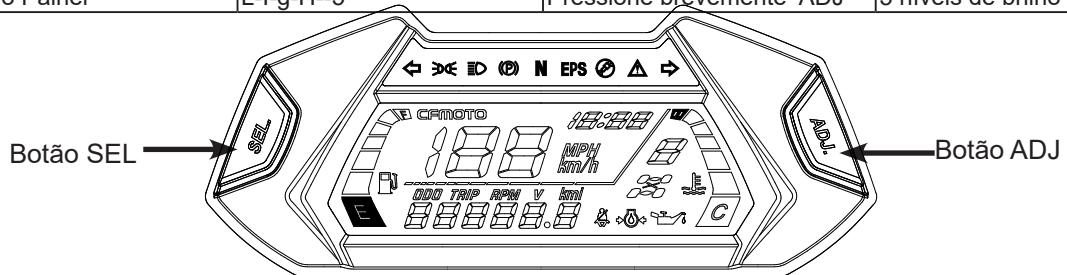
### 8. Indicador das Horas:

Pode ser ajustado para a hora correta utilizando o botão 'ADJ' no painel de instrumentos.

## ADESIVOS DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÕES

### Navegação / Configurações / Ajustes do Painel

Item	Monitor	Botão SEL / ADJ	Resultado
Alternar entre Métrico e Imperial	Velocidade/Distância	Pressione longamente 'SEL'	Valores métricos ↔ Imperiais
Distância/RPM/Alternar Item	Odómetro do Veículo Distância da Viagem RPM do Motor Horas de Funcionamento do Motor Voltagem da bateria Ajuste de Brilho	Pressione brevemente 'SEL'	ODO→TRIP→RPM→H→V→L-I-g-H--5→ODO
Reiniciar Distância da Viagem	Distância da viagem	Pressione e mantenha o botão 'ADJ' no modo do odômetro.	Distância reposta a zero
Relógio – Ajuste das Horas	Tempo	Pressione brevemente 'ADJ'	Aumentar de 1-12
Relógio - Ajuste dos Minutos	Tempo	Pressione longamente 'ADJ'	Aumentar de 00-59
Brilho do Painel	L-I-g-H--5	Pressione brevemente 'ADJ'	5 níveis de brilho



## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Período Inicial de Utilização

O período inicial de utilização do seu veículo novo é muito importante. Um tratamento cuidadoso do motor novo resultará num desempenho mais eficiente e numa vida útil mais longa para o motor. Execute os seguintes procedimentos com atenção.

1. Selecione uma área aberta que permita que haja espaço para que se familiarize com a operação e manuseamento do veículo.
2. Coloque o veículo numa superfície nivelada.
3. Abasteça o tanque de combustível com gasolina.
4. Verifique o nível do óleo do motor. Adicione o óleo recomendado, se necessário, para manter o nível entre os indicadores mínimo e máximo da vareta medidora.
5. Coloque-se na posição de condutor do veículo e ligue o motor. Deixe o motor funcionar em ponto morto durante um curto período antes de começar a conduzir.
6. Pressione o pedal do travão, selecione a marcha desejada e, em seguida, solte o pedal do travão.
7. Acelere progressivamente. Conduza lentamente no início, variando a posição do acelerador para não mais de  $\frac{1}{2}$  aceleração durante 10 horas ou 160 km, e depois mais 10 horas ou 160 km com não mais de  $\frac{3}{4}$  da aceleração (o que acontecer primeiro). Não opere o motor em marcha lenta prolongada nem com o acelerador totalmente aberto durante períodos contínuos.
8. Não puxe nem transporte cargas durante o período de amaciamento.
9. No final do período inicial de utilização, mude o óleo e o filtro (20 horas ou 320 km).

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### ⚠ CUIDADO

Durante o período inicial de utilização:

- Não transporte nem reboque cargas.
- Não opere o motor com o acelerador totalmente aberto de forma contínua. O uso excessivo do acelerador completamente aberto durante as primeiras 20 horas de funcionamento pode causar danos nas peças do motor ou reduzir a sua vida útil.
- Não opere o motor com o acelerador aberto para além de meio durante as primeiras 10 horas (ou 160 km) de utilização.
- Não opere o motor com o acelerador aberto para além de  $\frac{3}{4}$  durante as primeiras 10 a 20 horas (ou os segundos 160 km) de utilização.
- A utilização de qualquer óleo diferente dos recomendados pode causar danos graves no motor. Recomenda-se o uso de 5W-40 para motores de 1 cilindro e 4 tempos. A alteração da viscosidade do óleo para 10W-40 ou 15W-40 devido a ambientes quentes é aceitável. Consulte o gráfico para a escolha da viscosidade conforme a temperatura ambiente.

### Viscosidade Recomendada do Óleo do Motor

Oil Viscosity				15W-40			
				10W-40			
			5W-40				
F°	-22	-4	14	32	50	68	86
C°	-30	-20	-10	0	10	20	30
							40

## Inspeção pré-viagem

### CONDUÇÃO DO SEU ATV

#### Execute os seguintes procedimentos antes da utilização:

1. Abasteça o tanque de combustível com gasolina.
2. Coloque o veículo numa superfície nivelada para verificar o nível do óleo do motor. Adicione o óleo recomendado, se necessário, para manter o nível entre as marcas mínima e máxima da vareta medidora.
3. Conduza lentamente no início. Escolha uma área aberta que permita familiarizar-se com a operação e manuseio do veículo.
4. Varie a posição do acelerador. Não deixe o veículo em marcha lenta durante muito tempo.
5. Realize verificações regulares dos níveis dos fluidos, dos comandos e dos itens indicados na lista de verificação diária da inspeção pré-viagem.
6. Puxe a carga respeitando o peso máximo permitido.
7. Durante o período de amaciamento, mude o óleo e o filtro de óleo às 20 horas ou 320 km.

#### AVISO

Se não for realizada uma inspeção adequada antes de cada utilização, podem ocorrer ferimentos graves ou até a morte. Inspecione sempre o veículo antes de cada utilização para garantir que está em condições adequadas de funcionamento.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Arranque do Motor

#### AVISO

Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono venenoso, que pode causar perda de consciência, resultando em ferimentos graves ou morte. Nunca faça funcionar o motor em áreas fechadas.

#### CUIDADO

Operar o veículo imediatamente após o arranque pode causar danos no motor. Deixe o motor aquecer durante alguns minutos antes de conduzir o veículo.

#### Arranque de Motor Frio

1. Verifique se o seletor de mudanças está na posição de Estacionamento (Parking) ou Neutro..
2. Pressione o pedal do travão.
3. Coloque o interruptor de paragem do motor e a chave principal em “” (ON)
4. Verifique se o acelerador está completamente fechado e, em seguida, pressione o botão de arranque no comando esquerdo.
5. Assim que o motor arrancar, deixe-o aquecer durante um curto período antes de conduzir o veículo.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### NOTA

- Quando o seletor de mudanças estiver na posição neutra, se a luz indicadora no painel não se acender, peça ao seu concessionário para inspecionar o circuito elétrico ou ajustar o sistema de mudança de velocidades.
- O motor pode ser arrancado em qualquer mudança se o pedal do travão traseiro estiver acionado. No entanto, recomenda-se colocar a caixa em neutro ou estacionamento antes de arrancar o motor.
- Feche completamente o acelerador e arranque o motor pressionando o botão de arranque.
- Não ative o sistema de arranque por mais de 10 segundos em cada tentativa. Se o motor não arrancar, solte o botão de arranque, aguarde alguns segundos antes de tentar novamente, e depois pressione o botão de arranque outra vez. Cada tentativa deve ser o mais breve possível para preservar a energia da bateria.
- Se a bateria estiver descarregada, remova a bateria para a recarregar.
- Continue a aquecer o motor até que funcione de forma estável em ponto morto antes de iniciar a condução do veículo.

### CUIDADO

Consulte a secção “Período Inicial de Utilização” antes de operar o motor pela primeira vez.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Funcionamento do Seletor de Mudanças

#### Mudança CUIDADO

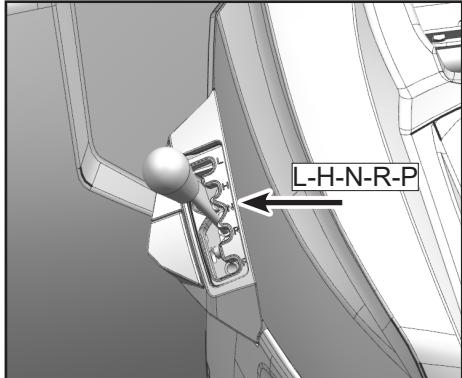
Para evitar danos na transmissão, feche o acelerador, pare o veículo e pressione o pedal do travão antes de mudar de velocidade.

#### NOTA

A mudança baixa é a seleção preferida para todo o movimento para a frente, exceto em viagens prolongadas em alta velocidade.

#### Passar da posição de Estacionamento

1. Verifique se o acelerador está fechado.
2. Aplique o travão de pé.
3. Engate a marcha desejada movendo o seletor de mudanças ao longo do guia de mudanças.



#### Mudança: Neutro para Marcha Alta

1. Verifique se o acelerador está fechado e se o veículo está completamente parado.
2. Aplique o travão de pé.
3. Engate em 'H' movendo o seletor de mudanças ao longo do guia de mudanças.

#### Mudança: Marcha Alta para Marcha Baixa

1. Verifique se o acelerador está fechado e se o veículo está completamente parado.
2. Aplique o travão de pé.
3. Engate em 'L' movendo o seletor de mudanças ao longo do guia de mudanças.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### **Mudança: Marcha Baixa para Marcha Alta**

1. Verifique se o acelerador está fechado e se o veículo está completamente parado.
2. Aplique o travão de pé.
3. Engate em 'H' movendo o seletor de mudanças ao longo do guia de mudanças.

### **Mudança: para a Marcha-atrás**

1. Verifique se o acelerador está fechado e se o veículo está completamente parado.
2. Aplique o travão de pé.
3. Engate em 'R' movendo o seletor de mudanças ao longo do guia de mudanças.
4. Verifique atrás de si se há pessoas ou obstáculos e, em seguida, solte o pedal do travão traseiro.
5. Aplique o acelerador gradualmente e continue a observar atrás de si enquanto recua..

### **AVISO**

Ao engrenar a marcha-atrás, certifique-se de que não há obstáculos ou pessoas, e que a área atrás de si está segura. Quando for seguro avançar, vá devagar.

### **Mudança: Marcha-atrás para Estacionamento**

1. Verifique se o acelerador está fechado e se o veículo está completamente parado.
2. Aplique o travão de pé.
3. Engate em 'P' movendo o seletor de mudanças ao longo do guia de mudanças.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### NOTA

O seletor de mudanças não deve ser engrenado em marcha-atrás sem que o pedal do travão esteja acionado.

Os indicadores de mudança devem corresponder à posição real da mudança. Se o indicador não funcionar, peça ao seu concessionário para inspecionar o circuito elétrico do veículo ou ajustar o sistema de mudança de velocidades.

Devido ao mecanismo de sincronização no motor, o indicador pode não ser exibido até que o veículo comece a movimentar-se.

Não utilize a marcha alta para viagens lentas contínuas ou reboque, pois isso pode causar aquecimento excessivo do sistema de embraiagem, o que pode danificar os componentes.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Reboque e Transporte de Carga

O seu veículo está equipado com porta-cargas dianteiros e traseiros, e um engate para reboque. Siga estas diretrizes para o transporte e reboque de carga:

#### AVISO

Sobrecarregar o veículo ou transportar/reboquear carga de forma inadequada pode alterar o comportamento do veículo e causar perda de controlo ou instabilidade dos travões. Siga sempre estas precauções ao transportar carga:

- Nunca exceda a capacidade de carga indicada para este veículo.
- Reduza a velocidade ao transportar ou rebocar cargas.
- Ao conduzir em terrenos acidentados ou ondulados, reduza a velocidade e a carga para manter condições de condução estáveis.
- A distribuição do peso nos porta-cargas dianteiros e traseiros deve ser o mais possível para a frente e o mais baixa possível. Transportar uma carga elevada eleva o centro de gravidade e cria uma condição de funcionamento instável. Reduza o peso da carga quando o centro de gravidade da carga estiver alto. Ao manusear cargas deslocadas do centro que não podem ser centradas, fixe a carga e opere com muita precaução.
- Todas as cargas devem estar bem fixas antes da operação. Cargas soltas podem deslocar-se e criar condições de funcionamento instáveis, o que pode resultar em perda de controlo do veículo.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

- Ao operar com cargas que se estendem para além do porta-cargas, a estabilidade e a manobrabilidade podem ser afetadas negativamente, podendo causar o capotamento da máquina.
- Transportar carga apenas no porta-cargas dianteiro ou traseiro pode causar uma condição de desequilíbrio e aumentar a possibilidade de capotamento do veículo. Distribua a carga proporcionalmente entre o porta-cargas dianteiro e traseiro, mas não exceda a capacidade de carga indicada.
- Use extrema precaução ao travar com o veículo carregado. Evite terrenos ou situações que possam exigir marcha-atrás em descidas.
- Anexe sempre ao reboque utilizando o ponto de engate. Nunca exceda o peso recomendado na língua do reboque.
- Ao rebocar, o veículo nunca deve exceder os 16 km/h (10 mph) ao transportar carga em superfície plana. A velocidade do veículo nunca deve ultrapassar os 8 km/h (5 mph) ao rebocar em terreno irregular, em curvas, ou ao subir ou descer uma colina.
- Não obstrua o farol ao carregar o porta-cargas dianteiro.
- Use sempre a marcha baixa ao rebocar para evitar desgaste da embraiagem e problemas na correia.
- Não é recomendada a utilização de correntes, cintas, cordas ou outros materiais para rebocar objetos, pois estes podem enredar-se nas rodas traseiras, causando danos no veículo ou ferimentos pessoais.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Distribuição da Carga

O seu veículo foi concebido para transportar ou rebocar uma certa quantidade de carga. Leia e compreenda sempre os avisos sobre distribuição de carga indicados nas etiquetas de aviso, e nunca exceda os pesos especificados. O peso da carga deve ser colocado o mais baixo possível. Ao conduzir em terrenos acidentados ou ondulados, reduza a velocidade e a carga para manter condições de condução estáveis.

Se for utilizado um reboque atrás do veículo, certifique-se de que o engate é compatível com o do veículo. Assegure-se de que o reboque está nivelado com o veículo. (Em alguns casos, pode ser necessário instalar uma extensão especial no engate do veículo). Utilize correntes ou cabos de segurança para fixar o reboque ao veículo.

Este veículo pode precisar de maior distância de paragem ao transportar cargas pesadas, especialmente em superfícies inclinadas e quando há um passageiro a bordo. O carregamento inadequado de um reboque pode causar perda de controlo. Respeite a capacidade máxima recomendada de transporte e o peso máximo na língua do reboque. Certifique-se de que há sempre algum peso na língua.

Certifique-se sempre de que a carga está distribuída de forma equilibrada e segura no reboque; um reboque equilibrado é mais fácil de controlar. Coloque sempre a alavanca de mudanças em L (baixa velocidade) ao rebocar um reboque. Além de fornecer mais binário, operar em baixa velocidade ajuda a compensar a carga aumentada nas rodas traseiras.

Quando parado ou estacionado, bloqueie as rodas do veículo e do reboque para evitar movimentos indesejados. Tenha cuidado ao desligar um reboque carregado; ele ou a carga podem tombar sobre si ou outras pessoas. Ao rebocar um reboque, respeite a capacidade máxima de carga indicada.

**CONDUÇÃO DO SEU ATV**  
**MAXIMUM HAULING CAPACITY**

CARGA MÁXIMA PERMITIDA NO REBOQUE	PESO MÁXIMO NA LÍNGUA DO REBOQUE	NOTA
260 kg	25 kg	Reboque sem travões  Inclui o reboque e a carga do reboque. Certifique-se de carregar corretamente o reboque para que a língua esteja sempre a empurrar o suporte do engate e não a puxar a bola do engate..

NOTA: Inclui o reboque e a carga do reboque. Certifique-se de carregar o reboque corretamente para que a língua esteja sempre a pressionar o suporte do engate e não a puxar a bola do engate.

**AVISO**

Mantenha-se afastado da área entre o veículo e o reboque.

**AVISO**

Siga rigorosamente as instruções descritas no manual do operador da maquinaria montada ou rebocada, e não opere a combinação veículo-máquina ou veículo-reboque a menos que todas as instruções tenham sido cumpridas.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### AVISO

Quando a carga do reboque se aproximar de 400 kg (882 lb) e o veículo circular numa estrada plana, para garantir a segurança e evitar danos no veículo, devem ser tomadas as seguintes medidas:

Veículo descarregado.

Mude para tração às quatro rodas (4WD).

Reduza a velocidade para menos de 15 km/h (9 mph).

Utilize a marcha baixa para aumentar a tração e a estabilidade.

### AVISO

A MARCHA BAIXA é a seleção de transmissão preferida quando:

- As velocidades constantes de condução são inferiores a 15 km/h (9 mph)
- Condução em superfícies planas, com o veículo a transportar/rebocar mais de 260 kg
- Condução em estradas lamacentas ou irregulares, com o veículo a transportar/rebocar mais de 260 kg

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### **Uso Pretendido**

O veículo foi concebido exclusivamente para uso em operações agrícolas ou similares. Qualquer outro tipo de utilização é considerado contrário ao uso pretendido. O cumprimento rigoroso das condições de operação, manutenção e reparação especificadas pelo fabricante também constitui um elemento essencial do uso pretendido. O veículo deve ser operado, mantido e reparado apenas por pessoas familiarizadas com as suas características específicas e conhecedoras dos procedimentos de segurança relevantes. Devem ser sempre observados os regulamentos de prevenção de acidentes, todas as demais normas geralmente reconhecidas sobre segurança e medicina do trabalho, bem como todas as regras de trânsito rodoviário. Quaisquer modificações arbitrárias efetuadas neste veículo podem isentar o fabricante de responsabilidade por quaisquer danos ou lesões resultantes. Os veículos agrícolas não podem ser utilizados em condições que possam implicar risco de contacto com substâncias perigosas, por exemplo, durante a pulverização de pesticidas. Além disso, os veículos agrícolas também não podem ser utilizados em condições que apresentem risco de queda ou de penetração de objetos.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Rebocar uma carga

#### (Se equipado com engate)

Nunca puxe uma carga prendendo-a à gaiola. Isso pode fazer com que o veículo se incline ou capote ao tentar puxar a carga.

Em situação de emergência, utilize o gancho de reboque para recuperar um veículo atolado.

Ao puxar cargas com uma corrente ou cabo, certifique-se de que não há folga antes de começar e mantenha a tensão durante a tração.

Ao puxar cargas com uma corrente ou cabo, certifique-se de travar progressivamente. A inércia da carga pode causar um impacto.

Ao transportar uma carga, respeite a capacidade máxima de carga. Consulte a subseção REBOQUE DE UM ATRELADO.

#### AVISO

A folga pode fazer com que a corrente ou o cabo partam e saltem para trás.

Ao rebocar outro veículo, certifique-se de que alguém está a controlar o veículo rebocado. Essa pessoa deve travar e orientar a direção para evitar que o veículo perca o controlo.

Reduza a velocidade ao transportar uma carga e faça curvas gradualmente. Evite colinas e terrenos acidentados.

Nunca tente subir colinas íngremes. Deixe mais espaço para travar, especialmente em superfícies inclinadas e quando houver um passageiro a bordo. Tenha cuidado para não derrapar ou deslizar.

### Acessórios e Modificações

Se não estiverem previstos pontos de fixação, o manual do operador deverá proibir a instalação de uma carregadora frontal.

Este T3 não possui pontos de fixação para carregadora frontal. Não instale a carregadora frontal.

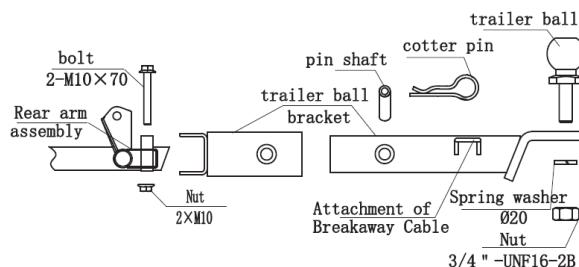
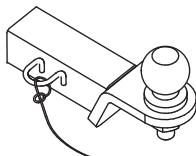
**PARA MAIS INFORMAÇÃO SOBRE A SEGURANÇA DO VEÍCULO, CONTACTE O SEU CONCESSIONÁRIO.**

**CONDUÇÃO DO SEU ATV**  
**Quando existir um ponto de fixação designado no engate de reboque:**

**Ou este**

a) Passe o cabo pelo ponto de fixação e prenda-o de volta em si mesmo. ( FIG.1 )

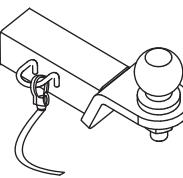
( FIG.1 )



**Ou este:**

b) Prenda o grampo diretamente no ponto designado (FIG. 2). Esta alternativa deve ser especificamente permitida pelo fabricante do atrelado, uma vez que o grampo pode não ser suficientemente resistente para uso desta forma.

( FIG.2 )



## **CONDUÇÃO DO SEU ATV**

### **Conduzir em Segurança**

#### **Responsabilidades do Condutor**

Como condutor deste veículo, o seu bom senso, discernimento e habilidades são os únicos fatores que irão prevenir ferimentos para si mesmo, para outras pessoas à sua volta e/ou danos no veículo ou no ambiente.

#### **Passeios recreativos, em grupo e de longa distância**

Mantenha sempre uma distância segura dos outros condutores à sua frente e atrás de si, ao conduzir em grupo. Nunca conduza de forma descuidada nem faça manobras inesperadas quando houver outros veículos por perto. Mantenha-se sempre nos trilhos e zonas de circulação autorizados, e desencoraje os outros de operarem em locais não autorizados.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Prática

Os procedimentos de condução descritos neste manual devem ser praticados várias vezes em velocidade lenta, numa área ampla e sem obstáculos. Se a técnica utilizada estiver incorreta, o veículo pode continuar em linha reta. Caso o veículo não vire, pare e pratique o procedimento novamente. Se a superfície de condução estiver escorregadia ou solta, pode ajudar transferir mais peso para as rodas dianteiras, deslocando-se para a frente no assento. Uma vez que tenha aprendido as técnicas corretas, deverá ser capaz de executar as manobras a velocidades mais elevadas ou em curvas mais apertadas.

Procedimentos de condução incorretos, como alterações bruscas do acelerador, travagem excessiva, movimentos corporais incorretos ou velocidade excessiva para a curvatura da curva, podem causar o tombar do veículo. Se o veículo começar a tombar para o lado exterior durante a realização da curva, incline-se mais para o lado interior. Também pode ser necessário reduzir gradualmente o acelerador e conduzir para o lado exterior da curva para evitar o tombar.

Lembre-se: Evite velocidades mais elevadas até estar totalmente familiarizado com a condução do seu veículo.

### NOTA

A marcha reduzida é a opção preferida para todos os movimentos para a frente, exceto para viagens prolongadas a alta velocidade. Não use a marcha alta para deslocações contínuas a baixa velocidade ou para reboque, uma vez que isso pode causar sobreaquecimento excessivo do sistema de embraiagem, podendo danificar os componentes.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Procedimentos de Condução

1. Sente-se direito, com ambos os pés nos apoios e as duas mãos no guiador.
2. Ligue o motor e deixe-o aquecer, trave, e depois engrene a caixa de velocidades.
3. Verifique o que o rodeia e defina o seu percurso.
4. Solte os travões.
5. Pressione lentamente o acelerador com o polegar direito e comece a conduzir. A velocidade do veículo é controlada pela abertura do acelerador.
6. Conduza devagar. Pratique as manobras e o uso do acelerador e travão em superfícies niveladas.



## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Fazer curvas

Para fazer uma curva, dirija o guiador na direção da curva, inclinando a parte superior do corpo para o lado interior da curva enquanto apoia o peso no apoio exterior do pé. Esta técnica altera o equilíbrio da tração entre as rodas, permitindo que a curva seja feita de forma suave. A mesma técnica de inclinação deve ser usada para virar em marcha-atrás.

### NOTA

Pratica fazer curvas a baixa velocidade antes de tentares fazê-las a velocidades mais elevadas.



### AVISO

Fazer curvas muito fechadas ou a velocidades excessivas pode provocar o capotamento do veículo e causar ferimentos graves. Evite fazer curvas muito apertadas. Nunca faça curvas em alta velocidade.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Dinâmica das curvas do veículo

Para alcançar a máxima tração ao operar em 2WD ou 4WD, as duas rodas traseiras funcionam como um único eixo e giram à mesma velocidade. Além disso, quando opera no modo 4WD-LOCK, as rodas dianteiras também giram juntas à mesma velocidade. Por isso, a menos que a roda interior da curva deslize ou perca alguma tração, o veículo vai resistir a virar. A técnica especial de condução descrita neste manual deve ser usada para permitir que o veículo faça curvas de forma rápida e fácil. É fundamental aprender esta habilidade primeiro a baixa velocidade.

### AVISO

Siga sempre os procedimentos próprios para fazer curvas, como descrito no Manual do Proprietário. Pratique fazer curvas a baixa velocidade antes de tentar fazê-las a velocidades mais elevadas. Não faça curvas a velocidades superiores às suas capacidades ou às condições do terreno. Conduza a baixa velocidade e reserve tempo e espaço extra para as manobras quando estiver em 4WD - LOCK (DIFERENCIAL BLOQUEADO).

Ao aproximar-se de uma curva, abrande e comece a virar o guiador na direção desejada. Ao fazer isso, coloque o seu peso na plataforma para os pés do lado exterior da curva (oposto à direção para onde quer virar) e incline a parte superior do corpo para dentro da curva. Use o acelerador para manter uma velocidade constante durante a curva. Esta manobra permite que a roda do lado interior da curva deslize ligeiramente, permitindo que o veículo faça a curva corretamente.

### Turning on curves

Ao aproximar-se de uma curva, abrande e comece a virar o guiador na direção desejada. Ao fazer isso, coloque o seu peso na plataforma para os pés do lado exterior da curva (oposto à direção para onde quer virar) e incline a parte superior do corpo para dentro da curva. Use o acelerador para manter uma velocidade constante durante a curva. Esta manobra permite que a roda do lado interior da curva deslize ligeiramente, permitindo que o veículo faça a curva corretamente.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Conduzir em marcha-atrás

#### Para conduzir em marcha-atrás:

1. Certifique-se de que o acelerador está fechado e de que o veículo está completamente imobilizado.
2. Acione o travão de pé e, de seguida, engrene a marcha-atrás.
3. Verifique se há obstáculos ou pessoas atrás do veículo.
4. Quando for seguro avançar, liberte os travões, carregue lentamente no acelerador com o polegar direito e recue devagar. A velocidade do veículo é controlada pela abertura do acelerador.

#### NOTA

O seu veículo está equipado com um limitador de velocidade em marcha-atrás. O botão de override não pode ser utilizado. Não conduza com o acelerador totalmente aberto. Abra apenas o acelerador o suficiente para manter a velocidade desejada.

Siga estas precauções quando conduzir em marcha-atrás:

- Evite sempre fazer marcha-atrás a descer.
- Recue devagar.
- Ao conduzir em marcha-atrás, acione ligeiramente os travões para parar.
- Evite fazer curvas apertadas em marcha-atrás.
- Nunca abra o acelerador de repente enquanto estiver em marcha-atrás.

#### AVISO

A falta de cautela ao operar em marcha-atrás pode resultar em ferimentos graves ou morte.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Condução em superfícies escorregadias

Sempre que conduzir em superfícies escorregadias, como trilhos molhados, cascalho solto, areia ou durante tempo congelante, siga estas precauções:

- Abrande sempre que entrar em superfícies escorregadias.
- Mantenha um elevado nível de atenção, observando o trilho à sua frente enquanto conduz. Evite curvas rápidas e bruscas, pois podem provocar derrapagens.
- Corrija uma derrapagem virando o guiador na direção da derrapagem e deslocando o peso do corpo para a frente.
- Conduzir com o 4WD ligado pode ajudar a controlar o veículo em zonas escorregadias.



### ⚠ CUIDADO

Podem ocorrer danos graves no sistema de transmissão se o 4WD for ligado enquanto as rodas estiverem a patinar. Ligue sempre o 4WD quando as rodas estiverem paradas.

### ⚠ AVISO

A falta de cuidado ao conduzir em superfícies escorregadias pode causar perda de tração dos pneus e perda de controlo, resultando em acidente e ferimentos graves ou morte. Nunca use os travões durante uma derrapagem. Não conduza em superfícies excessivamente escorregadias. Reduza sempre a velocidade e tome precauções adicionais.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Condução em terrenos accidentados

Sempre que conduzir em superfícies irregulares, como trilhos com pedras grandes ou outros obstáculos, siga estas precauções:

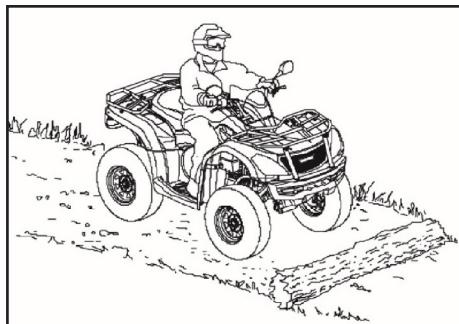
- Abrande a velocidade ao encontrar terreno accidentado.
- Mantenha um elevado nível de atenção, observando o trilho à sua frente enquanto conduz. Evite curvas rápidas e bruscas que possam causar perda de controlo.
- Desloque o peso do corpo para contrariar o peso do veículo se este se inclinar para um dos lados.
- Conduzir com o 4WD ou 4WD-LOCK ligado pode ajudar a controlar o veículo.



### Conduzir sobre obstáculos

Esteja alerta! Aprenda a olhar para a frente e a interpretar o terreno enquanto conduz. Mantenha-se sempre atento a perigos como troncos, pedras e ramos baixos.

Nunca tente ultrapassar um obstáculo mais alto do que a altura ao solo do veículo.



### AVISO

Ferimentos graves ou morte podem resultar se o seu veículo colidir com obstáculos. Conduza com precaução em terrenos desconhecidos.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Condução em água

O seu veículo pode circular por água com uma profundidade máxima recomendada até à base dos apoios para os pés. Siga estes procedimentos ao circular por água:

- Avalie a profundidade da água e a corrente antes de atravessar.
- Escolha um ponto de travessia onde ambas as margens tenham inclinações suaves.
- Avance devagar, evitando pedras e obstáculos sempre que possível.
- Após atravessar, seque os travões aplicando pressão leve na alavanca até que o funcionamento dos travões volte ao normal.



### AVISO

Evite conduzir o veículo por águas profundas ou com corrente forte. Se não conseguir evitar água que ultrapasse a profundidade máxima recomendada, avance devagar, distribua o peso cuidadosamente, evite movimentos bruscos e mantenha um andamento lento e constante para a frente. Não faça curvas ou paragens súbitas, nem alterações repentinas no acelerador.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Secagem do Sistema CVT após submersão

Se água entrou na caixa do sistema CVT, é provável que a correia patine e o desempenho fique comprometido. Para expelir a água e secar a caixa do CVT: esvazie a caixa do CVT, coloque o veículo em ponto morto e aumente as rotações do motor durante alguns minutos para secar os componentes do CVT. Solte o acelerador e engrene a velocidade baixa, depois teste o desempenho do veículo. Repita o processo quantas vezes forem necessárias até ter a certeza de que toda a água foi expelida. Contacte o seu concessionário se os problemas de desempenho persistirem.

### NOTA

Depois de conduzir o veículo na água, é fundamental que seja feito o serviço de manutenção conforme o calendário recomendado. As seguintes áreas precisam de atenção especial: óleo do motor, caixas de engrenagens dianteira e traseira, e todos os pontos de lubrificação com massa lubrificante. Se o veículo ficar submerso e for impossível levá-lo ao concessionário antes de o ligar, siga os passos descritos neste manual para remover a água da caixa de ar e do motor.

### ⚠ CUIDADO

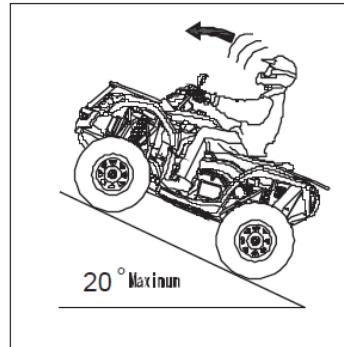
Podem ocorrer danos graves no motor se o veículo não for inspecionado cuidadosamente após ser utilizado na água. Se água entrou na caixa do sistema CVT, siga o procedimento descrito neste manual para secar o sistema da embraiagem CVT. Leve o veículo ao concessionário o mais rapidamente possível se este ficar submerso ou se o motor apagar em água com profundidade superior ao nível dos apoios para os pés. É importante contactar o concessionário para assistência antes de ligar o motor, pois pode ter entrado água na caixa de ar e no motor.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Conduzir a subir:

Sempre que conduzir a subir, siga estas precauções:

- Conduza sempre em linha recta a subir.
- Evite colinas íngremes ( $20^\circ$  máximo).
- Mantenha ambos os pés nos apoios para os pés.
- Transfira o seu peso para a frente.
- Mantenha uma velocidade constante e uma abertura estável do acelerador.
- Mantenha-se alerta e esteja preparado para agir em caso de emergência. Isso poderá incluir a desmontagem rápida do veículo.



### Se perder toda a velocidade para a frente:

Mantenha o seu peso na parte superior da inclinação e solte o acelerador.

Aplique o travão da frente. Quando o veículo estiver completamente parado, aplique também o travão de trás e depois coloque a alavanca de velocidades na posição de estacionamento.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Se o veículo começar a andar para trás:

Mantenha o seu peso na parte da subida. Nunca aplique potência do motor. Nunca use o travão de pé enquanto estiver a recuar.

Aplique o travão da frente. Quando estiver completamente parado, aplique o travão de trás e coloque a alavanca de velocidades na posição de estacionamento.

Desça do veículo do lado da subida, ou para qualquer um dos lados se o veículo estiver a subir. Dê a volta ao veículo e volte a montar, seguindo o procedimento descrito no manual.

### AVISO

A travagem e o controlo são muito afetados quando se opera em terrenos acidentados. Procedimentos incorretos podem causar perda de controlo ou capotamento, resultando em ferimentos graves ou morte.

Evite subir colinas íngremes (20º máximo).

Tenha muita atenção ao conduzir em colinas, e siga os procedimentos adequados mencionados no manual de proprietário.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

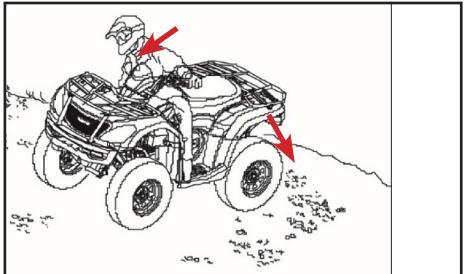
### Conduzir na lateral da encosta

#### ⚠ AVISO

A travessia incorreta de colinas ou a realização de curvas em terrenos inclinados pode resultar na perda de controlo ou no capotamento do veículo, causando ferimentos graves ou morte. Sempre que possível, evite atravessar a lateral de uma colina. Siga os procedimentos adequados como descrito neste manual do proprietário.

Conduzir na lateral da encosta pode ser um tipo de condução perigoso e deve ser evitado sempre que possível. Se se encontrar numa situação onde a condução lateral na encosta seja necessária, siga estas precauções:

- Abrande a velocidade.
- Incline-se para a encosta, transferindo o peso da parte superior do corpo na direção da encosta, enquanto mantém os pés nos apoios para os pés.
- Direcione ligeiramente para a encosta para manter a direção do veículo.



#### ⚠ CUIDADO

Se o veículo começar a inclinar-se, vire rapidamente a roda da frente para baixo da encosta, se possível, ou desça do veículo imediatamente pelo lado da subida!

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Conduzir em descidas

Ao conduzir em descidas, siga estas precauções:

- Nunca opere em colinas com inclinação superior a 22 graus ou em colinas demasiado íngremes para as suas capacidades.
- Abrande a velocidade.
- Transfira o seu peso para a traseira do veículo.
- Desça sempre em linha reta para baixo.
- Utilize a travagem do motor e aplique suavemente o travão de pé para ajudar a reduzir a velocidade. Familiarize-se com o funcionamento destas travagens durante as descidas em declive.
- Conduzir com a tração 4WD ou com o modo 4WD-LOCK ligado pode ajudar a controlar o veículo.



### AVISO

Velocidade excessiva a descer pode causar perda de controlo e resultar em ferimentos graves ou morte. Reduza sempre a velocidade ao descer.

## CONDUÇÃO DO SEU ATV

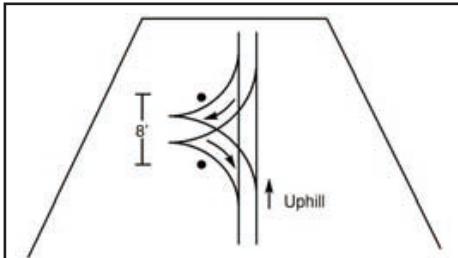
### Fazer inversão de marcha numa encosta

Uma manobra que pode ser utilizada quando for necessário dar a volta após ficar imobilizado durante a subida de uma encosta é a manobra em K:

1. Largue o acelerador, depois aplique o travão de mão e o travão de pé, mantendo o peso do corpo virado para a subida.
2. Coloque a alavanca de velocidades na posição de mudança reduzida. Desligue o motor.
3. Mantendo o travão de mão acionado, desça do lado direito do veículo se este estiver apontado diretamente a subir.

**NOTA: Desça sempre pelo lado da subida quando o veículo estiver apontado noutra direção que não seja a subir.**

4. Mantendo o travão de mão acionado, desloque-se para a frente do veículo, na parte da subida, e puxe a barra direita para virar o guiador totalmente para a esquerda (o travão da frente ficará agora mais próximo de si).
5. Solte lentamente a alavanca do travão de mão e utilize-a para controlar a descida do veículo, que irá rolar encosta abaixo e para a sua direita (visto da frente do veículo) até ficar apontado transversalmente à encosta ou ligeiramente para baixo. O peso em movimento do veículo fica neutralizado e já é possível voltar a montar o veículo.
6. Volte a montar o veículo pelo lado da subida e coloque a alavanca de velocidades na posição de estacionamento, mantendo o peso do corpo virado para a subida. Mantenha o travão de mão ou o travão de pé acionado em todos os momentos, se possível.
7. Volte a ligar o motor. Pressione o travão de pé e coloque a alavanca de velocidades na posição de mudança reduzida.
8. Solte os travões e desça lentamente a encosta, controlando a velocidade com os travões, até que o veículo esteja numa superfície mais nivelada.

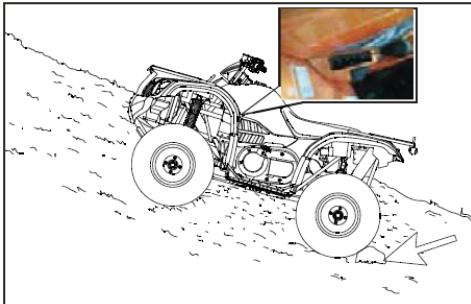


## CONDUÇÃO DO SEU ATV

### Estacionar numa inclinação

Evite, se possível, estacionar numa inclinação. Se for inevitável, siga estas precauções:

- Desligue o motor.
- Coloque a alavanca de velocidades na posição de estacionamento.
- Bloqueie sempre as rodas traseiras do lado da descida. Consulte a ilustração.



### ⚠ CUIDADO

O eixo de saída traseiro fica bloqueado quando a caixa de velocidades está na posição de estacionamento.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Manutenção

Seguir o plano de manutenção do manual do proprietário ajudará a manter o seu veículo nas condições mais seguras e fiáveis. A inspeção, o ajuste e a lubrificação dos componentes importantes são explicados nos planos de manutenção. Inspecione, limpe, lubrifique, ajuste e substitua as peças conforme necessário. Quando a inspeção revelar a necessidade de substituir peças, utilize peças genuínas disponíveis junto do seu concessionário.

### Uso Impróprio - Definição

É considerado uso impróprio:

- Imersão frequente em lama, água ou areia
- Utilização em corridas ou a altas rotações, ao estilo de corrida
- Funcionamento prolongado a baixa velocidade com carga pesada
- Funcionamento prolongado em ralenti
- Deslocações curtas em tempo frio
- Veículos utilizados em operações comerciais

**Os veículos sujeitos a uso impróprio deverão reduzir todos os intervalos de manutenção e serviços em 50%.**

### NOTA

Serviços e ajustes periódicos são essenciais. Se não estiver familiarizado com a realização destes procedimentos, peça a um concessionário qualificado para efetuar as manutenções necessárias.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### NOTA

Preste especial atenção ao nível do óleo do motor durante a condução em temperaturas baixas. Uma subida no nível do óleo do motor pode indicar contaminantes acumulados no cárter de óleo ou no cárter do motor. Mude o óleo imediatamente se o nível do óleo começar a subir. Verifique o nível do óleo, e se continuar a subir, interrompa o uso e determine a causa, ou fale com o seu concessionário.

### Calendário Periódico de Manutenção e Legenda dos Ícones

Os intervalos da manutenção nos calendários seguintes são baseados em condições de condução normais e numa velocidade de condução média de aproximadamente 20 km/h (12.4 mph). Os veículos sujeitos a uso impróprio devem ser inspecionados e submetidos a manutenção mais frequentemente.

A legenda de ícones seguinte é utilizada para dar nota de circunstâncias especiais:

- = Item de uso impróprio. Reduza o intervalo em 50% em veículos sujeitos a uso impróprio.
- = Solicite a um concessionário autorizado que efetue as reparações que envolvam este componente ou sistema.
- = Componentes relacionados com emissões. Solicite a um concessionário autorizado que efetue as reparações que envolvam este componente ou sistema.

### AVISO

Procedimentos marcados com '■' significa que se é requerida manutenção, deve ir a um concessionário autorizado fazer a reparação que envolve este componente ou sistema. A execução incorreta do procedimento pode causar avaria do componente e resultar em ferimentos graves ou morte.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### PONTOS-CHAVE DO PLANO DE LUBRIFICAÇÃO:

Verifique todos os componentes nos intervalos indicados no Plano de Manutenção Periódica. Os itens não listados no plano devem ser lubrificados de acordo com o intervalo geral de lubrificação.

- Altere os lubrificantes com maior frequência em condições severas, como ambientes húmidos ou com pó.
- Use massa lubrificante para todos os pontos pivot.
- Lubrifique a cada 800 km, antes de longos períodos de armazenamento, após lavagem com pressão, ou após submersão do sistema de transmissão.

Item	Lubrificante	Método
Óleo do Motor	SAE 10W-40 SAE 5W-40 / SAE 15W-40	Desenrosque, limpe, insira e retire a vareta de medição para verificar o nível do óleo.
Fluído dos travões	DOT4	Mantenha o nível entre as linhas superior e inferior
Óleo da caixa de engrenagens dianteira	SAE80W-90 GL-5	Capacidade de óleo: 200 ml (6.8 oz)
Óleo da caixa de engrenagens traseira	SAE80W-90 GL-5	Capacidade de óleo: 250 ml (7.8 oz.)
Pivot da suspensão e sistema de transmissão	Massa Lubrificante	Pistola de Lubrificação - Bombeie a massa lubrificante até começar a escorrer do ponto pivot

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Manutenção antes da Condução

Realize estas inspeções antes de operar o veículo:

Item	Manutenção antes da operação			
	Hora	Meses	Km	Observações
■ Sistema de direção	-	Antes da Condução	-	Inspecionar visualmente, testar ou verificar os componentes. Fazer ajustes e/ou agendar reparações quando necessário.
■ Sistema de Aceleração	-	Antes da Condução	-	
Suspensão Frontal e Eixos	-	Antes da Condução	-	
Suspensão Traseira e Eixos	-	Antes da Condução	-	
Pneus	-	Antes da Condução	-	
Nível do líquido dos travões	-	Antes da Condução	-	
Manete do travão / travão de pedal	-	Antes da Condução	-	
Sistema de Travagem	-	Antes da Condução	-	
Rodas / elementos de fixação	-	Antes da Condução	-	
Nível do óleo do motor	-	Antes da Condução	-	
► Filtro do ar / Caixa de ar e conectores	-	Antes da Condução	-	Inspecionar visualmente. Substituir o filtro quando estiver sujo.

► = Item de uso impróprio. Inspecione frequentemente veículos sujeitos a uso impróprio.

■ = Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

● = Componentes relacionados com emissões. Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

Item	Manutenção antes da Condução			Observações
	Horas	Meses	Km	
► Tubo de depósito do filtro de ar	-	Antes da Condução	-	Inspecione. Se houver depósitos visíveis, limpe os tubos de admissão, a caixa de ar e substitua o filtro de ar.
► Tubo de depósito de resíduos da CVT	-	Antes da Condução	-	Inspecione. Se houver depósitos visíveis, esvazie/ limpe a transmissão CVT ou faça a manutenção numa oficina autorizada.
■ Alinhamento dos faróis /Iluminação Geral e Indicadores de Mudança de Direção (se equipado)	-	Antes da Condução	-	Inspecione. Ajuste ou substitua as luzes quando necessário.
► Radiador	-	Antes da Condução	-	Inspecione se há lama ou detritos a bloquear o fluxo de ar. Limpe as superfícies quando necessário.

► = Item de uso impróprio. Inspecione frequentemente veículos sujeitos a uso severo.

■ = Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

● = Componentes relacionados com emissões. Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Manutenção durante o período de uso inicial

Efetue estes itens de manutenção quando o período inicial do veículo estiver concluída:

Item	Manutenção Durante O Período De Uso Inicial (Realize no intervalo que ocorrer primeiro)			
	Horas	Meses	Km	Observações
Lubrificação Geral	20	-	320	Lubrifique todos os pontos de lubrificação, pivots, cabos, etc.
Óleo do motor / filtro do óleo	20	-	320	Mude o óleo e o filtro.
► Filtro de ar do motor	20	-	320	Inspecione; substitua se estiver sujo; não limpe.
■ Folga das válvulas do motor	20	-	320	Verifique e ajuste conforme necessário.
Óleo da caixa de engrenagens dianteira / traseira	20	-	320	Verifique o nível. Inspecione para fugas.
Líquido de refrigeração	20	-	320	Verifique o nível. Inspecione para fugas.
► Pastilhas de travão	20	-	320	Inspecionar espessura

► = Item de uso impróprio. Reduza o intervalo em 50% em casos de uso impróprio.

■ = Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

● = Componentes relacionados com emissões. Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

Item	Manutenção Durante O Período De Uso Inicial (Realize no intervalo que ocorrer primeiro)			
	Horas	Meses	Km	Observações
Bateria	20	-	320	Verifique os terminais, limpe-os e teste o estado da bateria, se necessário.
■ Ralenti	20	-	320	Inspecione para verificar as rpm corretas. Vá a um concessionário para manutenção se estiver fora das especificações ou apresentar funcionamento irregular.
■ Alinhamento da Direção / Roda	20	-	320	Inspecionar o sistema de direção. Vá a um concessionário para manutenção se for necessário o alinhamento das rodas.
► Travão de pé / Travão de mão	20	-	320	Inspecionar a função. Ajuste conforme necessário.
Caixas de engrenagens, eixos homocinéticos, eixo de transmissão	20	-	320	Inspecionar fugas.
Mangueiras, juntas e selos do motor	20	-	320	Inspecionar fugas.

► = Item de uso impróprio. Reduza o intervalo em 50% em casos de uso impróprio.

■ = Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

● = Componentes relacionados com emissões. Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Tabela Periódica de Manutenção

Execute estas tarefas de manutenção após o período de uso inicial do veículo:

Item	Intervalos de manutenção periódica (Realize no intervalo que ocorrer primeiro)			
	Horas	Meses	Km	Observações
► Pastilhas de travão	10	1	160	Inspecionar a espessura.
■ Bateria	20	--	320	Verifique os terminais. Limpe e teste o estado da bateria conforme necessário.
■ Mangueiras, juntas e vedantes do motor	20	--	320	Inspecionar fugas.
► Filtro do ar	50h	--	800	Inspecione sempre antes de conduzir. Inspecione frequentemente se sujeito a uso severo. Substitua se estiver sujo. Não limpe.
► Filtro / grade do filtro de entrada de ar da transmissão CVT	50h	--	800	Limpe a grade do filtro ou o filtro e substitua por um novo se necessário.
► Lubrificação geral	50h	3M	800	Lubrifique todas as uniões, pivots, cabos, etc.

► = Item de uso impróprio. Reduza o intervalo em 50% em casos de uso impróprio.

■ = Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

● = Componentes relacionados com emissões. Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

Item	Intervalos de manutenção periódica (Realize no intervalo que ocorrer primeiro)			
	Horas	Meses	Km	Observações
► Óleo da caixa de engrenagens dianteira	100h	12M	1600	Inspecione o nível. Mude anualmente se intervalo em horas ou distância não for atingido.
► Óleo da caixa de engrenagens traseira	100h	12M	1600	Inspecione o nível. Mude anualmente se intervalo em horas ou distância não for atingido.
► Óleo do motor/ Filtro do óleo	100h	12M	1600	Inspecione quanto a alterações de cor. Substitua se estiver sujo e limpe o filtro. Substitua anualmente se o intervalo em horas ou distância não for atingido.
Sistema de refrigeração	50h	6M	800	Teste a eficácia do líquido de refrigeração. Faça um teste de pressão ao sistema uma vez por ano.

► = Item de uso impróprio. Reduza o intervalo em 50% em casos de uso impróprio.

■ = Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

● = Componentes relacionados com emissões. Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

Item	Intervalos de manutenção periódica (Realize no intervalo que ocorrer primeiro)				Observações
	Horas	Meses	Km		
► Radiador	50h	6M	800		Inspecionar; limpar as superfícies externas. Limpar com maior frequência se sujeito a uso impróprio.
■ Sistema de Direção	50h	6M	800		Verificar. Lubrificar.
► Suspensão Frontal	50h	6M	800		Lubrificar. Verificar os elementos de fixação.
► Suspensão Traseira	50h	6M	800		Lubrificar. Verificar os elementos de fixação
► Alavanca das Mudanças	50h	1M	800		Verificar, lubrificar, ajustar se necessário.
► ■ Corpo de injeção / Cabo de aceleração	50h	6M	800		Inspecionar. Limpar os depósitos de carbono. Inspecionar o cabo e lubrificar com frequência se sujeito a uso impróprio.

► = Item de uso impróprio. Reduza o intervalo em 50% em casos de uso impróprio.

■ = Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

● = Componentes relacionados com emissões. Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

Item	Intervalos de manutenção periódica (Realize no intervalo que ocorrer primeiro)			
	Horas	Meses	Km	Observações
► ■ Correia de Transmissão CVT	100h	12M	1600	Inspecionar. Substituir se necessário. Vá a um concessionário para manutenção.
■ Polias de transmissão e polias conduzidas da CVT	100h	12M	1600	Limpar e inspecionar as polias. Substituir as peças desgastadas. Vá a um concessionário para manutenção.
Filtro de combustível e mangueiras	100h	24M	3200	Verificar caminho e condições. Substituir filtro e mangueiras de alta pressão a cada 4 anos.
Mangueiras de arrefecimento	100h	--	1600	Verificar caminho e condições.
► Folga da válvula	100h	--	3200	Verificar e ajustar se necessário. Vá a um concessionário para manutenção.

► = Item de uso impróprio. Reduza o intervalo em 50% em casos de uso impróprio.

■ = Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

● = Componentes relacionados com emissões. Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

Item	Intervalos de manutenção periódica (Realize no intervalo que ocorrer primeiro)			
	Horas	Meses	Km	Observações
● Sistema de combustível	100h	12M	800	Inspecionar o depósito de combustível, a tampa, a bomba de combustível e o relé da bomba de combustível.
Vela de ignição	100h	24M	3200	Inspecionar; Substituir se desgastado ou contaminado.
■ Suportes do motor	100h	12M	2400	Verificar condições.
Tubo de escape e tapa chamas	100h	12M	800	Inspecionar. Limpar tapa chamas.
► Cablagem, fusíveis, conectores, relés e cabos	100h	12M	1600	Inspecionar o trajeto da cablagem quanto a desgaste e segurança. Aplicar massa dielétrica, se necessário, nos conectores sujeitos a água, lama, etc.

► = Item de uso impróprio. Reduza o intervalo em 50% em casos de uso impróprio.

■ = Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

● = Componentes relacionados com emissões. Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

Item	Intervalos de manutenção periódica (Realize no intervalo que ocorrer primeiro)			
	Horas	Meses	Km	Observações
► ■ Rolamentos das rodas	100h	12M	2400	Inspecionar quanto a ruídos ou folgas. Substituir se necessário.
► Cintos de Segurança	100h	12M	3200	Inspecione visualmente os cintos e teste fechos. Limpar o mecanismo de fecho com mais frequência se utilizado em condições severas.
Líquido de Refrigeração	200h	24M	6400	Mudar o líquido de refrigeração a cada 2 anos se o intervalo de km ou de horas não for atingido.
► Fluído dos Travões	200h	24M	1600	Inspecionar o fluido quanto a alterações de cor. Substituir o fluido de dois em dois anos.

► = Item de uso impróprio. Reduza o intervalo em 50% em casos de uso impróprio.

■ = Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

● = Componentes relacionados com emissões. Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

Item	Intervalos de manutenção periódica (Realize no intervalo que ocorrer primeiro)			
	Horas	Meses	Km	Observações
Condição de ralenti	--	12M	--	Inspecionar para verificar as rpm corretas. Consulte o concessionário para manutenção se estiver fora das especificações ou apresentar funcionamento irregular.
■ Direção / Alinhamento das rodas	--	12M	--	Inspecionar o sistema de direção. Consultar o concessionário para manutenção sempre que forem necessárias peças de direção ou alinhamento das rodas.
► Altura do pedal do travão	--	12M	--	Inspecionar. Substituir as pastilhas de travão ou ajustar a altura conforme necessário.

► = Item de uso impróprio. Reduza o intervalo em 50% em casos de uso impróprio.

■ = Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

● = Componentes relacionados com emissões. Um concessionário autorizado deve efetuar as reparações que envolvam estes componentes ou sistema.

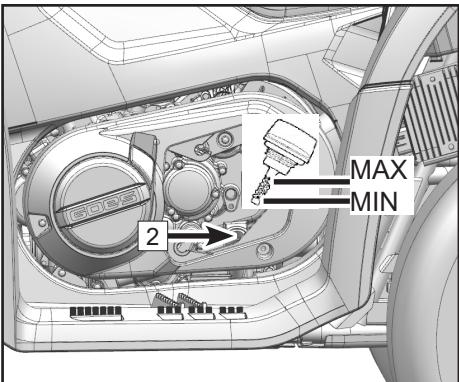
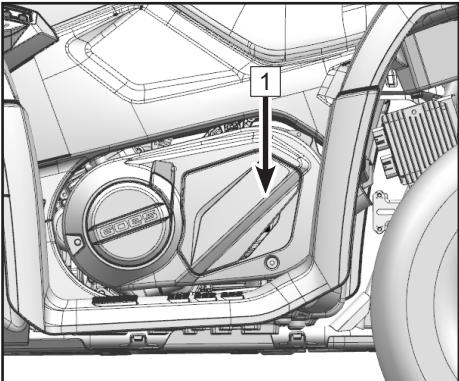
## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Procedimentos de Manutenção

#### Verificação do óleo do motor

Verifique e mude sempre o óleo do motor nos intervalos mencionados no cronograma de manutenção.

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada.
2. Inicie o motor e deixe-o aquecer por 20~30 segundos. Pare o motor.
3. Aguarde por um curto período até o óleo assentar.
4. Remova a tampa de acesso **1** segurando a parte inferior direita e puxando com firmeza.
5. Desenrosque a vareta de óleo **2** retire-a e limpe-a com um pano limpo.
6. Introduza a vareta no orifício de enchimento de óleo. Não a volte a colocar completamente.
7. Remova a vareta novamente e verifique a indicação do nível de óleo. Mantenha o nível de óleo entre os indicadores superior e inferior.
8. Volte a instalar a vareta no orifício de abastecimento de óleo, aperte manualmente e reinstale a tampa de acesso.



#### NOTA

Os vedantes da tampa de acesso podem soltar-se. Certifique-se de que estão no lugar antes de reinstalar a tampa.

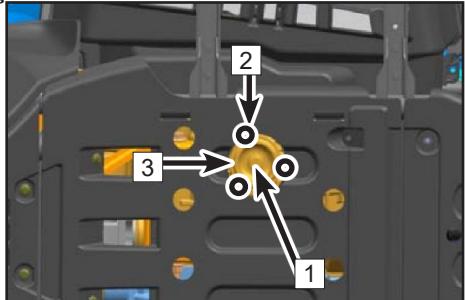
## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Mudar o óleo do motor e o filtro

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada.
2. Se o motor tiver estado a trabalhar, aguarde o tempo suficiente para o óleo assentar e arrefecer.

### Manutenção da drenagem do cárter e do filtro do cárter

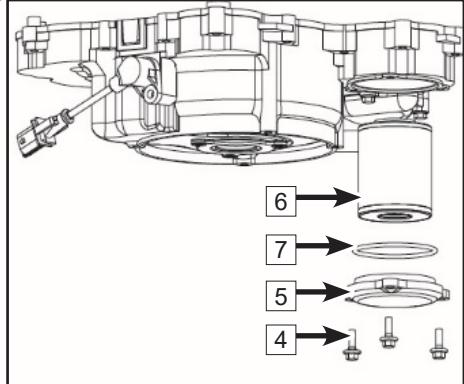
3. Coloque uma bandeja de óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.
4. Remova o parafuso de drenagem do óleo do motor **1** e drene o óleo do cárter.
5. Remova os elementos de fixação da tampa do cárter **2** e a tampa do filtro **3**.
6. Remova o filtro do cárter, lave-o em solvente, seque-o e reinstale-o com a tampa e os elementos de fixação. Aperte os elementos de fixação com um binário de 10 N·m (7,3 ft-lb).
7. Coloque uma nova junta de vedação no parafuso de drenagem do óleo do motor, depois monte e aperte o parafuso de drenagem com um binário de 30 N·m (22 ft-lb.).



## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Substituição do cartucho do filtro do óleo

1. Se necessário, remova o painel de cobertura esquerdo para aceder à zona do filtro de óleo. Remova os fixadores da tampa do filtro de óleo **4** e a tampa **5** do cárter.
2. Remova o cartucho do filtro de óleo **6** da carcaça do cárter.
3. Instale um novo cartucho do filtro de óleo na carcaça do cárter.
4. Inspecione e verifique se O-ring da tampa **7** está em condições de uso, e instale-o corretamente no sulco da carcaça do cárter.
5. Instale a tampa do filtro de óleo e os elementos de fixação. Aperte os elementos de fixação com um binário de 10 N·m (7,3 ft-lb).
6. Adicione a quantidade específica do óleo de motor recomendado, e depois reinstale a vareta de óleo do motor, apertando-a manualmente.



### NOTA

Em caso de revisão geral do motor, devem ser adicionados 3L de óleo;

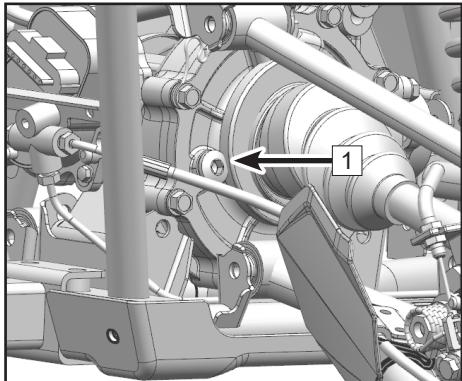
Com a substituição do cartucho do filtro do óleo, devem ser adicionados 2.8L de óleo.

7. Ligue o motor e deixe-o aquecer por alguns minutos. Enquanto aquece, verifique se existem fugas de óleo. Se encontrar uma fuga, desligue o motor imediatamente e verifique a causa.
8. Desligue o motor. Volte a verificar o nível do óleo e corrija-o se necessário.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

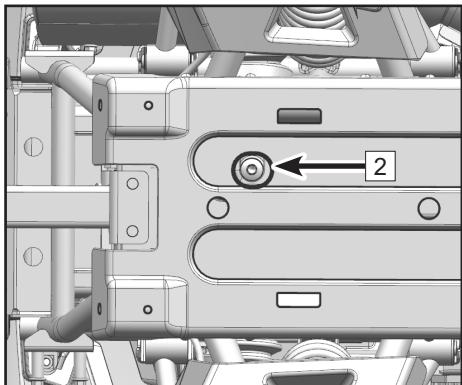
### Medição do óleo da caixa de engrenagens traseira

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada.
2. Remova o parafuso de abastecimento de óleo **1** e verifique o nível do óleo. O nível deve estar até à borda do orifício. Se o nível estiver baixo, adicione óleo suficiente para subir até ao nível especificado.
3. Instale o parafuso de abastecimento de óleo e aperte-o com um binário de 25 N·m (17 ft-lb).



### Mudança do óleo da caixa de engrenagens traseira

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada.
2. Coloque um recipiente para óleo debaixo da caixa de engrenagens para recolher o óleo usado.
3. Remova o parafuso de drenagem de óleo **2** na parte inferior da caixa de engrenagens e drene o óleo.
4. Instale o parafuso de drenagem de óleo e aperte-o até 25 N·m (17 ft-lb.).
5. Adicione óleo suficiente para elevar o nível até à borda do orifício.
6. Instale o parafuso de enchimento de óleo e aperte-o até 25 N·m (17 ft-lb.).
7. Verifique se existe alguma fuga de óleo. Se existir, descubra a causa e resolva a mesma.



#### NOTA

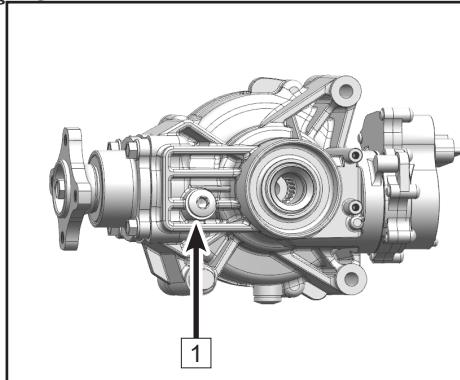
Capacidade aproximada de óleo da caixa de engrenagens traseira: 250mL (8.4 oz.)

Certifique-se de que nenhum material estranho entra na caixa de engrenagens traseira.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

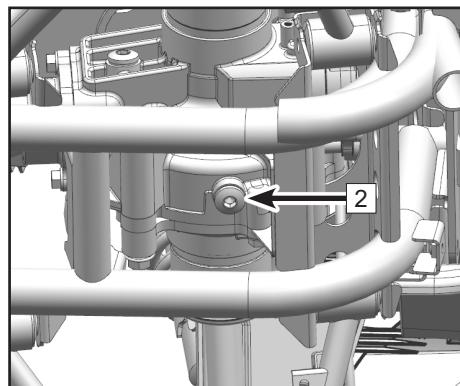
### Medição do nível de óleo da caixa de engrenagens dianteira

1. Coloque a máquina numa superfície nivelada
2. Remova o parafuso de abastecimento de óleo **[2]** e verifique o nível do óleo. Deve estar até à borda do orifício. Se o nível estiver abaixo, adicione óleo até ficar no nível especificado.
3. Instale o parafuso de abastecimento de óleo e aperte-o ao binário especificado.



### Mudança do óleo da caixa de engrenagens dianteira

1. Coloque a máquina numa superfície nivelada.
2. Coloque um recipiente por baixo da caixa de engrenagens dianteira para recolher o óleo.
3. Remova o parafuso de enchimento de óleo e o parafuso de drenagem **[1]** na parte inferior da caixa de engrenagens dianteira, e drene o óleo usado.
4. Instale o parafuso de drenagem e aperte-o ao binário especificado.
5. Encha a caixa de engrenagens dianteira com óleo.
6. Install the filler bolt **[2]** and tighten it to the specified torque.
7. Verifique se existem fugas de óleo. Se existir, verifique a causa.



### NOTA

Binário de aperto do parafuso de enchimento de óleo e do parafuso de drenagem: 25 N·m (17 ft-lb.).

Capacidade aproximada de óleo da caixa de engrenagens dianteira: 0.23L

Certifique-se de que nenhum material estranho entra na caixa de engrenagens dianteira.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Tampa de acesso frontal

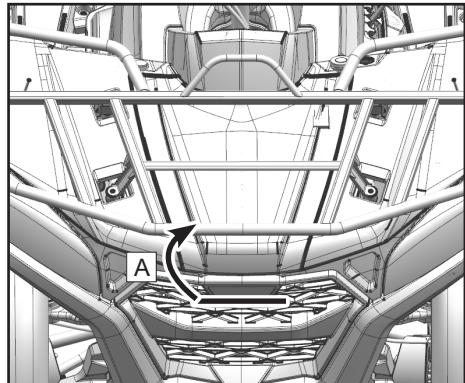
#### Remoção:

Segure a borda da tampa de acesso, puxe para cima para soltar os pinos da borracha e, em seguida, remova a tampa de acesso frontal **A** na direção da frente do veículo.

**Instalação:** Insira as presilhas da tampa nos orifícios correspondentes da carroçaria, depois alinhe os pinos da borracha e pressione para baixo.

#### NOTA:

Remova a tampa de acesso frontal; depois, inspeção e manutenção podem ser feitas no conjunto do radiador, no depósito de líquido, na caixa de relés e nos fusíveis.



## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Sistema de Refrigeração

#### Inspeção do nível do líquido de refrigeração

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada.
2. Verifique o nível do líquido de arrefecimento no depósito de expansão quando o motor estiver frio, pois o nível do líquido varia consoante a temperatura do motor.
3. Se o líquido de refrigeração está no limite ou abaixo da marca limite, remova a tampa de acesso e a tampa do depósito de expansão **1**, adicione líquido de arrefecimento até ao nível máximo, instale a tampa do depósito de expansão e, em seguida, instale a tampa de acesso.

#### NOTA

O líquido de refrigeração deve estar entre os limites mínimo e máximo.

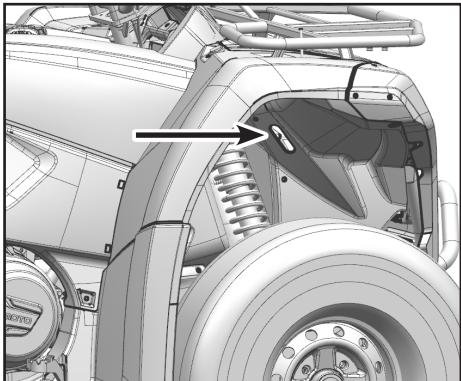
Capacidade mínima do depósito de líquido de arrefecimento: 0.23L

#### CUIDADO

Água dura ou água salgada são prejudiciais para o motor. Pode utilizar água macia caso não tenha consigo água destilada.

#### Atenção

Se for adicionada água, dirija-se ao concessionário para verificar o teor de anticongelante do líquido de arrefecimento o mais rápido possível. O funcionamento da ventoinha do radiador é completamente automático - liga-se e desliga-se consoante a temperatura do líquido de arrefecimento no radiador.



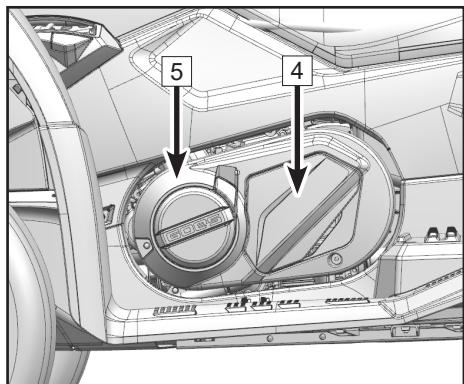
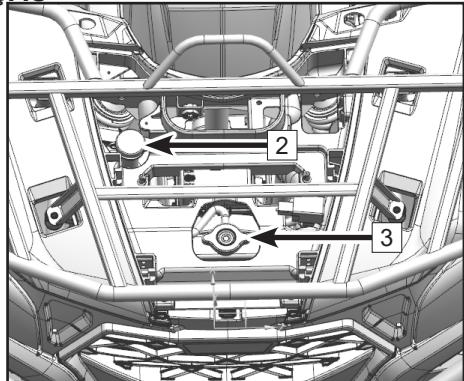
## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Mudar o líquido de refrigeração

#### ⚠ CUIDADO

Após fazer funcionar o motor, nunca remova a tampa do radiador imediatamente. Espere que o motor arrefeça antes de remover a tampa, pois o líquido de arrefecimento quente pode causar queimaduras graves.

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada.
  2. Remova a tampa de acesso frontal.
  3. Remova a tampa do radiador **3**.
  4. Remova a tampa do depósito de líquido de arrefecimento **2**.
  5. Coloque um recipiente por baixo do motor e, em seguida, remova:
    - A tampa lateral esquerda do motor pequeno **4**.
    - A tampa lateral esquerda do motor **5**.
    - O parafuso de drenagem do líquido de arrefecimento **6**.
- O líquido de arrefecimento começará a escoar do sistema

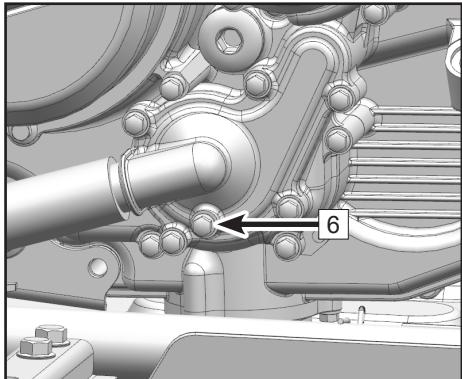


## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

6. Desligue a mangueira do depósito de líquido de refrigeração e drene o líquido para um recipiente.
7. Depois de drenar o sistema, lave cuidadosamente o sistema com água limpa da torneira. Deixe a água drenar completamente pelo parafuso de drenagem do líquido de arrefecimento.
8. Substitua a vedação do parafuso de drenagem do líquido de arrefecimento se estiver danificada, depois instale e aperte o parafuso de drenagem, mas não aperte ao binário especificado.
9. Volte a instalar a mangueira do depósito de refrigeração.
10. Encha o radiador com o líquido de refrigeração recomendado até estar cheio.

### NOTA

Ao encher anticongelante, ao mesmo tempo, solte o parafuso de drenagem do líquido de arrefecimento **6** para expulsar possíveis bolhas de ar dentro da mangueira do líquido de arrefecimento até que o líquido comece a sair, depois aperte o parafuso de drenagem ao binário de 10 N·m (7.3 ft-lb.).



11. Instale a tampa do radiador.
12. Ligue o motor e deixe-o ao ralenti por alguns minutos. Pare o motor e deixe-o arrefecer. Verifique o nível de anticongelante no radiador. Se estiver baixo, adicione mais anticongelante até chegar ao topo do radiador. Repita se necessário.
13. Encha o reservatório do anticongelante até ao topo.

## **MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO**

14. Coloque a tampa do reservatório do anticongelante e verifique se existem fugas de anticongelante. Se existir alguma fuga, dirija-se ao concessionário para verificar o sistema de refrigeração.
15. Volte a instalar:
  - A tampa lateral esquerda do motor. Aperte os fixadores ao binário de 10 N•m (7.3 ft-lb.).
  - A tampa lateral esquerda do motor pequeno
  - A tampa de acesso frontal

### **NOTA**

Anticongelante recomendado:

Qualquer anticongelante de etilenoglicol de alta qualidade que contenha inibidores de corrosão para motores de alumínio. Proporção de mistura de anticongelante e água: 1: 1

Capacidade do líquido de refrigeração: 2.27 L (2.1 qt.)

Troca do líquido de refrigeração: 1.89 L (2.0 qt.)

Capacidade do depósito de líquido de refrigeração: 0.24 mL ~0.43 mL

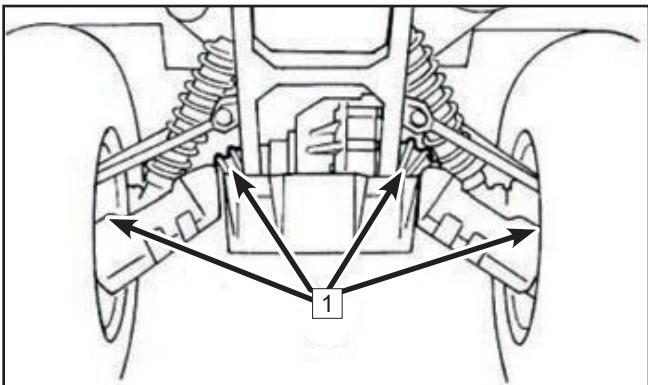
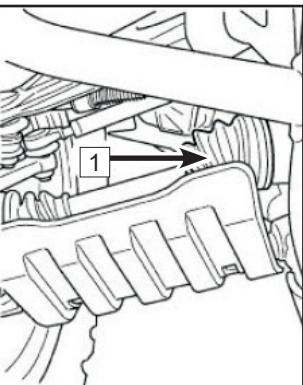
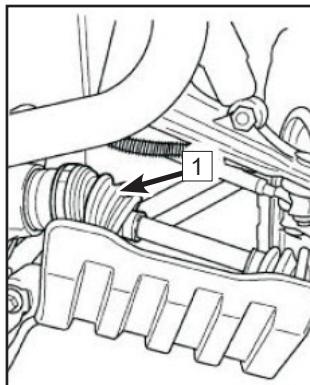
### **Limpeza**

A limpeza das superfícies externas do radiador, caso estejam cobertas de lama ou detritos, garantirá que continue a arrefecer o motor de forma eficiente. Utilize apenas água de baixa pressão para limpar o radiador. Lavadoras de alta pressão podem danificar os componentes. Certifique-se de que a água consegue fluir livremente através das aletas do radiador. Isto indica que o ar de arrefecimento poderá passar sem obstáculos.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Eixos dianteiro e traseiro

As capas de proteção contra pó dos eixos dianteiro e traseiro 1 têm de ser verificadas quanto a eventuais buracos ou desgaste. Se for encontrado algum dano, dirija-se a um concessionário para reparação do veículo.



## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Vela de Ignição

A vela de ignição é um componente do motor importante, fácil de inspecionar. A cor e a condição da vela de ignição pode indicar a condição do motor. A cor ideal no isolador à volta do eletrodo central é castanho claro a médio para um motor que está a funcionar normalmente. Se a erosão do eletrodo se tornar excessiva, ou se os depósitos de carbono e outros forem excessivos, deve substituir a vela de ignição pela vela especificada.

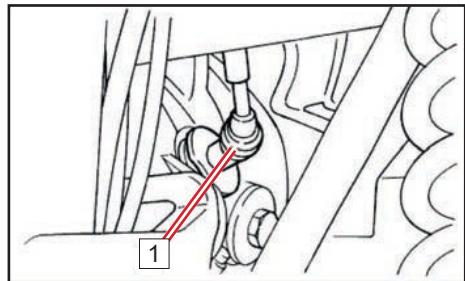
Remova periodicamente e inspecione se a vela de ignição apresenta danos causados pelo calor ou depósitos que possam causar o desgaste e a deterioração da vela. Não tente diagnosticar a cor da vela de ignição ou problemas do motor por conta própria. Em vez disso, leve o veículo ao seu concessionário para manutenção.

### Inspeção

#### 1. Remova o painel lateral esquerdo:

- Remova o assento
- Remova os 2 parafusos inferiores do guarda-lamas interior esquerdo
- Remova o parafuso inferior do painel lateral
- Puxe a parte traseira do painel lateral para fora
- Gire a parte frontal do painel lateral para cima e afastando-se da carroçaria

#### 2. Remova a capa da vela de ignição **1**.



## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

3. Utilize a chave de vela de ignição e a chave inglesa **2** do kit de ferramentas para remover a vela de ignição.
4. Verifique a folga da vela de ignição (A) utilizando um calibrador de lâminas. Ajuste a folga, se necessário.

### NOTA

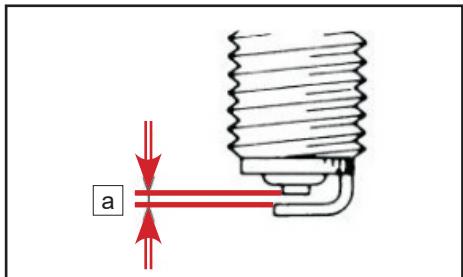
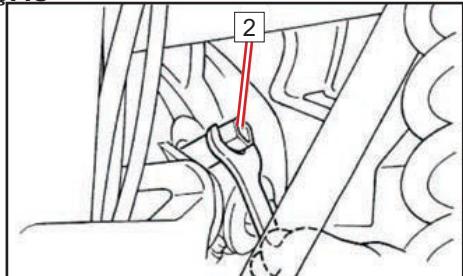
Vela de ignição específica: DCPR8E (NGK)

Folga da vela de ignição: 0.8 mm ~ 0.9 mm (0.035 in. ~ 0.045 in.)

5. Limpe a superfície da junta. Remova qualquer sujidade das roscas.
6. Instale a vela de ignição e aperte-a ao binário especificado.

### NOTA

7. Binário de aperto da vela de ignição: 20 N·m (14.8 ft-lb). Se não tiver uma chave dinamométrica disponível ao instalar a vela de ignição, uma boa estimativa do binário correto é apertar entre 1/4 a 1/2 volta após apertar com os dedos.
8. Instale a capa da vela de ignição.
9. Instale o painel lateral.



## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Remoção da vela de ignição para expulsar água do motor

Se água tiver entrado no motor, é importante removê-la o mais rapidamente possível, retirando a vela de ignição e utilizando o sistema de arranque para rodar o motor durante um curto período, de forma a expulsar a água do cilindro. Verifique que a caixa do filtro de ar está drenada de água antes de tentar expelir a água.

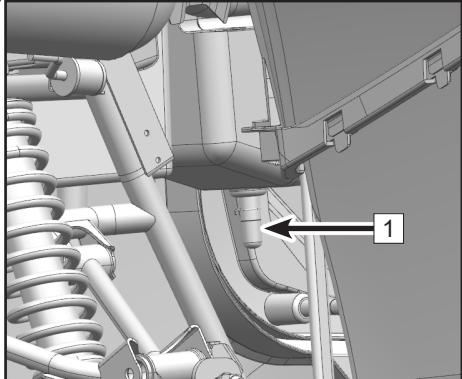
### CUIDADO

Podem ocorrer danos graves no motor se o veículo ingerir água. Se o seu veículo ficar submerso ou se desligar em água acima do nível do apoio para os pés, leve-o rapidamente a um concessionário para manutenção. É importante contactar o concessionário para assistência antes de ligar o motor caso tenha ocorrido ingestão de água. A presença de água no motor pode causar o efeito de “travagem hidráulica” (hydraulic lock), que pode danificar o motor de arranque e outros componentes do motor. Deve verificar o óleo do motor para detectar contaminação por água. Se for encontrada água no cárter, drene o óleo e encha novamente com óleo novo.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

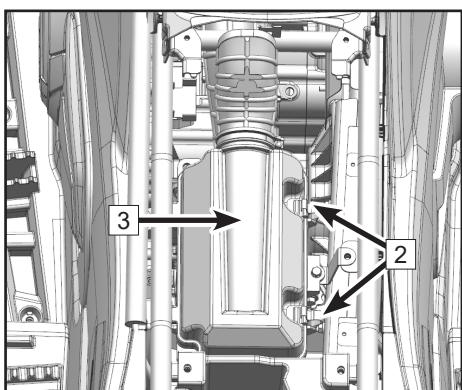
### Filtro de ar

Verifique e troque sempre o óleo do motor nos intervalos indicados no Plano de Manutenção. O elemento do filtro de ar deve ser limpo com maior frequência se a máquina for utilizada em áreas extremamente poeirrentas ou húmidas. Existe uma mangueira de verificação [1] na parte inferior da caixa do filtro de ar. Se for visível pó ou água nesta mangueira, esvazie-a e limpe cuidadosamente a caixa do filtro de ar. Se o veículo tiver ficado submerso, por favor contacte o seu concessionário local para verificar se há água dentro do cárter do motor.



### Inspeção da caixa do filtro de ar

Existe uma mangueira de verificação [1] na parte inferior da caixa do filtro de ar. Se for possível ver pó ou água nesta mangueira, esvazie-a e limpe cuidadosamente a caixa do filtro de ar. Se o veículo tiver estado submerso, contacte o seu concessionário para verificar se existe água dentro do cárter do motor.



### Manutenção do Filtro do Ar

1. Remova o assento.
2. Remova as molas de fixação da tampa [2], os parafusos da tampa [3], e depois remova a tampa da caixa do filtro.

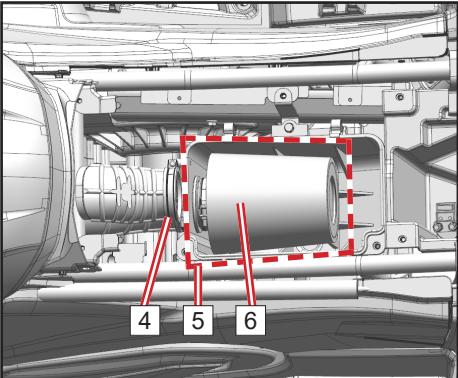
## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

3. Desaperte a braçadeira do filtro de ar **4** e remova o filtro de ar **5**.
4. Remova o pré-filtro de espuma **6** do filtro de ar.
5. Lave cuidadosamente o pré-filtro de espuma com água e sabão, e deixe-o secar completamente.
6. Ispécione o filtro de papel do ar e verifique se está em condições para ser reinstalado. Caso necessário, remova suavemente o pó acumulado com uma escova macia. Substitua o filtro por um novo sempre que necessário.

### NOTA

Não lave filtros de ar de papel, nem use ar comprimido para limpar o elemento filtrante.

7. Instale o pré-filtro no filtro de ar. Aplique uma fina camada de lubrificante no diâmetro interior da vedação de borracha do filtro de ar.
8. Instale o filtro de ar e a braçadeira na entrada da caixa do filtro de ar. Aperte a braçadeira de forma segura.
9. Volte a instalar a tampa da caixa do filtro de ar e os clipe de mola. Verifique se a tampa está corretamente colocada e se está a vedar devidamente.



### NOTA

O filtro de ar deve ser limpo a cada 50 horas. Deve ser limpo e lubrificado mais frequentemente se a máquina for utilizada em áreas extremamente poeirentas. Sempre que for realizada a manutenção do filtro de ar, verifique se existe alguma obstrução na entrada de ar da caixa do filtro. Verifique também se a ligação de borracha do elemento do filtro de ar ao corpo de injeção e às ligações do coletor está bem selada. Aperte todas as ligações de forma segura para evitar a entrada de ar não filtrado no motor.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Secagem da caixa do filtro de ar após submersão

Se tiver entrado água na caixa do filtro de ar, drene a caixa, remova o filtro de ar e seque cuidadosamente todos os componentes. Não utilize ar comprimido. Contacte o seu concessionário se existirem problemas de desempenho no veículo.

### CUIDADO

Não utilize o motor sem o elemento do filtro de ar. A entrada de ar não filtrado no motor pode causar desgaste e danos no mesmo. Conduzir sem filtro de ar também reduz o desempenho e pode provocar o sobreaquecimento do motor.

### ⚠ CUIDADO

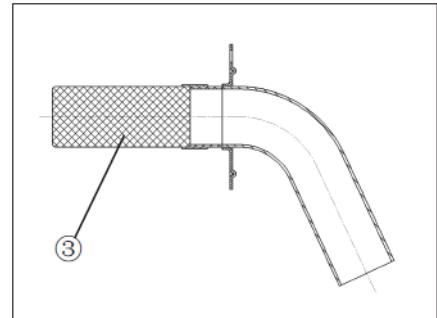
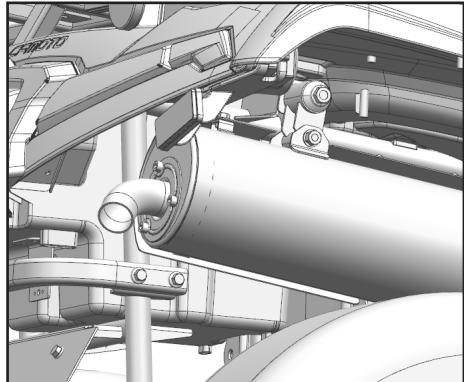
Podem ocorrer danos graves no motor se o veículo tiver ingerido água na caixa do filtro de ar e no motor. Faça a manutenção do veículo no seu concessionário com urgência se este ficar submerso ou se o motor parar devido a água acima do nível do apoio para os pés. É importante contactar o seu concessionário para manutenção antes de iniciar o motor, uma vez que pode ter entrado água na caixa do filtro de ar e no motor.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Supressor de faíscas do escape

Limpe os depósitos de carbono do supressor de faíscas quando o silenciador e o escape estiverem à temperatura ambiente.

1. Remova os fixadores **[1]**.
2. Toque levemente na ponteira do escape para a soltar e remova o supressor de faíscas **[2]** do silenciador.
3. Use uma escova de arame para remover quaisquer depósitos de carbono na parte do supressor de faíscas da ponteira do escape **[3]**.
4. Insira a ponteira do escape no silenciador e alinhe os furos dos parafusos.
5. Instale e aperte os fixadores com o binário 10 N·m (7.3 ft-lb.).



## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Ajuste do corpo de injeção

O corpo de injeção é uma parte vital do motor e requer um ajuste muito sofisticado. A maior parte dos ajustes deve ser realizada pelo seu concessionário, que possui o conhecimento profissional e a experiência necessários. No entanto, a regulação da velocidade da ralenti pode ser feita pelo proprietário como parte da rotina habitual de manutenção. O corpo da borboleta foi ajustado na fábrica após vários testes. Se as configurações forem alteradas por alguém sem conhecimento técnico suficiente, pode resultar em mau desempenho do motor e danos. Verifique a estabilidade da ralenti e contacte o seu concessionário para assistência, se necessário.

### Ajuste do ralenti do motor:

#### ⚠ AVISO

Este veículo está equipado com o sistema EFI, não havendo necessidade de ajustar o ralenti, caso contrário o seu desempenho será afetado. Contacte o seu concessionário em caso de ralenti anormal.

#### NOTA

Ralenti do motor:  $1,500\text{r/min} \pm 150\text{r/min}$  (Motor aquecido)

### •Ajuste da folga das válvulas de admissão e escape do motor

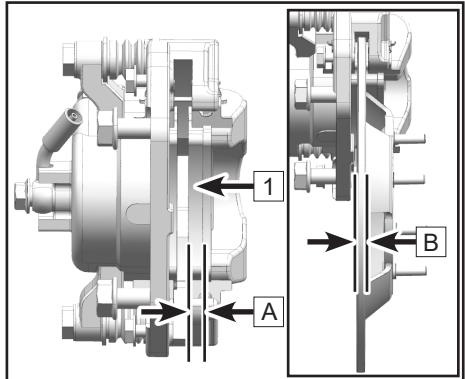
A folga correta das válvulas altera-se com a utilização, resultando numa má alimentação de combustível/ ar ou em ruído do motor. Para evitar isso, a folga das válvulas deve ser ajustada regularmente. No entanto, este ajuste deve ser efetuado por um técnico de serviço profissional.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Travões

#### Inspeção das pastilhas do travão dianteiro

Inspeccione as pastilhas e os discos do travão dianteiro para verificar se existem danos ou desgaste. Se a espessura das pastilhas **A** é menor que 1.5mm (0.059 in.) ou se a espessura do disco **B** é menor que 3.0mm (0.118 in.), contacte o seu concessionário para substituição destas peças. A substituição de componentes dos travões requer conhecimento profissional. Estes procedimentos devem ser realizados pelo seu concessionário.



#### NOTA

As rodas devem ser removidas para verificar as pastilhas dos travões.

#### ⚠ CUIDADO

Depois da manutenção:

- Certifique-se de que os travões funcionam suavemente e de que a folga da manete está correta.
- Certifique-se que os travões não arrastam e que o funcionamento do travão não é esponjoso.
- Todo o ar foi removido do sistema de travagem.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

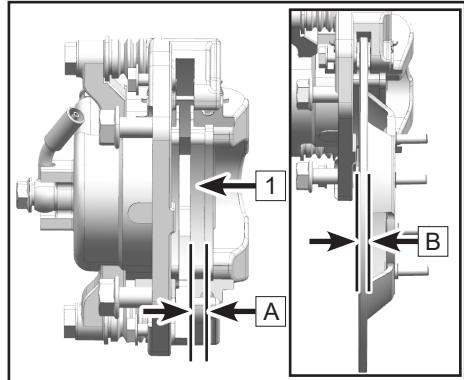
### Inspeção da pastilha do travão traseiro

Inspeccione se as pastilhas dos travões e discos de travão traseiros têm danos ou desgaste. Se a espessura das pastilhas (A) for menor que 1.5mm, ou se a espessura do disco (B) for menor que 4.0mm, dirija-se ao seu concessionário para a respetiva substituição das peças. A substituição de componentes dos travões requer conhecimento profissional. Estes procedimentos devem ser realizados pelo seu concessionário.

### CUIDADO

Depois da manutenção:

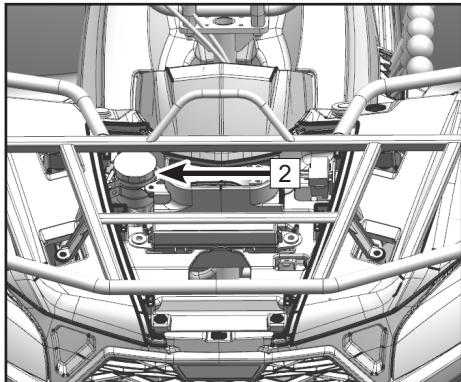
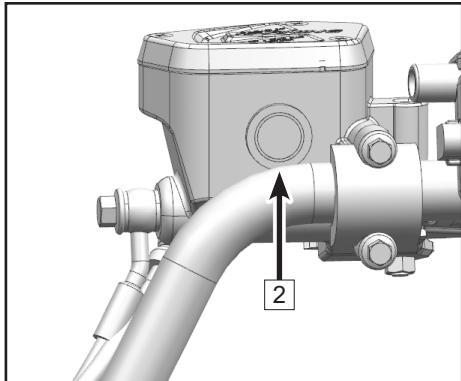
- Certifique-se de que os travões funcionam suavemente e de que a folga da manete está correta.
- Certifique-se que os travões não arrastam e que o funcionamento do travão não é esponjoso.
- Todo o ar foi removido do sistema de travagem.



## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Inspeção do nível de fluído dos travões

Antes de conduzir, verifique se o nível do fluido dos travões está acima mais marca limite mais baixa e reabasteça sempre que necessário. Fluido de travões insuficiente pode permitir a entrada de ar no sistema de travagem, o que pode tornar os travões ineficazes. O nível do reservatório do cilindro mestre do fluido de travão dianteiro **A** está localizado do lado direito do guiador. O reservatório do cilindro mestre do fluido de travão traseiro **B** está por baixo do painel de acesso do porta-bagagens dianteiro.



## **MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO**

### **Tenha em conta estas precauções:**

1. Quando verificar o nível do fluido, certifique-se de que a parte superior do reservatório do cilindro mestre fica nivelada ao virar o guiador.
2. Utilize apenas a qualidade de fluido de travões designada. Caso contrário, as juntas da borracha podem deteriorar-se, causando fuga e um fraco desempenho dos travões.
3. Fluido de travões recomendado: DOT 4.
4. Reabasteça com o mesmo tipo de fluido de travões. Misturar fluidos pode originar uma reação química nociva e pode levar a um fraco desempenho dos travões.
5. Tenha sempre cuidado para que água não entre no reservatório do cilindro mestre ao reabastecer. A água irá reduzir significativamente o ponto de ebulição do fluido e pode causar bloqueio por vapor.
6. Fluido dos travões pode deteriorar superfícies pintadas ou peças de plástico. Limpe sempre no imediato líquido derramado.
7. Se o nível de fluido dos travões diminuir, dirija-se ao seu concessionário para verificar a causa.

### **Troca do fluido de travões**

A substituição completa do fluido deve ser feita apenas por pessoal técnico qualificado. Peça ao seu concessionário para substituir os seguintes componentes durante a manutenção periódica ou quando estejam danificados ou apresentem fugas.

Substitua os retentores de óleo a cada dois anos.

Substitua os tubos dos travões a cada quatro anos.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

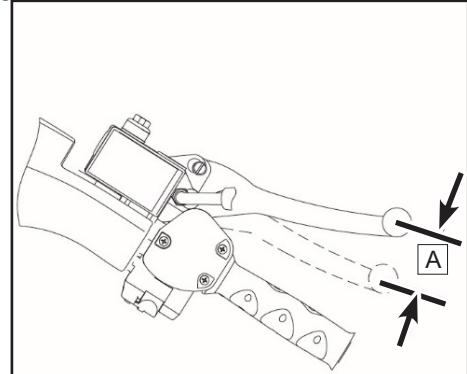
### Folga da manete do travão dianteiro a

A manete do travão dianteiro deve ter uma folga na extremidade. Caso contrário, contacte o seu concessionário para que o sistema de travagem seja verificado.

#### **⚠ PERIGO (Depois da manutenção):**

Certifique-se de que os travões trabalham suavemente e que a folga está correta;

- Certifique-se de que os travões não ficam presos. Certifique-se de que os travões não estão esponjosos.
- Todo o ar deve ser purgado do sistema de travagem. A substituição dos componentes dos travões requer conhecimento profissional. Estes procedimentos devem ser realizados por um concessionário autorizado.



## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Ajuste da altura do pedal do travão de pé

#### NOTA

Verifique a espessura das pastilhas do travão traseiro antes de ajustar o travão de pé.

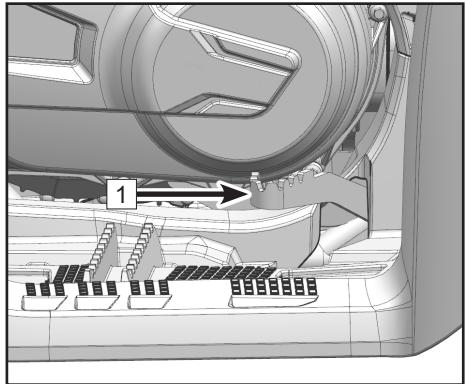
A parte superior do pedal do travão **B** deve estar posicionada 70mm ~ 80mm acima da parte superior do apoio para os pés. Caso não esteja, peça ao seu concessionário para ajustar.

#### ⚠ PERIGO

Depois da manutenção:

- Certifique-se de que os travões funcionam de forma suave e que o curso livre está correto.
- Certifique-se de que os travões não ficam presos.
- É necessário remover todo o ar do sistema de travagem.

A substituição de componentes dos travões requer conhecimento profissional. Estes procedimentos devem ser realizados pelo seu concessionário.



### Interruptor da luz de travão

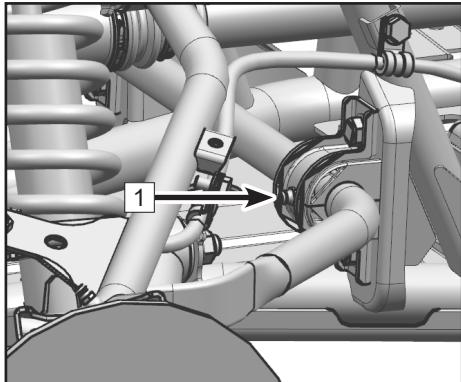
O interruptor da luz de travão traseira, que é ativado pelo pedal do travão de pé e pelas manetas do travão dianteiro, está corretamente ajustado quando a luz de travão se acende imediatamente antes de a travagem fazer efeito. Em caso de falha da luz de travão, verifique se o conjunto do interruptor e os cabos estão devidamente fixos.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Suspensão

#### Lubrificação da suspensão frontal

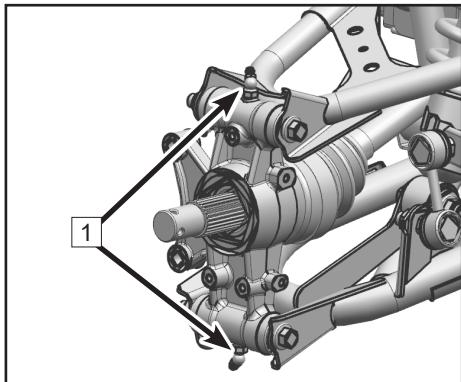
A suspensão dianteira do veículo contém componentes que não requerem manutenção nem lubrificação. Assegure-se de que os componentes são limpos regularmente e que não estão soltos ou danificados antes de utilizar o veículo.



#### Lubrificação da suspensão traseira

Lubrifique os pivot superior e inferior dos eixos traseiros:

1. Remova as rodas traseiras **1**.
2. Adicione lubrificante nos sangradores **2** nos pivot superior e inferior com uma pistola de lubrificação.
3. Volte a instalar as rodas traseiras. Aperte os elementos de fixação com o torque especificado.



#### NOTA

Lubrificante recomendado: Massa lubrificante (all season)

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Ajuste da suspensão frontal e traseira

A pré-carga das molas da suspensão dianteira e traseira pode ser ajustada para se adequar ao peso do condutor e às condições de condução.

#### NOTA

Ao ajustar os amortecedores traseiros, é necessário remover as rodas traseiras.

Ajuste a pré-carga da mola da seguinte forma.

Para aumentar a pré-carga da mola, rode o anel de ajuste **1** em direção a **a** .

Para diminuir a pré-carga da mola, rode o anel de ajuste **1** em direção a **b** .

Posição padrão da pré-carga: **C**

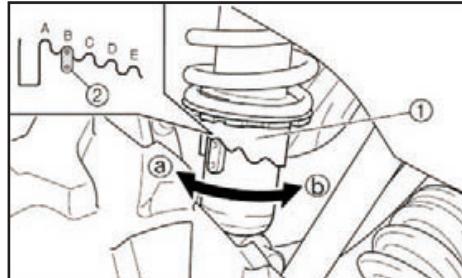
A- Mínimo (mole)

E- Máximo (dura)

#### NOTA

Uma chave especial (caso não esteja disponível no kit de ferramentas) pode ser obtida num concessionário para efetuar este ajuste.

Ajuste sempre os amortecedores do lado esquerdo e direito para a mesma configuração.



## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Rodas

#### Remoção da roda

1. Solte as porcas da roda.
2. Eleve o veículo e coloque um suporte adequado debaixo do quadro.
3. Remova as porcas da roda.
4. Remova a roda.

#### Instalação da roda:

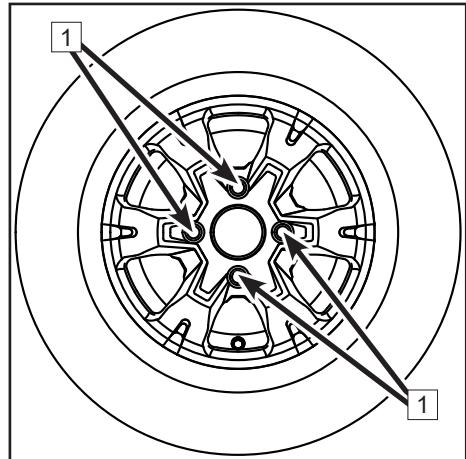
1. Instale a roda e as porcas.
2. Baixe o veículo até que a roda esteja no chão.
3. Aperte as porcas da roda com o torque especificado.

#### NOTA

- As porcas cónicas são usadas tanto nas rodas dianteiras como nas traseiras. Instale a porca com o lado cónico virado para a roda.
- A seta marcada no pneu deve apontar para o sentido de rotação da roda.

Torque das porcas da roda: Frontais: 70 N•m ~ 80 N•m ;

Traseiras: 70 N•m ~ 80 N•m .



## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Rodas

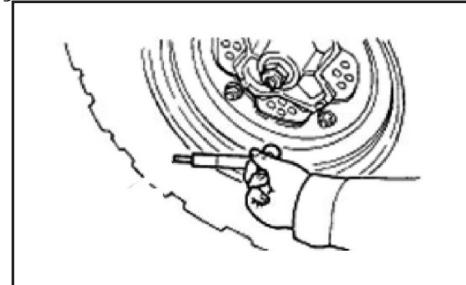
#### Pressão dos pneus

Verifique a pressão dos pneus antes da condução:

Frontais: 56 kPa (8.0 psi)

Traseiros: 42 kPa (6.0 psi)

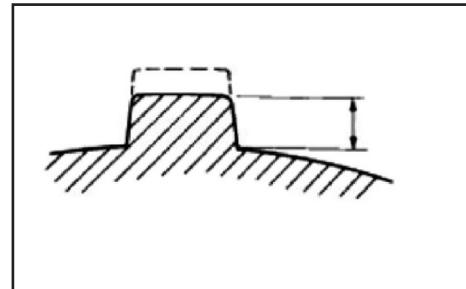
Padrão dos parafusos da roda: 4x110mm



#### Profundidade do piso

Inspecione regularmente a profundidade do piso e substitua os pneus se a profundidade mínima do piso for inferior a:

Profundidade mínima do piso: 3.0 mm (3/32 in.)



## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Bateria

Este veículo está equipado com uma bateria selada de baixa manutenção de 12 volts/ 30 ampère-hora, localizada debaixo do assento. Por isso, não é necessário verificar o eletrólito nem adicionar água destilada à bateria. Se a bateria parecer descarregada, consulte o seu concessionário. Verifique se as ligações da bateria estão limpas e bem apertadas durante a manutenção de rotina.

### Linhas orientadores para manutenção da bateria:

- Se o veículo não for utilizado durante um mês ou mais, retire a bateria e guarde-a num local fresco e seco. Recarregue completamente a bateria antes de a reinstalar.
- É necessário um carregador de bateria especial (tensão/ampere constante e baixa) para recarregar baterias de baixa manutenção. O uso de um carregador convencional pode reduzir a vida útil da bateria.
- Certifique-se sempre de que as ligações dos cabos têm a polaridade correta ao reinstalar a bateria. Vermelho ('+' positivo) / Preto ('-' negativo). Desligue sempre o cabo vermelho ('+' positivo) em último durante a remoção e ligue-o em primeiro durante a instalação.
- As ligações da bateria corroídas podem ser limpas com uma mistura de bicarbonato de sódio e água.

### AVISO

Evite o contacto com a pele, olhos ou roupa, e proteja sempre os olhos ao trabalhar perto das baterias. Mantenha fora do alcance das crianças. Mantenha as baterias afastadas de faíscas, chamas, cigarros ou outras fontes de ignição. Ventile a área ao carregar ou usar em espaços fechados.

### Antídoto para ácido da bateria:

EXTERNO: Lave com água.

INTERNO: Procure assistência médica imediata.

OLHOS: Lave com água durante 15 minutos e procure assistência médica imediata.

## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Luzes

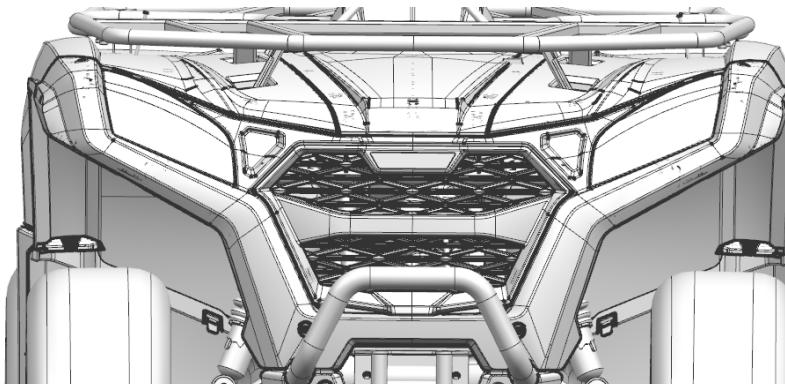
#### Substituição da lâmpada do farol

##### NOTA:

Para faróis LED: As luzes LED não podem ser reparadas se estiverem danificadas ou avariadas. Por favor, peça ao seu concessionário para substituir o conjunto completo caso a luz LED esteja danificada ou avariada.

Para faróis halogéneos: As lâmpadas halogéneas podem ser reparadas se estiverem danificadas ou avariadas. Solicite ao seu concessionário que as repare ou substitua por uma nova.

(\*Veículos equipados com faróis LED ou faróis halogéneos como equipamento de série, dependendo do mercado selecionado)

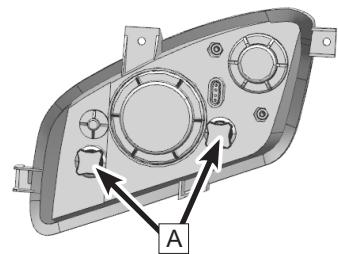


## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Regulação do feixe do farol

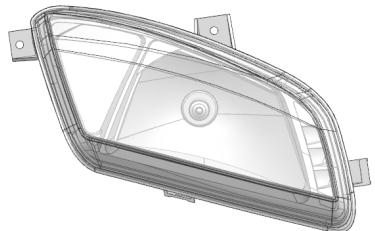
#### AVISO

Aconselha-se que seja o seu concessionário a fazer este ajuste. Rodar os parafusos de ajuste pode subir ou descer o feixe.



### Substituição da luz traseira/ de travão:

A luz traseira/ de travão não pode ser substituída em separado.  
Substitua a luz inteira, se necessário.



## MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

### Substituição de fusível e relé

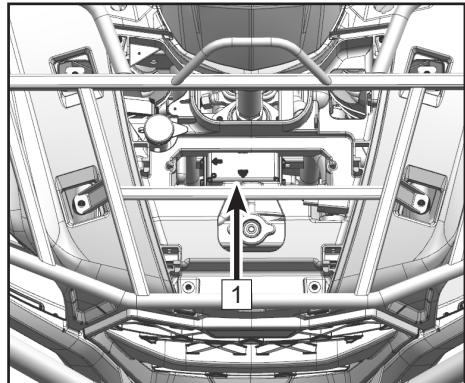
1. A caixa de relés/ fusíveis **1** está localizada debaixo da tampa de acesso frontal.
2. Se um fusível estiver queimado, desligue o interruptor principal e instale um fusível novo com a amperagem especificada. Teste ligando o interruptor principal e os comandos. Se o fusível queimar novamente imediatamente, consulte o seu concessionário.

#### CUIDADO

Use sempre um fusível com a amperagem especificada.

Nunca utilize material condutor no lugar do fusível adequado.

Desligue o interruptor principal ao inspecionar ou substituir o fusível.



## **MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO**

### **AVISO**

Se o seu veículo ficar submerso, poderão ocorrer danos graves no motor se a máquina não for inspecionada cuidadosamente. Leve o seu veículo a um concessionário antes de ligar o motor. Por exemplo, se o motor não for manuseado corretamente após a submersão, iniciar o motor poderá danificá-lo.

### **Sistema de Evaporação de Combustível (EVAP) (Se equipado)**

O seu veículo contém Sistema de Evaporação de Combustível (EVAP) que previne a entrada de vapores de combustível na atmosfera provenientes do depósito e do sistema de combustível. Nunca modifique nenhuma parte deste sistema, which will violate fuel evaporation emission regulations.

Durante as manutenções de rotina, inspecione visualmente se existem fugas e obstruções em todas as ligações, e verifique se existem danos ou dobras nas mangueiras.

Nenhuma outra manutenção é necessária. Contacte o seu concessionário se for necessária alguma reparação.

**NOTA: esta informação aplica-se apenas a veículos equipados com EVAP.**

## LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

# Limpeza e Armazenamento

### Lavagem do veículo

Manter o seu veículo limpo vai não só melhorar a sua aparência, como vai também alargar o tempo de vida de vários componentes. Com alguns cuidados, o seu veículo pode ser lavado quase como um automóvel:

- A melhor e mais segura forma de limpar o seu veículo é com uma mangueira de jardim e um balde com sabão neutro e água. Detergentes agressivos podem deteriorar os componentes de borracha.
- Use uma luva de lavagem do tipo profissional, limpando primeiro a parte superior da carroçaria e, por fim, as partes inferiores.
- Preste especial atenção para que o radiador do sistema de arrefecimento e as proteções dos eixos (axle boots) fiquem completamente limpos de toda a sujidade e detritos.
- Enxágue frequentemente com água e seque o veículo com uma camurça para evitar manchas de água.
- Lubrifique todos os pontos pivot imediatamente após a lavagem.
- Deixe o motor funcionar durante algum tempo para evaporar qualquer água que possa ter entrado na admissão de ar do motor ou no sistema de escape.

Não recomendamos o uso de sistemas de lavagem de alta pressão para lavar o seu veículo, pois a água pode ser forçada para além das vedações. Se utilizar um sistema de alta pressão, tenha extremo cuidado para evitar danos causados pela água nos autocolantes, rolamentos das rodas, vedações da transmissão, painéis da carroçaria, travões, etiquetas de aviso, sistema de admissão do filtro de ar e sistema elétrico. Certifique-se de que a água não entra na caixa do filtro de ar. Se as etiquetas de aviso e segurança ficarem danificadas, contacte o seu concessionário para substituição.

## **LIMPEZA E ARMAZENAMENTO**

### **Encerar o Veículo**

O seu veículo pode ser encerado com qualquer cera automóvel em pasta não abrasiva. Evite a utilização de produtos de limpeza agressivos, uma vez que podem riscar o acabamento da carroçaria.

### **CUIDADO**

Certos produtos, incluindo repelentes de insetos e químicos, danificam superfícies de plástico. Tenha cuidado ao utilizar este tipo de produtos perto de superfícies de plástico.

### **Realizar Reparações**

Faça as reparações necessárias no seu veículo antes de o armazenar, de forma a prevenir danos mais graves quando o conduzir novamente no futuro.

### **Verificar os Pneus**

Verifique o piso dos pneus e a sua condição no geral. Coloque os pneus com a pressão de ar especificada.

### **Óleo e Filtro**

Aqueça o motor, depois pare-o e mude o óleo e o filtro.

### **Filtro do ar/ Caixa de ar**

Verifique e limpe ou substitua o filtro de ar. Limpe a caixa de ar e o tudo de drenagem de sedimentos.

## LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

### Verificar os níveis dos fluídos

Verifique os níveis dos fluídos e substitua-os se necessário:

- Caixa de engrenagens dianteira
- Caixa de engrenagens traseira
- Fluido dos travões (Substitua a cada 2 anos ou quando necessário, se o líquido apresentar uma cor escura ou estiver contaminado.)
- Líquido de Refrigeração (substitua a cada 2 anos ou quando necessário, se o líquido de refrigeração parecer contaminado)
- Nível do combustível (adicone estabilizador de combustível conforme as instruções da etiqueta do produto)

### Estabilize o combustível

Encha o depósito de combustível com combustível novo tratado com estabilizador, conforme as instruções da etiqueta do produto. Não permita que combustível não tratado permaneça no depósito mais de 30 dias, uma vez que o combustível começa a degradar-se e pode causar danos aos componentes do sistema de combustível.

### Armazenamento da Bateria

- Remova a bateria do veículo e certifique-se de que está totalmente carregada antes de a armazenar. Proteja a bateria das temperaturas baixas, que podem danificar a bateria.

### Lubrificação

Verifique todos os cabos e lubrifique com lubrificante para cabos, de acordo com as indicações na etiqueta do produto. Lubrifique os pontos de lubrificação do veículo com massa lubrificante.

## LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

### Nebulizar o Motor

- Incline a caixa de carga para aceder à(s) vela(s) de ignição.
- Remova a(s) vela(s) de ignição, rode o pistão até ao ponto morto inferior, e coloque aproximadamente 15mL~20mL (2.0 oz.) de óleo de motor na abertura.

### NOTA:

Realize esta operação com cuidado! Se errar o orifício da vela de ignição, o óleo irá escorrer da cavidade da vela e poderá parecer uma fuga de óleo. Para aceder ao orifício da vela de ignição, utilize um pedaço de tubo limpo e um pequeno frasco de plástico com conta-gotas preenchido com a quantidade pré-medida de óleo.

- Volte a instalar a(s) vela(s) de ignição. Aperte a(s) vela(s) de ignição com o binário especificado.
- Gire o motor várias vezes lentamente. O óleo será forçado para dentro e em redor do pistão, anéis do pistão e o cilindro ficará revestido com uma película protetora de óleo novo.
- Volte a instalar a(s) vela(s) de ignição, tampa(s), e painel lateral.

### NOTA:

Ligar o motor durante o período de armazenamento irá perturbar o filme protetor criado pela nebulização. Poderá ocorrer corrosão. Nunca ligue o veículo durante o período de armazenamento.

## LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

### Área de armazenamento e cobertura

Suporte o veículo, de modo a que os pneus fiquem a 30 a 40 mm (1/2 polegada) do chão. Certifique-se de que a área de armazenamento está bem ventilada e cubra a máquina com uma capa aprovada.

### NOTA:

Não utilize capas feitas de plástico ou materiais revestidos. Estes materiais não permitem ventilação suficiente para prevenir a condensação, podendo até ocorrer corrosão e oxidação.

## Transporte do Veículo

Siga estes procedimentos ao transportar um veículo:

- Desligue o motor e remova a chave para que não a perca durante o transporte.
- Coloque o seletor das mudanças em qualquer posição excepto a posição P (Park), e bloqueie as rodas frontais e traseiras, para prevenir que o veículo se mova.
- Certifique-se de que a tampa do combustível está corretamente instalada e segura.
- Certifique-se de que os assentos estão bem instalados e seguros.
- Segure o quadro dianteiro e traseiro do veículo ao dispositivo de transporte. Isto irá prevenir que o veículo deslize ou se mova durante o transporte.

## CUIDADO

Nunca transporte o veículo com o seletor de mudanças na posição P (Park). Isto poderá originar danos no motor e na transmissão.

## LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

### Diagnóstico de avarias do Veículo

Esta secção foi criada para ajudar o proprietário comum a identificar itens simples que possam causar problemas de funcionamento. O diagnóstico de avarias no veículo pode exigir a experiência de um técnico qualificado. Contacte o seu concessionário se não encontrar uma solução para o seu problema.

#### O motor não inicia

Possível Causa	Solução
Fusível queimado	Reponha ou substitua o fusível.
Voltagem baixa da bateria	Recarregue a bateria até 12.8 Vcc. – Confirme o estado de saúde da bateria.
Conexões da bateria soltas	Verifique todas as conexões e aperte-as se necessário.
Conexões elétricas soltas do sistema de arranque	Verifique todas as conexões e aperte-as se necessário.
Falha no Interruptor de paragem do motor	Verifique a função
Círcuito de arranque incompleto – transmissão engrenada	Pressione o travão de pé ou coloque a transmissão em ponto morto ou na posição de estacionamento.

#### O motor faz estalidos ou batidas

Possível Causa	Solução
Combustível de má qualidade ou com baixo índice de octanas	Substitua por combustível sem chumbo com um índice mínimo de 95 octanas.
Tempos de ignição incorretos	Dirija-se ao seu concessionário
Espaçamento da vela de ignição ou faixa térmica incorreto	Ajuste o espaçamento da vela de ignição conforme as especificações ou substitua as velas.

## DIAGNÓSTICO DE AVARIAS DO VEÍCULO

### Motor para ou perde potência

Possível Causa	Solução
Motor Sobreaquecido	Limpe a grelha do radiador e o núcleo externo; Limpe o exterior do motor; Consulte o seu concessionário
Veículo sem combustível	Reabasteça com combustível sem chumbo de, no mínimo, 95 octanas
Linha de ventilação do depósito de combustível dobrada ou obstruída	Verifique e substitua; consulte o seu concessionário
Água presente no combustível	Substitua com novo combustível
Velas de ignição sujas ou com defeito	Verifique e limpe ou substitua vela de ignição
Cabos das velas de ignição gastos ou com defeito	Consulte o seu concessionário
Folga ou grau térmico da vela de ignição incorreto	Ajuste a folga conforme as especificações ou substitua a vela
Ligações de ignição soltas	Verifique todas as conexões e aperte-as
Bateria com baixa voltagem	Recarregue a bateria até 12.8 Vcc; verifique sistema de carregamento - Confirme o estado da saúde da bateria
Filtro de ar entupido	Verifique e substitua se necessário
Avaria no limitador de velocidade da marcha-atrás	Consulte o seu concessionário
Avaria no controlo eletrónico do acelerador	Consulte o seu concessionário
Outras falhas mecânicas	Consulte o seu concessionário

**DIAGNÓSTICO DE AVARIAS DO VEÍCULO**  
**O motor liga, mas não arranca**

<b>Possível Causa</b>	<b>Solução</b>
Veículo sem combustível	Reabasteça o veículo
Filtro do combustível entupido	Verifique e substitua se necessário
Água presente no combustível	Substitua por combustível sem chumbo com um índice mínimo de 95 octanas
Bomba de combustível está inoperacional	Inspecione a bomba e o fusível; Substitua se necessário
Combustível velho ou não-recomendado	Substitua por combustível sem chumbo com um índice mínimo de 95 octanas
Vela(s) de ignição suja(s) ou com defeito	Verifique as vela(s) de ignição, substitua se necessário
Não há faísca na vela de ignição	Verifique as vela(s) de ignição; verifique se o interruptor de paragem está ligado
Cárter cheio de água ou combustível	Consulte o seu concessionário imediatamente
Filtro de ar entupido	Verifique e substitua se necessário; substitua as velas de ignição se necessário
Injetor de combustível entupido	Consulte o seu concessionário
Bateria com baixa voltagem	Recarregue a bateria até 12.8 Vcc. – Verifique o estado da saúde da bateria
Falha mecânica	Consulte o seu concessionário

## DIAGNÓSTICO DE AVARIAS DO VEÍCULO

### Explosões no Escape

Possível Causa	Solução
Faísca fraca nas velas de ignição	Verifique e substitua velas de ignição se necessário
Folga incorreta da vela de ignição ou faixa térmica inadequada	Ajuste a folga segundo as especificações ou substituir as velas
Combustível velho ou não recomendado	Substitua por combustível sem chumbo com um índice mínimo de 95 octanas
Cabos das velas de ignição instalados incorretamente	Consulte o seu concessionário
Tempos da ignição incorretos	Consulte o seu concessionário
Falha mecânica	Consulte o seu concessionário
Avaria no limitador de velocidade	Consulte o seu concessionário

### Motor funciona de forma irregular, vai abaixo ou falha

Possível Causa	Solução
Velas de ignição sujas ou defeituosas	Verifique e substitua as velas de ignição conforme necessário.
Cabos das velas de ignição gastos ou defeituosos	Consulte o seu concessionário
Folga incorreta da vela de ignição ou faixa térmica inadequada	Ajuste a folga conforme as especificações ou substituir as velas
Ligações soltas no sistema de ignição	Verifique todas as ligações e aperte-as
Água presente no combustível	Substitua por combustível novo
Bateria com baixa voltagem	Recarregue a bateria até 12.8 Vcc; Verifique sistema de carregamento
Tubo de ventilação do depósito de combustível dobrado ou obstruído	Verifique e substitua
Combustível incorreto	Substitua por combustível sem chumbo com um índice mínimo de 95 octanas
Filtro do ar entupido	Verifique e substitua conforme necessário; substitua velas de ignição conforme necessário.

## DIAGNÓSTICO DE AVARIAS DO VEÍCULO

Possível Causa	Solução
Falha no limitador de velocidade em marcha atrás	Consulte o seu concessionário
Falha no controlo eletrónico do acelerador	Consulte o seu concessionário
Outras falhas mecânicas	Consulte o seu concessionário
Possível mistura de combustível pobre ou rica	Consulte o seu concessionário
Nível de combustível baixo ou contaminado	Adicione ou substitua o combustível, limpe o sistema de combustível
Combustível com baixo nível de octanas	Substitua por combustível sem chumbo com um índice mínimo de 95 octanas
Filtro do combustível entupido	Substitua o filtro
Combustível com nível de octanas muito elevado	Substitua por combustível sem chumbo com um índice mínimo de 95 octanas

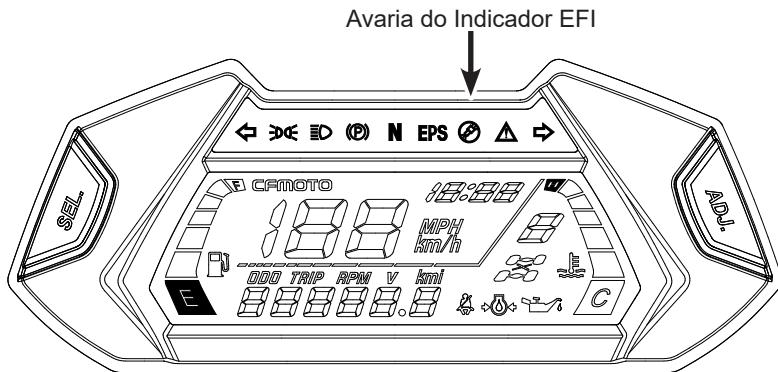
## DIAGNÓSTICO DE AVARIAS DO VEÍCULO

### Luz de aviso de avaria do sistema EFI

O sistema de injeção eletrónica de combustível (EFI) do seu veículo possui uma função de autodiagnóstico que acende a luz indicadora de avaria (MIL) caso seja detetado um problema.

Contacte o seu concessionário para diagnóstico. O seu concessionário dispõe da ferramenta EFI necessária para diagnosticar, reparar e apagar os códigos de avaria.

Durante a normal operação do veículo, o indicador EFI está desligado.

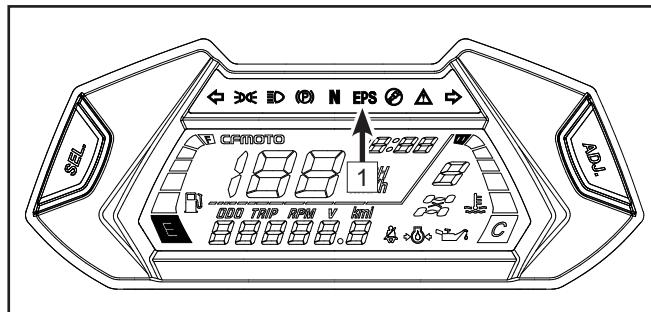


## DIAGNÓSTICO DE AVARIAS DO VEÍCULO

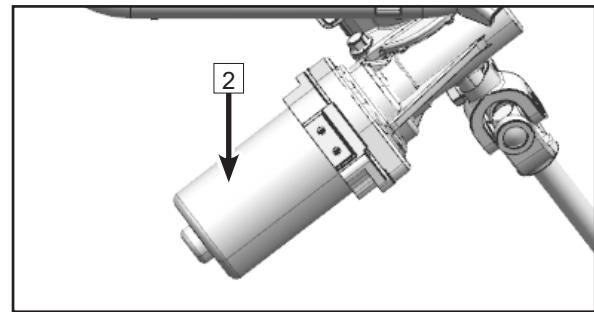
### Luz de aviso de avaria do sistema EPS

O sistema de direção assistida elétrica (EPS) do seu veículo possui uma função de autodiagnóstico que acende a luz indicadora de avaria (MIL) se for detetado um problema. Se esta luz piscar, contacte o seu concessionário. Durante o normal funcionamento, o indicador EPS acende-se após a ignição ser ligada (ON), mas o sistema EPS não entra em funcionamento. Quando o motor é ligado, o indicador EPS apaga-se e o sistema começa a funcionar.

Cada código de avaria é composto por 2 dígitos, representados pelo número de piscas longos e curtos da luz indicadora de avaria do EPS. Em caso de avaria, o indicador EPS começará a piscar. NÃO desligue o equipamento. Verifique a sequência de piscas do indicador EPS. Anote a sequência de piscas e contacte o seu concessionário para diagnóstico. O seu concessionário dispõe da ferramenta necessária para diagnosticar, reparar e apagar os códigos de avaria. Qualquer código desaparece assim que o problema é diagnosticado e reparado pelo seu concessionário.



1 Indicador EPS



2 Conjunto EPS

## DIAGNÓSTICO DE AVARIAS DO VEÍCULO

### Indicador de avaria da direção assistida elétrica (EPS)

O número de piscas longos representa o dígito das dezenas;

O número de piscas curtos representa o dígito das unidades;

Duração do pisca longo: 2 segundos.

Duração do pisca curto: 1 segundo.

Intervalo entre piscas: 1 segundo.

O ciclo de piscas irá repetir depois da luz indicadora de avaria do sistema EPS (MIL) se desligar por 3 segundos

Pare de operar o veículo e contacte o seu concessionário imediatamente se a luz MIL do sistema EPS estiver a piscar ou houver perda de assistência da direção com o motor em funcionamento.

## DIAGNÓSTICO DE AVARIAS DO VEÍCULO

### Diagnóstico de avarias do EPS e solução

No	Falha	Motivo Provável	Resolução de problema
1	Direção sem assistência	1.Os conectores dos fios têm mau contacto 2.O fusível queimou 3.Relé danificado 4.O controlador, motor ou sensor está danificado	1.Verifique se os conectores dos fios estão completamente inseridos 2.Substituir o fusível (30A) 3.Substituir o relé 4.Contacte fornecedores e substitua-o(s)
2	A potência não tem o mesmo peso para a esquerda e para a direita	1.The median output voltage have deviation 2.O controlador, motor ou sensor está danificado	1.Desligue os conectores do motor, solte o parafuso de ajuste do sensor e ajuste a posição do sensor para manter a tensão em $1,65\text{ V} \pm 0,05\text{ V}$ . 2.Contacte os fornecedores e substitua-o
3	Quando o sistema está ligado, o volante oscila para ambos os lados	1.Motor está montado ao contrário 2.Controlador ou sensor está danificado	1.Inverta a posição da linha vermelha (linha grossa) e da linha preta no terminal do motor. 2.Contacte fornecedores e substitua-o(s)
4	A direção torna-se pesada	1.A bateria tem perda de carga 2.Danos no motor (redução de potência) 3. Pressão do ar dos pneus (frontais) é insuficiente.	1.Carregue a bateria 2.Contacte fornecedores e substitua-o 3.Encha os pneus
5	O sistema tem ruído	1.Danos no motor 2.A folga na montagem do eixo inferior da direção ou na montagem da direção mecânica é demasiado grande 3.A instalação da montagem do eixo inferior da direção ou da montagem da direção mecânica está instável.	1.Substituir 2.Substituir 3.Verifique se o parafuso de instalação está apertado; faça reforço se necessário

## DECLARAÇÃO

### Declaração

#### Declaração sobre a exposição do condutor ao nível de ruído

O abaixo assinado: Lai Min jie ,General Manager

Nome da empresa e morada do fabricante:

ZHEJIANG CFMOTO POWER CO.,LTD.

No.116,Wuzhou Road,Yuhang Economic Development Zone,Hangzhou,311100,

Zhejiang Province P.R.China

Marca (nome comercial do fabricante): GOES

Variante(s)	Variante(s)	Nome(s) comerciais (se disponível)	Categoria, subcategoria e índice de velocidade do veículo	Resultado da exposição do condutor ao nível de ruído (limite: 86dB(A))
CF400ATR-4S	A	TERROX 400S	T3b	85.6dB(A)
	B	TERROX 400S	T3a	85.3dB(A)
CF400ATR-4L	A	TERROX 400L	T3b	85.6dB(A)
	B	TERROX 400L	T3a	85.3dB(A)
CF500ATR-11S	A	TERROX 500S	T3b	85.7dB(A)
	B	TERROX 500S	T3a	85.3dB(A)
CF500ATR-11L	A	TERROX 500L	T3b	85.7dB(A)
	B	TERROX 500L	T3a	85.3dB(A)

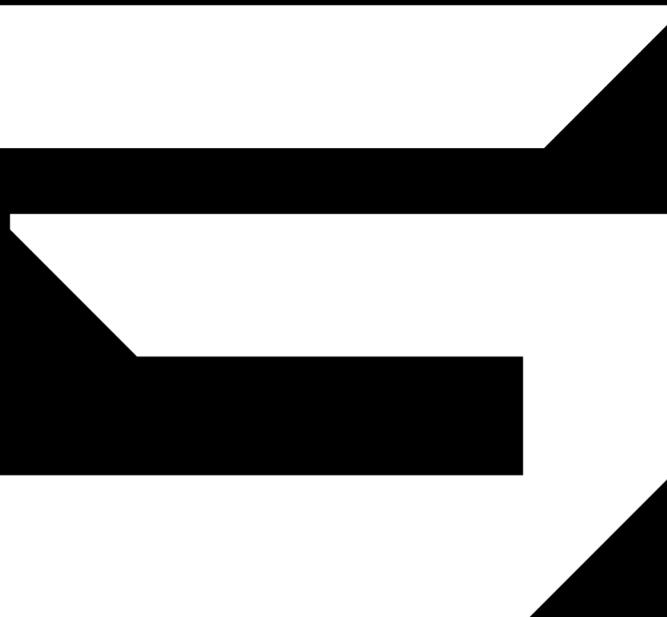
Método de ensaio 2 do Anexo XIII do Regulamento (UE) 1322/2014

## DECLARAÇÃO

### Declaração de Vibração

Peso do condutor	aws m/s2	CF400ATR-4S/ CF500ATR-11S	CF400ATR-4L/ CF500ATR-11L	Requisito
59kg±1kg	T1	Teste 1	1.23	Desvio < 10 % entre testes 1/2 e média aritmética, aws < 1.25m/s2
	T2	Teste 2	1.22	
	A	Média aritmética	1.23	
98kg±5kg	T1	Teste 1	1.14	Desvio < 10 % entre testes 1/2 e média aritmética, aws < 1.25m/s2
	T2	Teste 2	1.13	
	A	Média aritmética	1.14	

Valor RMS da aceleração vibratória ponderada do assento, medido durante um teste padrão em estrada.



CFPT - VEÍCULOS E ACESSÓRIOS, S.A.

Rua Joaquim da Silva Landeau, 277 3720-917 Oliveira de Azeméis

 goesportugal.pt

 info@goesportugal.pt



@goesportugalpt